



EIROPAS SAVIENĪBAS DOKUMENTI

Oficiālā publikācija

ES 6. burtnīca

TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN A LA UNIÓN EUROPEA 2003
SMLOUVA O PŘISTOUPENÍ K EVROPSKÉ UNII 2003
TRAKTAT OM TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION 2003
VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2003
2003. AASTA EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE LEPING
ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2003
TREATY OF ACCESSION TO THE EUROPEAN UNION 2003
TRAITE RELATIF A L'ADHESION A L'UNION EUROPEENNE DE 2003
CONRADH AONTACHAIS LEIS AN AONTAS EORPACH 2003
TRATTATO DI ADESIONE ALL'UNIONE EUROPEA 2003
LĪGUMS PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2003
2003 M. STOJIMO Į EUROPOS SĄJUNGĄ SUTARTIS
AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS 2003
IT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI MA' L-UNJONI EWROPEA 2003
VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING TOT DE EUROPESE UNIE 2003
TRAKTAT O PRZYSTĄPIENIU DO UNII EUROPEJSKIEJ 2003
TRATADO DE ADESAO À UNIÃO EUROPEIA DE 2003
ZMLUVA O PRISTÚPENÍ K EURÓPSKEJ ÚNII 2003
POGODBA O PRISTOPU K EVROPSKI UNIJI 2003
SOPIMUS LIITTYMISESTÄ EUROOPAN UNIONIIN 2003
FÖRDRAGET OM ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN 2003

**Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem
līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā**

I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 20. pantā minētais saraksts

17. Patērētāju tiesību un veselības aizsardzība
18. Sadarbība tieslietu un iekšlietu jomā
19. Muitas savienība
20. Ārējās attiecības
21. Kopējā ārpolitika un drošības politika
22. Iestādes

Dokumentu publikācijas satura rādītājs

	Burt- nīca	Lap- puse		Burt- nīca	Lap- puse
L i k u m s par līgumu			Pielikumi		
par pievienošanos Eiropas Savienībai	1	6	I p i e l i k u m s. Šengenas <i>acquis</i> noteikumi, kas iekļauti Eiropas Savienības sistēmā, kā arī akti, kas pieņemti atbilstīgi tam vai kā citādi saistīti ar to, kuri no pievienošanās ir saistoši jaunajām dalībvalstīm un piemērojami tajās (minēti Pievienošanās akta 3. pantā)	1	20
L i g u m s starp Beļģijas Karalisti, Dānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku, Grieķijas Republiku, Spānijas Karalisti, Francijas Republiku, Īriju, Itālijas Republiku, Luksemburgas Lielhercogisti, Nīderlandes Karalisti, Austrijas Republiku, Portugāles Republiku, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (Eiropas Savienības dalībvalstīm) un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku, Slovākijas Republiku par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai	1	7	I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 20. pantā minētais saraksts	1	22
A k t s par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā	1	10	1. Brīva preču aprite	1	22
P i r m ā d a ļ a. PRINCIPI	1	10	A. Mehāniskie transportlīdzekļi	1	22
O t r ā d a ļ a. LĪGUMU PIELĀGOJUMI	1	12	B. Mēslojumi	1	29
I sadaļa. Organizatoriski noteikumi	1	12	C. Kosmētikas līdzekļi	1	29
1. nodaļa. Eiropas Parlaments	1	12	D. Reglamentētā metroloģija un fasēšana	1	29
2. nodaļa. Padome	1	12	E. Spiedtvertnes	1	30
3. nodaļa. Tiesa	1	12	F. Tekstilmateriāli un apavi	1	30
4. nodaļa. Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	1	13	G. Stikls	1	30
5. nodaļa. Reģionu komiteja	1	13	H. Horizontālie un procedūras pasākumi	1	31
6. nodaļa. Zinātnes un tehnikas komiteja	1	13	I. Valsts līgumi	1	32
7. nodaļa. Eiropas Centrālā banka	1	13	J. Pārtikas produkti	1	45
II sadaļa. Citi pielāgojumi	1	13	K. Ķīmikālijas	1	48
T r e š ā d a ļ a. PASTĀVĪGIE NOTEIKUMI	1	13	2. Personu pārvietošanās brīvība	2	106
I sadaļa. Iestāžu pieņemto aktu pielāgojumi	1	13	A. Sociālais nodrošinājums	2	106
II sadaļa. Citi noteikumi	1	13	B. Darba ņēmēju brīva pārvietošanās	2	148
C e t u r t ā d a ļ a. PAGAUDU NOTEIKUMI	1	14	C. Profesionālo kvalifikāciju savstarpēja atzīšana	2	148
I sadaļa. Pārejas posma pasākumi	1	14	I. Vispārējā sistēma	2	148
II sadaļa. Citi noteikumi	1	17	II. Juridiskās profesijas	2	152
P i e k t ā d a ļ a. NOTEIKUMI PAR ŠĀ AKTA ĪSTENOŠANU	1	17	III. Ārstu un vidējā medicīnas personāla darbība	2	152
I sadaļa. Iestāžu un struktūru izveide	1	17	IV. Arhitektūra	2	180
II sadaļa. Iestāžu pieņemto aktu piemērojamība	1	18	D. Pilsoņu tiesības	2	184
III sadaļa. Nobeiguma noteikumi	1	19	3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība	3	190
			4. Uzņēmējdarbības tiesības	3	192
			A. Uzņēmējdarbības tiesības	3	192
			B. Grāmatvedības standarti	3	193
			C. Rūpnieciskā īpašuma tiesības	3	194
			I. Kopienas preču zīme	3	194
			II. Papildu aizsardzības sertifikāti	3	195
			III. Kopienas dizainparaugi	3	196
			5. Konkurences politika	3	196
			6. Lauksaimniecība	3	198
			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	3	198
			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	3	218
			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	3	218
			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	3	258
			7. Zivsaimniecība	3	262
			8. Transporta politika	4	270
			A. Iekšzemes transports	4	270
			B. Jūras transports	4	271
			C. Autotransports	4	271
			D. Dzelzceļa transports	4	274
			E. Pārveidājumi pa iekšējiem ūdensceļiem	4	283
			F. Eiropas transporta tīkls	4	285
			G. Gaisa transports	4	372
			9. Nodokļu politika	5	378
			10. Statistika	5	382
			11. Sociālā politika un nodarbinātība	5	394

	Burt- nīca	Lap- puse
12. Enerģētika	5	395
A. Vispārīgi noteikumi	5	395
B. Enerģijas etiķete	5	397
13. Mazie un vidējie uzņēmumi	5	424
14. Izglītība un apmācība	5	424
15. Reģionālā politika un strukturālo instrumentu koordinācija	5	424
16. Vide	5	428
A. Atkritumu apsaimniekošana	5	428
B. Ūdens kvalitāte	5	428
C. Dabas aizsardzība	5	430
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība	5	451
E. Aizsardzība pret radiāciju	5	453
F. Ķīmikālijas	5	456
17. Patērētāju tiesību un veselības aizsardzība	6	462
18. Sadarbība tieslietu un iekšlietu jomā	6	462
A. Tiesiskā sadarbība civillietās un komercietās	6	462
B. Vīzu politika	6	466
C. Ārējās robežas	6	471
D. Dažādi	6	495
19. Muitas savienība	6	495
A. Tehniskie pielāgojumi Muitas kodeksā un tā īstenošanas noteikumos	6	495
I. Muitas kodekss	6	495
II. Īstenošanas noteikumi	6	495
B. Citi tehniskie pielāgojumi	6	501
20. Ārējās attiecības	6	502
21. Kopējā ārpolitika un drošības politika	6	510
22. Iestādes	6	512
I I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 21. pantā minētais saraksts		
1. Personu pārvietošanās brīvība		
2. Lauksaimniecība		
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā		
B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā		
I. Tiesību akti veterinārijas jomā		
II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā		
3. Zivsaimniecība		
4. Statistika		
5. Reģionālā politika un strukturālo instrumentu koordinācija		
I V p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 22. pantā minētais saraksts		
1. Brīva kapitāla aprīte		
2. Uzņēmējdarbības tiesības		
3. Konkurences politika		
4. Lauksaimniecība		
5. Muitas savienība		
Pielikuma papildinājums		
V p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Čehijas Republika		
1. Personu pārvietošanās brīvība		
2. Brīva kapitāla aprīte		
3. Lauksaimniecība		
A. Tiesību akti veterinārijas jomā		
B. Tiesību akti fitosanitārijas jomā		
4. Transporta politika		
5. Nodokļu politika		

6. Enerģētika
7. Vide
A. Atkritumu apsaimniekošana
B. Ūdens kvalitāte
C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība
Pielikuma A papildinājums
Pielikuma B papildinājums
V I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Igaunija
1. Personu pārvietošanās brīvība
2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība
3. Brīva kapitāla aprīte
4. Lauksaimniecība
5. Zivsaimniecība
6. Transporta politika
7. Nodokļu politika
8. Enerģētika
9. Vide
A. Gaisa kvalitāte
B. Atkritumu apsaimniekošana
C. Ūdens kvalitāte
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība
E. Dabas aizsardzība
V I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Kipra
1. Brīva preču aprīte
2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība
3. Brīva kapitāla aprīte
4. Konkurences politika
5. Lauksaimniecība
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā
B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā
6. Transporta politika
7. Nodokļu politika
8. Enerģētika
9. Vide
A. Gaisa kvalitāte
B. Atkritumu apsaimniekošana
C. Ūdens kvalitāte
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība
Pielikuma papildinājums
V I I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Latvija
1. Personu brīva pārvietošanās
2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība
3. Brīva kapitāla aprīte
4. Lauksaimniecība
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā
B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā
I. Tiesību akti veterinārijas jomā
II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā
5. Zivsaimniecība
6. Transporta politika
7. Nodokļu politika
8. Sociālā politika un nodarbinātība

	Burt- nīca	Lap- puse	Burt- nīca	Lap- puse
9. Enerģētika			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	
10. Vide			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	
A. Gaisa kvalitāte			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	
B. Atkritumu apsaimniekošana			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	
C. Ūdens kvalitāte			5. Zivsaimniecība	
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			6. Transporta politika	
E. Kodoldrošība un aizsardzība pret radiāciju			7. Nodokļu politika	
Pielikuma A papildinājums			8. Sociālā politika un nodarbinātība	
Pielikuma B papildinājums			9. Enerģētika	
I X p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Lietuva			10. Vide	
1. Brīva preču aprīte			A. Gaisa kvalitāte	
2. Personu brīva pārvietošanās			B. Atkritumu apsaimniekošana	
3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība			C. Ūdens kvalitāte	
4. Brīva kapitāla aprīte			D. Dabas aizsardzība	
5. Lauksaimniecība			E. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība	
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā			11. Muitas savienība	
B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā			Pielikuma A papildinājums	
I. Tiesību akti veterinārijas jomā			Pielikuma B papildinājums	
II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā			Pielikuma C papildinājums	
6. Zivsaimniecība			X I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Polija	
7. Transporta politika			1. Brīva preču aprīte	
8. Nodokļu politika			2. Personu brīva pārvietošanās	
9. Enerģētika			3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība	
10. Vide			4. Brīva kapitāla aprīte	
A. Gaisa kvalitāte			5. Konkurences politika	
B. Atkritumu apsaimniekošana			6. Lauksaimniecība	
C. Ūdens kvalitāte			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	
Pielikuma A papildinājums			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	
Pielikuma B papildinājums			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	
X p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Ungārija			7. Zivsaimniecība	
1. Personu brīva pārvietošanās			8. Transporta politika	
2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība			9. Nodokļu politika	
3. Brīva kapitāla aprīte			10. Sociālā politika un nodarbinātība	
4. Konkurences politika			11. Enerģētika	
5. Lauksaimniecība			12. Telekomunikācijas un informācijas tehnoloģijas	
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā			13. Vide	
B. Tiesību akti veterinārijas jomā			A. Gaisa kvalitāte	
6. Transporta politika			B. Atkritumu apsaimniekošana	
7. Nodokļu politika			C. Ūdens kvalitāte	
8. Vide			D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība	
A. Atkritumu apsaimniekošana			E. Kodoldrošība un aizsardzība pret radiāciju	
B. Ūdens kvalitāte			Pielikuma A papildinājums	
C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			Pielikuma B papildinājums	
9. Muitas savienība			Pielikuma C papildinājums	
Pielikuma A papildinājums			X I I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovēnija	
Pielikuma B papildinājums			1. Brīva preču aprīte	
X I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Malta			2. Personu brīva pārvietošanās	
1. Brīva preču aprīte			3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība	
2. Personu brīva pārvietošanās			4. Brīva kapitāla aprīte	
3. Konkurences politika			5. Lauksaimniecība	
4. Lauksaimniecība			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	
			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	
			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	
			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	
			6. Nodokļu politika	

	Burt- nīca	Lap- puse	Burt- nīca	Lap- puse
7. Sociālā politika un nodarbinātība			XVI pielikums. Pievienošanās akta	
8. Enerģētika			52. panta 1. punktā minētais saraksts	
9. Vide			XVII pielikums. Pievienošanās akta	
A. Atkritumu apsaimniekošana			52. panta 2. punktā minētais saraksts	
B. Ūdens kvalitāte				
C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			XVIII pielikums. Pievienošanās akta	
Pielikuma A papildinājums			52. panta 3. punktā minētais saraksts	
Pielikuma B papildinājums				
XIV pielikums. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovākija			Protokoli	
1. Personu brīva pārvietošanās			Protokols Nr. 1 par grozījumiem	
2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība			Eiropas Investīciju bankas statūtos	
3. Brīva kapitāla aprīte			Protokols Nr. 2 par Čehijas Republikas	
4. Konkurences politika			tērauda rūpniecības restrukturizāciju	
5. Lauksaimniecība			Protokols Nr. 3 par Lielbritānijas	
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā			un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes	
B. Tiesību akti veterinārijas jomā			suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā	
6. Transporta politika			Protokols Nr. 4 par Ignalinas	
7. Nodokļu politika			kodolelektrostaciju Lietuvā	
8. Enerģētika			Protokols Nr. 5 par personu sauszemes	
9. Vide			tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu	
A. Gaisa kvalitāte			un citām Krievijas Federācijas daļām	
B. Atkritumu apsaimniekošana			Protokols Nr. 6 par otro mājokļu iegādi Maltā	
C. Ūdens kvalitāte			Protokols Nr. 7 par abortiem Maltā	
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			Protokols Nr. 8 par Polijas	
Pielikuma papildinājums			tērauda rūpniecības restrukturizāciju	
XV pielikums. Maksimālās papildu			Protokols Nr. 9 par Bohunices	
apropriācijas, kas minētas Pievienošanās akta			V1 kodolelektrostācijas 1. un 2. bloku Slovākijā	
32. panta 1. punktā			Protokols Nr. 10 par Kipru	

II PIELIKUMS

Pievienošanās akta

20. pantā minētais saraksts

(Turpinājums)

17. PATĒRĒTĀJU TIESĪBU
UN VESELĪBAS AIZSARDZĪBA

32000 D 0323: Padomes Lēmums 2000/323/EK (2000. gada 4. maijs), ar ko izveido Patērētāju tiesību komiteju (izziņots ar dokumentu C (2000) 408) (OV L 111, 9.5.2000., 30. lpp.).
Lēmuma 3. panta pirmajā ievilkumā "15" aizstāj ar "25".

18. SADARBĪBA TIESLIETU UN IEKŠLIETU JOMĀ

A. Tiesiskā sadarbība
civilīetās un komercīetās

1. 32000 R 1346: Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 (2000. gada 29. maijs) par maksātnespējas procedūrām (OV L 160, 30.6.2000., 1. lpp.).

a) Regulas 44. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

"l) 1959. gada 18. jūnijā Atēnās parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Karalistes Konvencija par spriedumu savstarpēju atzīšanu un izpildi;

m) 1960. gada 18. martā Belgradā parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Nolikums par šķirējtiesas nolēmumu un šķirējtiesas izlīgumu komercīetās savstarpēju atzīšanu un izpildi;

n) 1960. gada 3. decembrī Romā parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Itālijas Republikas Konvencija par tiesisko sadarbību civilīetās un administratīvās lietās;

o) 1971. gada 24. septembrī Belgradā parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Nolikums par tiesisko sadarbību civilīetās un komercīetās;

p) 1969. gada 28. maijā Parīzē parakstītā Dienvidslāvijas Valdības un Francijas Valdības Konvencija par spriedumu atzīšanu un izpildi civilīetās un komercīetās;

q) 1980. gada 22. oktobrī Atēnās parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civilīetās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Grieķiju;

r) 1982. gada 23. aprīlī Nikosijā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Kipras Republikas Līgums par juridisko palīdzību un spriedumu atzīšanu un izpildi civilīetās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Kipru;

s) 1984. gada 10. maijā Parīzē parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas Valdības un Francijas Republikas Valdības Līgums par juridisko palīdzību civilīetās, ģimenes lietās un komercīetās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Franciju;

t) 1980. gada 6. decembrī Prāgā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Itālijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civilīetās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Itāliju;

u) 1992. gada 11. novembrī Tallinā parakstītais Latvijas Republikas, Igaunijas Republikas un Lietuvas Republikas Nolikums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām;

v) 1998. gada 27. novembrī Tallinā parakstītais Igaunijas un Polijas Nolikums par juridiskās palīdzības piešķiršanu un tiesiskajām attiecībām civilīetās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās;

w) 1993. gada 26. janvārī Varšavā parakstītais Lietuvas Republikas un Polijas Republikas Nolikums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilīetās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās."

b) Regulas A pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

"ČESKÁ REPUBLIKA

– Konkurs

– Nucené vyrovnání

– Vyrovnání";

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"EESTI

– Pankrotimenetus";

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"ΚΥΠΡΟΣ

– Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (tiesas lēmums par piespiedu likvidāciju)

– Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (kreditoru pieteikums brīvprātīgai likvidācijai ar tiesas lēmumu)

– Εκούσια εκκαθάριση από μέλη (uzņēmuma (dalībnieku) brīvprātīgs pieteikums likvidācijai)

– Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (likvidācija tiesas pārraudzībā)

– Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (bankrota pasludināšana ar tiesas lēmumu)

– Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (maksātnespējīgu mirušu personu īpašuma administrēšana)

LATVIJA

– maksātnespēja

LIETUVA

– Bankroto byla

– Bankroto procedūra

– Likvidavimo procedūra";

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

"MAGYARORSZÁG

– Csődeljárás

– Felszámolási eljárás

MALTA

– Falliment

– Stralc permezz tal-Qorti

– Stralc volontarju tal-kredituri";

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"POLSKA

– Postępowanie upadłościowe

– Postępowanie układowe";

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"SLOVENIJA

– Stečajni postopek

– Skrajšani stečajni postopek

– Postopek prisilne poravnave

– Prisilna poravnava v stečaju

– Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

– Konkurzné konanie

– Nútené vyrovnanie

– Vyrovnanie";

c) Regulas B pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

“ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“EESTI

- Pankrotimenetus”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (piespiedu likvidācija ar tiesas lēmumu)
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (likvidācija tiesas pārraudzībā)
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου) (kreditu pieteikums brīvprātīgai likvidācijai (apstiprinot tiesā))
- Πτώχευση (bankrots)
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (maksātnespējīgu mirušu personu īpašuma administrēšana)

LATVIJA

- bankrots
- likvidācija
- sanācija

LIETUVA

- Likvidavimo procedūra”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Falliment
- Stralc permezz tal-Qorti
- Stralc volontarju tal-kredituri”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLSKA

- Postępowanie upadłościowe”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Nútené vyrovnanie
- Vyrovnanie”;

d) Regulas C pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

“ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnací správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής (likvidators un pagaidu likvidators)

- Επίσημος Παραλήπτης (oficiālais reģistrators)
- Διαχειριστής της Πτώχευσης (bankrota pārvaldītājs)
- Εξεταστής (vērtētājs)

LATVIJA

- administrators
- tiesu izpildītājs
- likvidators

LIETUVA

- Įmonės administratorius
- Įmonės likvidatorius”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Kuratur tal-fallut
- Likwidatur
- Riċevitur ufficjali”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA

- Poravnalni senat (senat treh sodnikov)
- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni senat (senat treh sodnikov)
- Stečajni upravitelj
- Upniški odbor
- Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)
- Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Konkurzný správca
- Vyrovnací správca
- Osobitný správca”.

2. 32000 R 1347: Padomes Regula (EK) Nr. 1347/2000 (2000. gada 29. maijs) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par abu laulāto vecāku atbildību par bērniem (OV L 160, 30.6.2000., 19. lpp.), ko groza: – 32002 R 1185: Komisijas 1.7.2002. Regula (EK) Nr. 1185/2002 (OV L 173, 3.7.2002., 3. lpp.).

a) Regulas 40. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“c) Vatikāna un Maltas 1993. gada 3. februāra Nolīgums par baznīcā slēgtu laulību civiltiesiskajām sekām un baznīcas iestāžu un tiesu lēmumiem šādu laulību sakarā, kā arī 1995. gada 6. janvāra Otrais papildu protokols.”;

b) Regulas 40. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Uz 2. punktā noteikto lēmumu atzīšanu Spānijā, Itālijā un Maltā var attiecināt tādas pašas procedūras un pārbaudes, kādas piemēro baznīcas tiesu lēmumiem, kas pasludināti saskaņā ar 3. punktā minētajiem starptautiskajiem līgumiem, kuri noslēgti ar Vatikānu.”;

c) Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

“– Čehijas Republikā

- “okresní soud” vai “soudní exekutor””;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“– Igaunijā

- “maakohus” vai “linnakohus””;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“– Kiprā

- “Οικογενειακό Δικαστήριο”;

- Latvijā
- “bāriņtiesa” vai “pagasttiesa”,
- Lietuvā
- “*Lietuvos apeliacinis teismas*”,;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
 - Ungārijā
 - “*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*” – un Budapeštā – “*Budai Központi Kerületi Bíróság*”,
 - Maltā
 - “*Prim’ Awla tal-Qorti Ċivili*” vai “*il-Qorti tal-Maġistrati ta’ Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*”,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
 - Polijā
 - “*Sąd Okręgowy*”,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
 - Slovēnijā
 - “*Okrajno sodišče*”,
 - Slovākijā
 - “*okresný súd*”,;
 - d) Regulas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
 - Čehijas Republikā
 - “*okresní soud*”,
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
 - Igaunijā
 - “*ringkonnakohus*”,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
 - Kiprā
 - “*Οικογενειακό Δικαστήριο*”,
 - Latvijā
 - “apgabaltiesa”,
 - Lietuvā
 - “*Lietuvos Aukščiausiasis teismas*”,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
 - Ungārijā
 - “*megyei bíróság*” – un Budapeštā – “*Fővárosi Bíróság*”,
 - Maltā
 - “*Qorti tal-Appell*” atbilstīgi procedūrām, kas apelācijai noteiktas *Kodiči tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12*,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
 - Polijā
 - “*Sąd Apelacyjny*”,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
 - Slovēnijā
 - “*Višje sodišče*”,
 - Slovākijā
 - “*krajský súd*”,;
 - e) Regulas III pielikuma pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
 - Beļģijā, Grieķijā, Spānijā, Francijā, Itālijā, Latvijā, Luksemburgā un Nīderlandē – pārsūdzot kasācijas kārtībā”,;
 - f) Tajā pašā pielikumā tieši pirms teksta, kas attiecas uz Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
 - Čehijas Republikā
 - “*dovolání*” un “*žaloba pro zmatečnost*”,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Īriju, iekļauj šādu tekstu:
 - Igaunijā
 - “*kassatsioonkaebus*”,;

starp tekstiem, kas attiecas uz Īriju un Austriju, iekļauj šādu tekstu:

- Kiprā
- apelācijas kārtībā pārsūdzot *Ανώτατο Δικαστήριο* (Augstākajā tiesā),
- Lietuvā
- atkārtoti izskatot lietu un vienīgi likumā noteiktos gadījumos,
- Ungārijā
- “*felülvizsgálati kérelem*”,;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
 - Polijā
 - pārsūdzot kasācijas kārtībā “*Sąd Najwyższy*”,;
 - starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
 - Slovēnijā
 - atkārtoti izskatot lietu un vienīgi likumā noteiktos gadījumos.”

3. 32001 R 0044: Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV V 12, 16.1.2001., 1. lpp.), kuru groza,

– 32002 R 1496: Komisijas 21.8.2002. Regula (EK) Nr. 1496/2002 (OV L 225, 22.8.2002., 13. lpp.).

a) Regulas 65. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“1. Vācijā, Austrijā un Ungārijā nevar atsaukties uz 6. panta 2. punktā un 11. pantā paredzēto jurisdikciju tiesvedībā par garantijas nodrošinājumu vai citā tiesvedībā attiecībā uz trešām personām. Pret ikvienu personu, kuras domicils ir citā dalībvalstī, var iesniegt prasību tiesā:

a) Vācijā – attiecībā uz *litis denuntiatio* saskaņā ar Civilprocesa kodeksa (*Zivilprozessordnung*) 68. pantu un 72. līdz 74. pantu,

b) Austrijā – attiecībā uz *litis denuntiatio* saskaņā ar Civilprocesa kodeksa (*Zivilprozessordnung*) 21. pantu,

c) Ungārijā – attiecībā uz *litis denuntiatio* saskaņā ar Civilprocesa kodeksa (*Polgári perrendtartás*) 58. līdz 60. pantu.

2. Spriedumus, kas atbilstīgi 6. panta 2. punktam vai 11. pantam pieņemti citās dalībvalstīs, Vācijā, Austrijā un Ungārijā atzīst un izpilda saskaņā ar III nodaļu. Jebkādas sekas, ko 1. punkta piemērošanas iznākumā šajās dalībvalstīs pieņemtie spriedumi var radīt attiecībā uz trešām personām, atzīst arī pārējās dalībvalstīs.”;

b) Regulas 69. pantu papildina ar šādu tekstu:

– 1927. gada 23. novembrī Lisabonā parakstītā Čehoslovārijas Republikas un Portugāles Konvencija par tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi, kura joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Portugāli,

– 1954. gada 16. decembrī Vinē parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Konvencija par tiesisko sadarbību,

– 1959. gada 6. martā Budapeštā parakstītā Polijas Tautas Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās,

– 1959. gada 18. jūnijā Atēnās parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Karalistes Konvencija par spriedumu savstarpēju atzīšanu un izpildi,

– 1960. gada 6. februārī Varšavā parakstītā Polijas Tautas Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kura joprojām ir spēkā starp Poliju un Slovēniju,

– 1960. gada 18. martā Belgradā parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Nolīgums par šķīrējtiesas nolēmumu un šķīrējtiesas izlīgumu komercietās savstarpēju atzīšanu un izpildi,

– 1961. gada 10. oktobrī Vinē parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Nolīgums par uztura piešķiršanas lietās pieņemtu nolēmumu savstarpēju atzīšanu un izpildi,

– 1963. gada 11. decembrī Vīnē parakstītā Polijas un Austrijas Konvencija par savstarpējām attiecībām civillietās un dokumentiem,

– 1964. gada 20. janvārī Belgradā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas Līgums par tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Slovēniju,

– 1967. gada 5. aprīlī Varšavā noslēgtā Polijas un Francijas Konvencija par piemērojamiem tiesību aktiem, jurisdikciju un spriedumu izpildi privāttiesību un ģimenes tiesību jomā,

– 1971. gada 18. maijā Parīzē parakstītā Dienvidslāvijas Valdības un Francijas Valdības Konvencija par spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās,

– 1973. gada 12. decembrī Belgradā parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Konvencija par uztura piešķiršanas lietās pieņemtu tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi,

– 1979. gada 8. oktobrī Budapeštā parakstītā Ungārijas un Grieķijas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās,

– 1979. gada 24. oktobrī Atēnās parakstītā Polijas un Grieķijas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās,

– 1980. gada 31. jūlijā Budapeštā parakstītā Ungārijas un Francijas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un ģimenes lietās, par nolēmumu atzīšanu un izpildi un par tiesisko palīdzību krimināllietās, un izraidīšanu,

– 1980. gada 22. oktobrī Atēnās parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Grieķiju,

– 1981. gada 30. novembrī Nikosijā parakstītā Kipras Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās,

– 1982. gada 23. aprīlī Nikosijā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Kipras Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Kipru,

– 1984. gada 5. martā Nikosijā parakstītais Kipras Republikas un Grieķijas Republikas Nolīgums par tiesisko sadarbību civiltiesību, ģimenes tiesību, komercietību un krimināltiesību jomā,

– 1984. gada 10. maijā Parīzē parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas Valdības un Francijas Republikas Valdības Līgums par juridisko palīdzību un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās, ģimenes lietās un komercietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Franciju,

– 1984. gada 19. septembrī Nikosijā parakstītais Kipras Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Kipru un Slovēniju,

– 1985. gada 6. decembrī Prāgā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Itālijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Itāliju,

– 1987. gada 4. maijā Madridē parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Spānijas Karalistes Līgums par juridisko palīdzību un civillietās pieņemto tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Spāniju,

– 1987. gada 21. decembrī Varšavā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Polijas Tautas Republikas Līgums par juridisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Poliju,

– 1989. gada 28. martā Bratislavā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Līgums par juridisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Ungāriju,

– 1989. gada 28. aprīlī Varšavā parakstītā Polijas un Itālijas Konvencija par tiesisko palīdzību un civillietās pieņemto spriedumu atzīšanu un izpildi,

– 1992. gada 29. oktobrī Prāgā parakstītais Čehijas Republikas un Slovākijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību, ko sniedz tiesu iestādes, un dažu veidu tiesiskajām attiecībām civillietās un krimināllietās,

– 1992. gada 11. novembrī Tallinā parakstītais Latvijas Republikas, Igaunijas Republikas un Lietuvas Republikas Līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām,

– 1993. gada 26. janvārī Varšavā parakstītais Polijas Republikas un Lietuvas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās,

– 1994. gada 23. februārī Rīgā parakstītais Latvijas Republikas un Polijas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās,

– 1996. gada 14. novembrī Nikosijā parakstītais Kipras Republikas un Polijas Republikas Nolīgums par tiesisko sadarbību civillietās un krimināllietās,

– 1998. gada 27. novembrī Tallinā parakstītais Igaunijas un Polijas Nolīgums par juridiskās palīdzības piešķiršanu un tiesiskajām attiecībām civillietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās.”;

c) Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

– Čehijas Republikā:
Akta Nr. 99/1963 *Coll. Civilprocesa kodeksa (občanský soudní řád)* 86. pants, ņemot vērā šā akta grozījumus,”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

– Igaunijā:
Civilprocesa kodeksa (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*) 139. panta 2. punkts,”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

– Kiprā:
1960. gada Likuma Nr. 14 par tiesām 21. panta 2. punkts, ņemot vērā minētā likuma grozījumus,

– Latvijā:
Civillikuma 7. līdz 25. pants,

– Lietuvā:
Civilprocesa kodeksa (*Civilinio proceso kodeksas*) 31. pants,”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

– Ungārijā:
1979. gada Tiesību dekrēta Nr. 13 par starptautiskajām privāttiesībām (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*) 57. pants,

– Maltā:
Organizācijas un civilprocesa kodeksa – *Cap. 12 (Kodiči ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12)* 742., 743. un 744. pants un Komerckodeksa – *Cap. 13 (Kodiči tal-kummerċ – Kap. 13)* 549. pants,”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

– Polijā:
Civilprocesa kodeksa (*Kodeks postępowania cywilnego*) 1103. un 1110. pants,”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

– Slovēnijā:
Starptautisko privāttiesību un procedūras akta (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) 48. panta 2. punkts un 58. pants,

– Slovākijā:
Akta Nr. 97/1963 *Zb. par starptautiskajām privāttiesībām un ar tām saistītajiem procesa noteikumiem* 37., 39. (vienīgi attiecībā uz uzturu) un 46. pants.”;

d) Regulas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

– Čehijas Republikā

– “*okresní soud*” vai “*soudní exekutor*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

– Igaunijā

– “*maakohus*” vai “*linnakohus*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

– Kiprā

– “*Επαρχιακό Δικαστήριο*” vai – attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu – “*Οικογενειακό Δικαστήριο*”;

– Latvijā

– “rajona (pilsētas) tiesa”;

– Lietuvā

– “*Lietuvos apeliacinis teismas*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

– Ungārijā

– “*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*” – un Budapeštā – “*Budai Központi Kerületi Bíróság*”;

– Maltā

– “*Prim' Awla tal-Qorti Ċivili*” vai “*Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*”, vai – attiecībā uz spriedumu par uztura piešķiršanu – “*Reġistratur tal-Qorti*”, saņemot dokumentus no “*Ministru responsabbli għall-Ġustizzja*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

– Polijā

– “*Sąd Okręgowy*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

– Slovēnijā

– “*Okrajno sodišče*”;

– Slovākijā

– “*okresný súd*” vai “*exekútor*”;

e) Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

– Čehijas Republikā

– “*okresní soud*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

– Igaunijā

– “*ringkonnakohus*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

– Kiprā

– “*Επαρχιακό Δικαστήριο*” vai – attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu – “*Οικογενειακό Δικαστήριο*”;

– Latvijā

– “Apgabaltiesa”;

– Lietuvā

– “*Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

– Ungārijā

– “*megyei bíróság*”; Budapeštā – “*Fővárosi Bíróság*”;

– Maltā

– “*Qorti ta' l-Appell*” saskaņā ar pārsūdzēšanas procedūru, kas noteikta *Kodiči ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili – Kap.12*, vai – attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu – “*Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*” “*citazzjoni*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

– Polijā

– “*Sąd Apelacyjny*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

– Slovēnijā

– “*Višje sodišče*”;

– Slovākijā

– “*odvolanie*”, ko iesniedz “*krajský súd*”, vai “*námietka*”, ko iesniedz “*okresný súd*” gadījumos, kad izpildi prasa “*exekútor*”;

f) Regulas IV pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

– Čehijas Republikā

– “*dovolání*” un “*žaloba pro zmatečnost*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

– Igaunijā

– “*kassatsioonkaebus*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Īriju un Austriju, iekļauj šādu tekstu:

– Kiprā

– pārsūdzība Augstākajā tiesā,

– Latvijā

– pārsūdzība Augstākajā tiesā,

– Lietuvā

– atkārtoti izskatot lietu un vienīgi likumā noteiktos gadījumos,

– Ungārijā

– “*felülvizsgálati kérelem*”;

– Maltā

– nav iespējama turpmāka pārsūdzēšana nevienā no tiesām; attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu – “*Qorti ta' l-Appell*” saskaņā ar pārsūdzēšanas procedūru, kas noteikta “*kodiči ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili – Kap. 12*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

– Polijā

– pārsūdzību kasācijas kārtībā

“*Sąd Najwyższy*”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

– Slovēnijā

– “atkārtota lietas izskatīšana vienīgi likumā noteiktos gadījumos”;

– Slovākijā

– “*odvolanie*” gadījumos, kad “*exekútor*” lūdz “*Krajský súd*” nodrošināt izpildi.”

B. Vīzu politika

1. 31995 R 1683: Padomes Regula (EK) Nr. 1683/95 (1995. gada 29. maijs), ar ko nosaka vienotu vīzu formu (OV L 164, 14.7.1995., 1. lpp.) un ko groza:

– 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.).

Regulas pielikuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido liels burts vai lielie burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai “BNL” attiecībā uz Beniluksa valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, pagriežot par 90°. Izmanto šādus logotipus: A – Austrija, BNL – Benilukss, CY – Kipra, CZE – Čehijas Republika, D – Vācija, DK – Dānija, E – Spānija, EST – Igaunija, F – Francija, FIN – Somija, GR – Grieķija, H – Ungārija, I – Itālija, IRL – Īrija, LT – Lietuva, LVA – Latvija, M – Malta, P – Portugāle, PL – Polija, S – Zviedrija, SK – Slovākija, SVN – Slovēnija, UK – Apvienotā Karaliste.”

2. 41999 D 0013: Kopīgās rokasgrāmatas un Kopīgās konsulārās instrukcijas galīgajā variantā (SCH/Com-ex (99) 13) (OV L 239, 22.9.2000., 317. lpp.), kas pieņemts ar Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmumu, kopš tā laika ir izdarīti grozījumi ar turpmāk uzskaitītajiem aktiem. Pārskatīti Kopīgās konsulārās instrukcijas un Kopīgās rokasgrāmatas varianti, kuros iekļauti šie grozījumi un citi grozījumi, kas izdarīti atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 789/2001 un Padomes Regulai (EK) Nr. 790/2001 (2001. gada 24. aprīlis) (OV L 116, 26.4.2001., 2. un 5. lpp.), ir publicēti OV C 313, 16.12.2002., 1. un 97. lpp.

- 32001 D 0329: Padomes 24.4.2001. Lēmums 2001/329/EK (OV L 116, 26.4.2001., 32. lpp.),
- 32001 D 0420: Padomes 28.5.2001. Lēmums 2001/420/EK (OV L 150, 6.6.2001., 47. lpp.),
- 32001 R 0539: Padomes 15.3.2001. Regula (EK) Nr. 539/2001 (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.),
- 32001 R 1091: Padomes 28.5.2001. Regula (EK) Nr. 1091/2001 (OV L 150, 6.6.2001., 4. lpp.),
- 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.),
- 32002 D 0044: Padomes 20.12.2001. Lēmums 2002/44/EK (OV L 20, 23.1.2002., 5. lpp.),
- 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) Nr. 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.),

- 32002 D 0352: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/352/EK (OV L 123, 9.5.2002., 47. lpp.),
- 32002 D 0354: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/354/EK (OV L 123, 9.5.2002., 50. lpp.),
- 32002 D 0585: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/585/EK (OV L 187, 16.7.2002., 44. lpp.),
- 32002 D 0586: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/586/EK (OV L 187, 16.7.2002., 48. lpp.),
- 32002 D 0587: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/587/EK (OV L 187, 16.7.2002., 50. lpp.).

Kopīgo konsulāro instrukciju pielāgo šādi:

a) Instrukcijas 1. pielikuma II daļā svītrot šādu tekstu:

“KIPRA”,
 “ČEHIJAS REPUBLIKA”,
 “IGAUNIJA”,
 “UNGĀRIJA”,
 “LIETUVA”,
 “LATVIJA”,
 “MALTA”,
 “POLIJA”,
 “SLOVĒNIJA”,
 “SLOVĀKIJA”;

b) Instrukcijas 2. pielikuma A tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“A tabula

Valstis, kuru pilsoņiem Šengenas valstīs NAV vajadzīgas vīzas,
 ja viņi ir diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētāji, bet kam vīza ir vajadzīga, ja viņi ir parastās pases turētāji

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Albānija						DS			D				DS	D		DS		DS	DS				
Alžīrija									DS				D ¹						DS				
Angola																	DS						
Antigva un Barbuda						DS																	
Armēnija													DS			D							
Azerbaidžāna													DS										
Bahamu salas															DS								
Barbadosa									DS						DS								
Baltkrievija													DS										
Benina									DS							DS							
Bosnija un Hercegovina						D							DS		D	D		DS					
Bolivija		DS																					
Botsvāna									DS														
Burkinafaso									DS														
Kambodža													DS										
Kaboverde																	DS						
Čada	D			DS																			
Ķīnas Tautas Republika										DS		DS	DS			DS		DS					
Kolumbija		DS							DS				DS										
Kotdivuāra	DS							DS	DS						DS								
Kuba										DS			DS					DS					
Dominika									DS														
Dominikānas Republika									DS														
Ēģipte		DS							DS									DS					
Dienvidslāvijas Federatīvā Republika						DS			DS									D	DS				
Fidži									DS														
Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika				D		DS		D	DS				DS		D			DS	DS				DS
Gabona								D															

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Gambija									DS														
Gana				DS																			
Gajāna									DS														
Gruzija													DS										
Indija			DS	D																			
Irāna									DS				D			D							
Jamaika	DS			D																			
Kazahstāna													DS										
Kenija				D																			
Kuveita									DS														
Kirgizija													DS										
Laosa		DS											DS			DS							
Lesoto									DS														
Malāvija	DS			D																			
Maldivu salas															DS								
Maroka	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauritānija									DS														
Moldova										DS		D	DS										
Mongolija		DS											DS										
Mozambika																	DS						
Namībija				D																			
Nigēra									DS														
Pakistāna	DS	DS	DS	D											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filipīnas		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Krievijas Federācija										DS			DS										
Santome un Prinsipi																	DS						
Senegāla	D			DS				D	DS						DS								
Seišelu salas													DS		D								
Dienvidāfrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Svazilenda									DS				D										
Tadžikistāna													DS										
Taizeme	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														
Trinidāda un Tobāgo															DS								
Tunisija	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS						
Turcija	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistāna													DS										
Uganda									DS														
Ukraina					D						D	DS											
Uzbekija													D										
Vjetnama		D											DS										
Rietumsamoa									DS														
Jemena		DS											D										
Zimbabve						DS																	

¹ Uz diplomātisko pasu turētājiem, kas nosūtīti uz Ungāriju, vīzu režīms attiecas viņu pirmās iecelšanas laikā, bet pārējā nosūtījuma laikā vīzu režīms uz viņiem neattiecas.

DS: Vīzu režīms neattiecas uz diplomātisko un dienesta pasu turētājiem. D: Vīzu režīms neattiecas tikai uz diplomātisko pasu turētājiem.”;

c) Instrukcijas 2. pielikuma B tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“B tabula

Valstis, kuru pilsoņiem Šengenas valstīs ir vajadzīgas vīzas, ja viņi ir diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētāji, bet kam vīza NAV vajadzīga, ja viņi ir parastās pases turētāji

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	SK	FIN	S	ISL	N
Austrālija											X [*]				
Čīle				X											
Izraēla							X								
Meksika														X	
Amerikas Savienotās Valstis					X	X [*]	X [*]								

^{*} Dodoties darījumu ceļojumā.”;

d) Instrukcijas 3. pielikuma I daļas 2. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu zemsvītras piezīmi:
 “Beniluksa valstīs, Čehijas Republikā, Igaunijā, Spānijā, Francijā, Ungārijā un Slovākijā
 LTV nav vajadzīgas šādām personām:
 – diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem”;
 “Slovēnijā:
 LTV nav vajadzīga šādām personām:
 – diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem;
 – lidojumu apkalpes locekļiem, kas ir tādas valsts pilsoņi, kura ir ICAO Čikāgas konvencijas līgumslēdzēja puse.”;

e) Instrukcijas 3. pielikuma I daļas 3. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu zemsvītras piezīmi:
 “Vācijā un Kiprā
 LTV nav vajadzīgas šādām personām:
 – diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem.
 Polijā
 LTV nav vajadzīgas šādām personām:
 – diplomātisko pasu turētājiem.”;

f) Instrukcijas 3. pielikuma II daļas sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

“II DAĻA

To trešo valstu saraksts, kuru pilsoņiem lidostas tranzīta vīza vajadzīga tikai dažās Šengenas valstīs, bet kuru pilsoņiem, kam ir šīs trešās valsts izdots ceļošanas dokuments, ir vajadzīga minētā vīza

	BNL ²	CZ	DK	D	EE ⁴	EL	E ³	F ⁴	I ⁵	CY	LT	HU	A ¹	PL	P	FIN	S	ISL	N
Albānija								X											
Angola	X			X	X	X	X	X											
Kamerūna												X							
Kongo												X							
Kotdivuāra					X		X												
Kuba							X												
Ēģipte								X ⁷											
Gambija				X															
Gvineja	X							X				X							
Gvineja–Bisava							X												
Haiti					X			X											
Indija			X ⁸	X ⁶		X	X	X ⁶						X					
Indonēzija															X				
Jordānija				X															
Libāna				X	X			X ⁷				X							
Libērija					X		X	X				X	X		X				
Libija					X			X											
Mali					X		X												
Ziemeļu Marianas salas												X							
Filipīnas												X							
Ruanda												X							
Senegāla					X				X			X			X				
Šjerraleone					X		X	X				X							
Sudāna	X			X	X	X		X				X		X					
Sīrija	X	X ⁴		X	X	X		X ⁹				X							
Togo					X		X												
Turcija				X ⁶		X				X				X					
Vjetnama														X					

¹ Ārvalstniekiem, kam vajadzīgas tranzīta vīzas, tranzītam caur Austrijas lidostām nav vajadzīgas lidostas tranzīta vīzas (LTV), ja viņiem ir kāds no turpmāk norādītajiem dokumentiem un ja dokuments ir derīgs laikposmam, kāds vajadzīgs tranzītam:

- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Kanāda, Monako, Sanmarīno, Šveice, Vatikāns vai ASV un kas garantē atgriešanās tiesības;
- vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi kāda Šengenas valsts, attiecībā uz kuru ir stājies spēkā Pievienošanās līgums;
- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi EEZ dalībvalsts.

² Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Amerikas Savienotās Valstis vai Kanāda. Atbrīvojums attiecas arī uz diplomātisko, dienesta vai īpašo pasu turētājiem.

³ Diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētājiem nav vajadzīgas LTV. Tas attiecas arī uz parasto pasu turētājiem, kas ir EEZ dalībvalstu, Amerikas Savienoto Valstu vai Kanādas pastāvīgie iedzīvotāji vai kam ir derīga iecelšanas vīza, ko izdevusi kāda no šīm valstīm.

- ⁴ LTV nav vajadzīgas šādām personām:
- diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem;
 - personām, kam ir kāda no III daļā uzskaitītajām uzturēšanās atļaujām;

- lidojuma apkalpes locekļiem, kas ir Čikāgas konvencijas Līgumslēdzējas Puses pilsoņi.

⁵ Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Kanāda vai Amerikas Savienotās Valstis.

⁶ Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas vīzas vai uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi ES dalībvalsts, valsts, kas ir 1992. gada 2. maija Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu Līgumslēdzēja Puse, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis.

⁷ Vienīgi personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.

⁸ Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņi ir diplomātiskās vai dienesta pases turētāji.

Tāpat Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņiem ir derīga vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi ES vai EEZ dalībvalsts, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis. Papildus tam Indijas pilsoņiem nav vajadzīga LTV, ja viņiem ir derīga uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Monako vai Sanmarīno, un atgriešanās atļauja, ko izdevusi viņu dzīvesvietas valsts un kas ir derīga trīs mēnešus pēc viņu lidostas tranzīta.

Jāņem vērā, ka izņēmums attiecībā uz Indijas pilsoņiem, kam ir derīga uzturēšanās atļauja, kuru izdevusi Andora, Japāna, Monako vai Sanmarīno, stājas spēkā dienā, kad Dānija pievienojās Šengenas sadarbības pasākumiem, proti, 2001. gada 25. martā.

⁹ Arī personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.”;

g) Instrukcijas 7. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

References summas ir noteiktas Aktā Nr. 326/1999 Sb. par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā un dažu aktu grozījumiem.

Saskaņā ar 5. pantu Aktā par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā ārvalstniekam ir pienākums pēc Policijas pieprasījuma iesniegt dokumentu, kas apliecina, ka viņam ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā (13. pants), vai apliecinātu ielūgumu, kas izdots ne vairāk kā 90 dienas pēc apliecināšanas Policijā (15. un 180. pants),

Minētā akta 13. pants paredz, ka:

"Līdzekļi, lai nodrošinātu uzturēšanos Teritorijā

1. Ja vien turpmāk nav paredzēts citādi, tad – pierādot, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā, – ir jāuzrāda:

a) līdzekļi, kuru apjoms ir vismaz šāds:

– summa, ko iegūst, īpašos tiesību aktos noteiktajam iztikas minimumam, kurš nepieciešams uzturam un citām personiskām pamatvajadzībām (še turpmāk "iztikas minimums personiskām vajadzībām"), piemērojot koeficientu 0,5 dienā, ja kopējais uzturēšanās laiks nepārsniedz 30 dienas,

– summa, ko iegūst, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 1,5, ja uzturēšanās laiks Teritorijā pārsniedz 30 dienas; šo summu tomēr var palielināt, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 2 par katru pilnu mēnesi laikposmā, ko persona paredz uzturēties Teritorijā,

– summa, ko iegūst, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 50, ja uzturēšanās mērķis ir uzņēmējdarbība un ja uzturēšanās laiks pārsniedz 90 dienas, vai

– dokuments, kas apliecina, ka ir apmaksāti visi pakalpojumi, kas saistīti ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā, vai arī dokuments, kas apliecina, ka šie pakalpojumi tiks sniegti bez maksas.

2. Aizstājot iepriekš 1. daļā minētos līdzekļus, nolūkā pierādīt, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā, var izmantot turpmāk norādītos dokumentus:

a) ārvalstnieka bankas konta izrakstu, kas apliecina, ka – uzturoties Čehijas Republikā – ārvalstnieks ir tiesīgs izmantot līdzekļus apjomā, kurš minēts 1. daļā, vai

b) citu dokumentu, kas apliecina, ka līdzekļi ir pieejami, piemēram, derīgu starptautiski atzītu kredītkarti.

3. Ārvalstnieks, kas Teritorijā mācīsies, kā līdzekļu pieejamības pierādījumu var iesniegt valsts iestādes vai juridiskas personas apliecinājumu, ka tā segs ārvalstnieka uzturēšanās izdevumus, darot pieejamus līdzekļus apjomā, kas atbilst viena uzturēšanās mēneša iztikas minimumam personiskām vajadzībām, vai arī dokumentu, kas apliecina, ka visus ar personas mācībām un uzturēšanos saistītos izdevumus sedz uzņēmēja organizācija (skola). Ja apliecinājuma dokumentā norādītā summa ir mazāka par šo apjomu, ārvalstniekam ir jāiesniedz dokuments, kas pierāda, ka viņam ir līdzekļi, kuru apjoms atbilst starpībai starp iztikas minimumu personiskām vajadzībām un viņa uzturēšanās laikam garantēto apjomu, bet kuru apjoms nepārsniedz seškārtīgu iztikas minimumu personiskām vajadzībām. Dokumentu par līdzekļu nodrošināšanu personas uzturēšanās laikposmam var aizstāt ar lēmumu vai vienošanos, kas paredz stipendijas piešķiršanu atbilstīgi starptautiskam līgumam, kurš ir saistošs Čehijas Republikai.

4. Ārvalstniekam, kas nav sasniedzis 18 gadu vecumu, ir atbilstīgi 1. daļai jāpierāda, ka viņa uzturēšanās vajadzībām ir pieejami līdzekļi, kuru apjoms ir viena puse no minētās summas."

Minētā akta 15. pants paredz, ka:

"Ielūgums

Ielūgumā persona, kas uzaicina ārvalstnieku, apņemas segt izdevumus, kas:

a) saistīti ar ārvalstnieka iztiku visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,

b) saistīti ar ārvalstnieka mājvietu visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,

c) saistīti ar veselības aprūpes pakalpojumiem ārvalstniekam visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas, kā arī ar ārvalstnieka transportēšanu viņa slimības vai nāves gadījumā,

d) rodas Policijai sakarā ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā un izceļošanu no tās administratīvas izraidīšanas gadījumā.";

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"IGAUNIJA

Atbilstīgi Igaunijas tiesību aktiem ārvalstniekiem, kas Igaunijā ierodas bez ielūguma vēstules, ir – ieceļojot valstī – pēc robežsardzes darbinieka pieprasījuma jāsniedz pierādījumi par pietiekamu naudas līdzekļu esamību, lai segtu personas uzturēšanos Igaunijā un izceļošanu no tās. Par pietiekamiem naudas līdzekļiem katrai pieļaujamajai uzturēšanās dienai uzskata summu, ko iegūst, Republikas valdības noteiktajai mēneša minimālajai algai piemērojot koeficientu 0,2.

Pretējā gadījumā uzaicinātās uzņemšanas atbildību par ārvalstnieka izdevumiem, kas attiecas uz uzturēšanos Igaunijā un izceļošanu no tās,";

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"KIPRA

Saskaņā ar Noteikumiem par ārvalstniekiem un imigrāciju (Noteikumi (9(2)(B)) ārvalstnieku ieceļošana, lai īslaicīgi uzturētos Republikā, ir pie robežām strādājošo imigrācijas dienesta darbinieku diskrecija, ko īsteno vai nu atbilstīgi iekšlietu ministra vispārējām vai īpašām instrukcijām, vai arī atbilstīgi iepriekš minētajiem noteikumiem. Imigrācijas darbinieki pie robežām lemj par ieceļošanu katrā konkrētā gadījumā, ņemot vērā uzturēšanās mērķi un ilgumu, iespējamo viesnīcas rezervēšanu vai faktu, ka mājvietu nodrošina personas, kas parasti dzīvo Kiprā.

LATVIJA

Ministru kabineta 1999. gada 6. aprīļa Noteikumu Nr. 131^[1] 81. pants, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Ministru kabineta 2002. gada 19. marta Noteikumiem Nr. 124, paredz, ka pēc Valsts robežsardzes amatpersonas pieprasījuma ārvalstniekam vai bezvalstniekam jāuzrāda šo noteikumu 67.2.2. un 67.2.8. apakšpunktā minētie dokumenti:

"67.2.2. saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem apstiprinātu kūrorta vai tūrisma ceļazīmi vai atbilstoši noformētu Starptautiskās Tūrisma alianses (AIT) tūrista karteti;

67.2.8. vienreizējas ieceļošanas vīzas saņemšanai:

67.2.8.1. ceļojuma čekus konvertējamā valūtā vai skaidru naudu latos vai konvertējamā valūtā, paredzot izdevumiem 60 latu dienā; bet, ja persona uzrāda tūristu mitnes rēķina priekšapmaksu apliecināto dokumentus plānotā uzturēšanās termiņa ietvaros, – ceļojuma čekus konvertējamā valūtā vai skaidru naudu latos vai konvertējamā valūtā, paredzot izdevumiem 25 latus dienā;

67.2.8.2. dokumentu, kas apliecina, ka ir rezervēta vieta tūristu mitnē;

67.2.8.3. biļeti turpceļam un atpakaļceļam saskaņā ar paredzamo uzturēšanās termiņu."

LIETUVA

Atbilstīgi 7. panta 1. punktam Lietuvas Likumā par ārvalstnieku tiesisko statusu ārvalstniekam atsaka ieceļošanu Lietuvas Republikā, ja viņš nespēj pierādīt, ka viņam ir pietiekami līdzekļi, lai uzturētos Lietuvas Republikā, atgrieztos savā valstī vai aizceļotu uz citu valsti, kurā viņam ir tiesības ieceļot.

Tomēr iepriekšminētajiem līdzekļiem nav norādītas references summas. Lēmumu pieņemt katrā gadījumā atsevišķi, ņemot vērā uzturēšanās mērķi, veidu un ilgumu,";

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

References summas ir norādītas tiesību aktos, kas reglamentē ārvalstnieku kontroli: saskaņā ar iekšlietu ministra Dekrētu Nr. 25/2001. (XI. 21.) pašlaik katrai ieceļošanai ir nepieciešami vismaz HUF 1000.

Saskaņā ar Ārvalstnieku akta (2001. gada Akts XXXIX par ārvalstnieku ieceļošanu un uzturēšanos) 5. pantu iztikas līdzekļus, kas vajadzīgi, ieceļojot un uzturoties, var pierādīt, uzrādot:

- Ungārijas valūtu vai ārvalstu valūtu, vai arī bezskaidras naudas norēķinu līdzekļus (proti, čeku, kredītkarti u.tml.),
- derīgu ielūguma vēstuli, ko izdevis Ungārijas pilsonis vai ārvalstnieks, kuram ir uzturēšanās vai pagaidu uzturēšanās atļauja, vai kāda juridiskā persona, ja persona, kas uzaicina ārvalstnieku, apņemas segt mājvietas, veselības aprūpes un izceļošanas (repatriācijas) izdevumus. Ielūguma vēstulei pievieno ārvalstnieku kontroles iestādes oficiālu piekrišanu,
- apliecinājumu (kvīti) par to, ka ar tūrisma biroja starpniecību ir iepriekš rezervēta un apmaksāta atpakaļceļa biļete un mājvieta,
- jebkādu citu ticamus pierādījumus.

MALTA

Praksē ir jāpārlicinās, ka personām, kas ieceļo Maltā, ir vismaz MTL 20 (EUR 48) katrai viņu uzturēšanās dienai.”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA

Summas, kas vajadzīgas robežas šķērsošanai, ir noteiktas iekšlietu un pārvaldes ministra 2002. gada 20. jūnija Rikojumā par naudas līdzekļiem to izdevumu segšanai, kas saistīti ar Polijas Republikas robežu šķērsojošo ārvalstnieku ieceļošanu, tranzītu, uzturēšanos un izceļošanu, un par sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz dokumentiem, kas apliecina šādu līdzekļu esamību (*Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815*).

Iepriekšminētajā aktā paredzētās summas ir šādas:

- PLN 100 vienai uzturēšanās dienai personām, kas vecākas par 16 gadiem, bet ne mazāk kā 500 PLN,
- PLN 50 vienai uzturēšanās dienai personām, kas jaunākas par 16 gadiem, bet ne mazāk kā 300 PLN,
- PLN 20 vienai uzturēšanās dienai, bet ne mazāk kā PLN 100, personām, kuras piedalās tūrisma ceļojumos, jauniešu nometnēs, sporta sacensībās, vai personām, kuru izdevumi Polijā tiek segti vai kuras ierodas veselības uzlabošanai sanatorijās,
- PLN 300 personām, kas ir vecākas par 16 gadiem un kuru uzturēšanās Polijā nepārsniedz 3 dienas (ieskaitot tranzītu),
- PLN 150 personām, kas ir jaunākas par 16 gadiem un kuru uzturēšanās Polijā nepārsniedz 3 dienas (ieskaitot tranzītu).”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA

EUR 70 vienai personai katrai paredzētās uzturēšanās dienai.

SLOVĀKIJA

Saskaņā ar 4. panta 2. punkta c) apakšpunktu Aktā Nr. 48/2002 Z.z. par ārvalstnieku uzturēšanos ārvalstniekam ir pienākums pēc pieprasījuma pierādīt, ka viņam ir uzturēšanās laikam vajadzīgie līdzekļi konvertējamā valūtā, kuru apjoms katrai uzturēšanās dienai ir vismaz puse no minimālās algas, kas paredzēta Aktā Nr. 90/1996 Z.z. par minimālo algu, ņemot vērā minētā akta grozījumus; ārvalstniekam, kas ir jaunāks par 16 gadiem, ir pienākums pierādīt, ka viņam ir uzturēšanās laikam vajadzīgie finanšu līdzekļi, kuru apjoms ir puse no iepriekšminētā apjoma.”;

h) Instrukcijas 8. pielikuma papildinājuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido liels burts vai lielie burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai “BNL” attiecībā uz Beniluksa valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, paceļot par 90°. Izmanto šādus logotipus: A – Austrija, BNL – Benilukss, CY – Kipra, CZE – Čehijas Republika, D – Vācija, DK – Dānija, E – Spānija, EST – Igaunija, F – Francija, FIN – Somija, GR – Grieķija, H – Ungārija, I – Itālija, IRL – Īrija, LT – Lietuva, LVA – Latvija, M – Malta, P – Portugāle, PL – Polija, S – Zviedrija, SK – Slovākija, SVN – Slovēnija, UK – Apvienotā Karaliste.”

3. 32001 R 0539: Padomes Regula (EK) Nr. 539/2001 (2001. gada 15. marts), ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.), un ko groza:

– 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.).

Regulas II pielikuma 1. punktā svitro šādu tekstu:

“Kipra”,
 “Čehijas Republika”,
 “Igaunija”,
 “Ungārija”,
 “Latvija”,
 “Lietuva”,
 “Malta”,
 “Polija”,
 “Slovākija”,
 “Slovēnija”.

C. Ārējās robežas

1. 41998 D 0059: Izpildu komitejas Lēmums (1998. gada 16. decembris) par dokumentu konsultantu saskaņotu izmantošanu (*SCH/Com-ex (98) 59 rev.*) (OV L 239, 22.9.2000., 308. lpp.).

Pievienotā dokumenta *SCH/I-front (98) 184 rev 3* sarakstu “I – Vietas, ko pašlaik uzskata par piemērotām dokumentu konsultantu norīkošanai” aizstāj ar šādu sarakstu:

“Pamatojoties uz pašreizējā stāvokļa izvērtējumu, konsulārās pārstāvniecības un/vai aviosabiedrību un kuģošanas sabiedrību ārvalstu biļešu turpmāk norādītajās vietās uzskata par visumā piemērotām dokumentu konsultantu norīkojumiem (saraksts vajadzības gadījumā tiks papildināts):

- *Abidjan* (Kotdivuāra)
 Aviosabiedrības
 Pārstāvniecības: Francija, Portugāle
- *Abu Dhabi* (Apvienotie Arābu Emirāti)
 Svarīga tranzīta lidosta lidojumiem uz Eiropu, tādējādi konsultācijas un mācības būtu jo īpaši aviosabiedrību interesēs
- *Accra* (Gana)
 Aviosabiedrības
- *Ankara* (Turcija)
 Aviosabiedrības
- *Bamako* (Mali)
 Aviosabiedrības
 Pārstāvniecības: Francija
- *Bangkok* (Taizeme)
 Aviosabiedrības
- *Beirut* (Libāna):
 Aviosabiedrības
 Kuģošanas sabiedrības
 Pārstāvniecības: Kipra
- *Bissau* (Gvineja – Bisava)
 Aviosabiedrības
 Pārstāvniecības: Portugāle
- *Brazzaville* (Kongo)
 Aviosabiedrības
 Pārstāvniecības: Francija
- *Cairo* (Ēģipte):
 Aviosabiedrības
 Kuģošanas sabiedrības
 Pārstāvniecības: Kipra
- *Casablanca* (Maroka)
 Aviosabiedrības
 Pārstāvniecības: Spānija
- *Colombo* (Šrilanka)
 Aviosabiedrības
 Pārstāvniecības: Francija
- *Dacca* (Bangladeša)
 Aviosabiedrības
 Pārstāvniecības: Francija

- *Dakar* (Senegāla)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija, Portugāle, Spānija
- *Damascus* (Sīrija):
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Kipra
- *Douala* (Kamerūna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Dubai* (Apvienotie Arābu Emirāti)
Svarīga tranzīta lidosta lidojumiem uz Eiropu, tādējādi konsultācijas un mācības būtu jo īpaši aviosabiedrību interesēs
- *Haiti*
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Ho Chi Minh City* (Vjetnama)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Hong Kong*
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Islamabad* (Pakistāna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Istanbul* (Turcija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Karachi* (Pakistāna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Vācija (vēlamas intensīvas konsultācijas un mācības)
- *Kiev* (Ukraina)
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Kuwait*
Aviosabiedrības
- *Lagos* (Nigērija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Vācija, Francija, Spānija
- *Lima* (Peru)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Luanda* (Angola)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Macao*
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Malabo* (Ekvatoriālā Gvineja)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Maputo* (Mozambika)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Moscow* (Krievija)
Aviosabiedrības
- *Nador* (Maroka)
Pārstāvniecības: Spānija
- *Nairobi* (Kenija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Vācija, Francija
- *Peking* (Ķīna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija, Spānija
- *Praia* (Kabovertde)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Rabat* (Maroka)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija

- *Rio de Janeiro* (Brazīlija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *S. Tomé* (Santome un Prinsipi)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Sal* (Kabovertde)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Sanaa* (Jemena)
Aviosabiedrības
- *Santo Domingo* (Dominikānas Republika)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Shanghai* (Ķīna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Skopje* (Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika)
Aviosabiedrības
- *Tangiers* (Maroka)
Aviosabiedrības
Kuģošanas sabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Tetuan* (Maroka)
Pārstāvniecības: Spānija
- *Tirana* (Albānija)
Aviosabiedrības
- *Tunis* (Tunisija)
Aviosabiedrības
- *Yaounde* (Kamerūna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija”.

2. 41999 D 0013: Kopīgās rokasgrāmatas un Kopīgās konsulārās instrukcijas galīgajā variantā (*SCH/Com-ex* (99) 13) (OV L 239, 22.9.2000., 317. lpp.), kas pieņemts ar Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmumu, kopš tā laika ir izdarīti grozījumi ar turpmāk uzskaitītajiem aktiem. Kopīgās konsulārās instrukcijas un Kopīgās rokasgrāmatas pārstrādātie varianti, kuros iekļauti šie grozījumi un citi grozījumi, kas izdarīti atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 789/2001 un Padomes Regulai (EK) Nr. 790/2001 (2001. gada 24. aprīlis) (OV L 116, 26.4.2001., 2. un 5. lpp.), ir publicēti OV C 313, 16.12.2002., 1. un 97. lpp.

- 32001 D 0329: Padomes 24.4.2001. Lēmums 2001/329/EK (OV L 116, 26.4.2001., 32. lpp.),
- 32001 D 0420: Padomes 28.5.2001. Lēmums 2001/420/EK (OV L 150, 6.6.2001., 47. lpp.),
- 32001 R 0539: Padomes 15.3.2001. Regula (EK) Nr. 539/2001 (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.),
- 32001 R 1091: Padomes 28.5.2001. Regula (EK) Nr. 1091/2001 (OV L 150, 6.6.2001., 4. lpp.),
- 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.)
- 32002 D 0044: Padomes 20.12.2001. Lēmums 2002/44/EK (OV L 20, 23.1.2002., 5. lpp.),
- 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) Nr. 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.),
- 32002 D 0352: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/352/EK (OV L 123, 9.5.2002., 47. lpp.),
- 32002 D 0354: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/354/EK (OV L 123, 9.5.2002., 50. lpp.),
- 32002 D 0585: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/585/EK (OV L 187, 16.7.2002., 44. lpp.),
- 32002 D 0586: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/586/EK (OV L 187, 16.7.2002., 48. lpp.),
- 32002 D 0587: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/587/EK (OV L 187, 16.7.2002., 50. lpp.),

Kopīgo rokasgrāmatu pielāgo šādi:

a) Rokasgrāmatas II daļas 1.1.1. punktā starp tekstiem, kas attiecas un Beļģijas Karalisti un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

– Čehijas Republikā:
Ārvalstnieku un robežpolicijas dienesta nodaļas
ir atbildīgas par personu kontroles veikšanu
robežšķērsošanas vietās, pie "zaļās" robežas un
starptautiskajās lidostās. Atbildīgie muitas punkti
pie robežām ir atbildīgi par preču kontroli";
starp tekstiem, kas attiecas uz Vācijas Federatīvo Republiku
un Grieķijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

– Igaunijas Republikā:
Robežsardzes pārvalde (*Piirivalveamet*)
un Muitas pārvalde (*Tolliamet*);
starp tekstiem, kas attiecas uz Itālijas Republiku un Luksemburgas Lielhercogisti, iekļauj šādu tekstu:

– Kipras Republikā:
Αστυνομία Κύπρου (Kipras policija),
Τμήμα Τελωνείων (Muitas un akcīzes departaments);
– Latvijas Republikā:
Valsts robežsardze, Muita, Sanitārā robežinspekcija;
– Lietuvas Republikā:
Iekšlietu ministrijas Valsts Robežsardzes dienests";
starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgas Lielhercogisti
un Nīderlandes Karalisti, iekļauj šādu tekstu:

– Ungārijas Republikā:
Robežsardze;
– Maltas Republikā:
Imigrācijas policija un Muitas departaments";
starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandes Karalisti un Portugāles Republiku, iekļauj šādu tekstu:

– Polijas Republikā:
Robežsardze";
starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāles Republiku un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

– Slovēnijas Republikā:
Policija un Muita; pēdējā minētā vienīgi
robežšķērsošanas vietās pie robežām ar Itālijas Republiku
un Austrijas Republiku;
– Slovākijas Republikā:
Robežpolicija un Muita";

b) Rokasgrāmatas II daļas 2.1.5. punkta otrajā ievilkumā
svītrot šādu tekstu:
"Malta";

c) Rokasgrāmatas II daļas 6.3.1. punkta otrās daļas otro ievilkumu aizstāj ar šādiem ievilkumiem:

– uz personām, kam ir bēgļa ceļošanas dokuments, kuru izdevusi Dānija, Apvienotā Karaliste, Īrija, Islande, Lihtenšteina, Malta, Norvēģija, Zviedrija vai Šveice, neattiecas prasība saņemt vīzu ieceļošanai Beļģijas Karalistē, Čehijas Republikā, Vācijas Federatīvajā Republikā, Igaunijas Republikā, Spānijas Karalistē, Itālijas Republikā, Kipras Republikā, Latvijas Republikā, Lietuvas Republikā, Luksemburgas Lielhercogistē, Ungārijas Republikā, Maltas Republikā, Nīderlandes Karalistē, Polijas Republikā, Portugāles Republikā, Slovēnijas Republikā un Slovākijas Republikā.

Uz šādu ceļošanas dokumentu turētājiem attiecas prasība saņemt vīzu ieceļošanai Grieķijas Republikā un Francijas Republikā.

– turklāt, ieceļojot Čehijas Republikā, uz personām, kam ir bēgļa ceļošanas dokuments, kuru izdevusi Beļģija, Somija, Vācija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija un Rumānija, neattiecas prasība saņemt vīzu.";

d) Rokasgrāmatas 1. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

ČEHIJAS REPUBLIKA – POLIJA

Sauszemes robežas

1. *Bartultovice – Trzebina*
2. *Bílý Potok – Paczków*
3. *Bohumín – Chałupki*
4. *Bohumín – Chałupki* (dzelzceļš)
5. *Bukovec – Jasnowice*

6. *Český Těšín – Cieszyn*
7. *Český Těšín – Cieszyn* (dzelzceļš)
8. *Chotěbuz – Cieszyn*
9. *Dolní Lipka – Boboszków*
10. *Dolní Marklovice – Marklowice Górne*
11. *Frýdlant v Čechách – Zawidów* (dzelzceļš)
12. *Habartice – Zawidów*
13. *Harrachov – Jakuszyce*
14. *Horní Lištná – Leszna Górna*
15. *Hrádek nad Nisou – Porajów*
16. *Královec – Lubawka*
17. *Královec – Lubawka* (dzelzceļš)
18. *Krnov – Pietrowice*
19. *Kunratic – Bogatynia*
20. *Lichkov – Międzyzylesie* (dzelzceļš)
21. *Meziměstí – Mieroszków* (dzelzceļš)
22. *Mikulovice – Gluchołazy*
23. *Mikulovice – Gluchołazy* (dzelzceļš)
24. *Náchod – Kudowa Słone*
25. *Nové Město p. Smrkem – Czerniawa Zdrój*
26. *Osoblahe – Pomorzowiczki*
27. *Otovice – Tłumaczów*
28. *Petrovice u Karviné – Zebrzydowice* (dzelzceļš)
29. *Pomezni Boudy – Przełęcz Okraj*
30. *Srbská – Miloszków*
31. *Starostín – Golińsk*
32. *Sudice – Pietraszyn*
33. *Závada – Golkowice*
34. *Zlaté Hory – Konradów*

Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu
robežšķērsošanas vietas (**)

1. *Andělka – Lutogniewice***
2. *Bartošovice v Orlických horách – Niemojów*/***
3. *Bernartice – Dziewiętlice**
4. *Beskydek – Beskidek**
5. *Bílá Voda – Złoty Stok**
6. *Bożanów – Radków***
7. *Česká Čermná – Brzozowice***
8. *Chomýž – Chomiąża**
9. *Chuchelná – Borucin**
10. *Chuchelná – Krzanowice**
11. *Harrachov – Polana Jakuszycka***
12. *Hať – Rudyszwałd**
13. *Hať – Tworków**
14. *Hněvošice – Ściborzyce Wielkie**
15. *Horní Morava – Jodłów***
16. *Hrčava – Jaworzynka*/***
17. *Janovičky – Głuszyca Górna***
18. *Karviná Ráj II – Kaczycze Górne**
19. *Kojkovice – Puńców**
20. *Kopytov – Olza**
21. *Linhartovy – Lenarcice**
22. *Luční bouda – Równia pod Śnieżką***
23. *Luční bouda – Śląski Dom***
24. *Machovská Lhota – Ostra Góra***
25. *Malá Čermná – Czeremna**
26. *Malý Stożek – Stożek**
27. *Masarykova chata – Zieleniec***
28. *Mladkov (Petrovičky) – Kamieńczyk***
29. *Nýdek – Wielka Czantorja***
30. *Oleśnice v Orlických horách (Čihalka) – Duszniki Zdrój***
31. *Opava – Pilszcz**
32. *Orlické Záhory – Mostowice**
33. *Petrkovice – Okreszyn***
34. *Piśń – Bolesław**
35. *Piśń – Owsiszczewo**
36. *Rohov – Ściborzyce Wielkie**
37. *Šilheřovice – Chałupki**
38. *Smrk – Stóg Izerski***
39. *Soví sedlo (Jelenka) – Sowie Przełęcz***

40. Špindleruv Mlýn – Przesieka**
41. Staré Město – Nowa Morawa*/**
42. Strahovice – Krzanowice*
43. Travná – Lutynia*/**
44. Třebom – Gródczanki*
45. Třebom – Kietrz*
46. Úvalno – Branice*
47. Vávrovice – Wiechowice*
48. Velké Kunětice – Sławniowice*
49. Velký Stožec – Stožek**
50. Věřňovice – Gorzyczki*
51. Věřňovice – Łaziska*
52. Vidnava – Kalków*
53. Vosecká bouda (Tvarožník) – Szrenica**
54. Vrchol Kralického Sněžníku – Snieznik**
55. Žaclěb – Niedomirów**
56. Zdoňov – Łączna**
57. Zlaté Hory – Jarnołtówek**

ČEHIJAS REPUBLIKA – SLOVĀKIJA

Sauszemes robežas

1. Bílá – Klokočov
2. Bílá-Bumbálka – Makov
3. Břeclav (automaģistrāle) – Brodské (automaģistrāle)
4. Březová – Nová Bošáca
5. Brumov-Bylnice – Horné Srnie
6. Hodonín – Holíč
7. Hodonín – Holíč (dzēlzcēļš)
8. Horní Lideč – Lúky pod Makytou (dzēlzcēļš)
9. Lanžhot – Brodské
10. Lanžhot – Kúty (dzēlzcēļš)
11. Mosty u Jablunkova – Čadca (dzēlzcēļš)
12. Mosty u Jablunkova – Svrčinovec
13. Nedašova Lhota – Červený Kameň
14. Šance – Čadca-Milošová
15. Starý Hrozenkov – Drietoma
16. Strání – Moravské Lieskové
17. Střelná – Lysá pod Makytou
18. Sudoměřice – Skalica
19. Sudoměřice – Skalica (dzēlzcēļš)
20. Velká nad Veličkou – Vrbovec (dzēlzcēļš)
21. Velká nad Veličkou – Vrbovec
22. Velké Karlovice – Makov
23. Vlárský průsmyk – Horné Srnie (dzēlzcēļš)

ČEHIJAS REPUBLIKA – AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. Břeclav – Hohenau (dzēlzcēļš)
2. České Velenice – Gmünd
3. České Velenice – Gmünd (dzēlzcēļš)
4. České Velenice – Gmünd 2
5. Chlum u Třeboně – Schlag
6. Čížov – Hardeg
7. Dolní Dvořiště – Wulowitz
8. Halámky – Gmünd-Neu-Nagelberg
9. Hatě – Kleinhaugsdorf
10. Hevlín – Laa an der Thaya
11. Hnanice – Mitterretzbach
12. Horní Dvořiště – Summerau (dzēlzcēļš)
13. Ježová – Iglbach
14. Koranda – St. Oswald
15. Mikulov – Drasenhofen
16. Nová Bystřice – Grametten
17. Nové Hradky – Pyhrabruck
18. Plešné jezero – Plöckensteinersee
19. Poštorná – Reinthal
20. Přední Výtoň – Guglwald
21. Šatov – Retz (dzēlzcēļš)
22. Slavonice – Fratres
23. Studánky – Weigetschlag
24. Valtice – Schrattenberg
25. Vratěnín – Oberthürna
26. Zadní Zvonková – Schöneben

ČEHIJAS REPUBLIKA – VĀCIJA

Sauszemes robežas

1. Aš – Selb
2. Aš – Selb-Plössberg (dzēlzcēļš)
3. Boží Dar – Oberwiesenthal
4. Broumov – Mähring
5. Česká Kubice – Furth im Wald (dzēlzcēļš)
6. Cheb – Schirnding (dzēlzcēļš)
7. Cínovec – Altenberg
8. Cínovec – Zinnwald
9. Děčín – Bad Schandau (dzēlzcēļš)
10. Dolní Poustevna – Sebnitz
11. Doubrava – Bad Elster
12. Folmava – Furth im Wald
13. Hora sv. Šebestiána – Reitzenhain
14. Hrádek nad Nisou – Zittau (dzēlzcēļš)
15. Hřensko – Schmilka
16. Hřensko – Schöna (upe)
17. Jiřikov – Neugersdorf
18. Kraslice – Klingenthal
19. Kraslice / Hranická – Klingenthal (dzēlzcēļš)
20. Lísková – Waldmünchen
21. Mníšek – Deutscheinsiedel
22. Moldava – Neurehefeld
23. Pavlův Studenec – Bärnau
24. Pomezí nad Ohří – Schirnding
25. Potůčky – Johanngeorgenstadt (dzēlzcēļš)
26. Potůčky – Johanngeorgenstadt
27. Petrovice – Bahratal
28. Rozvadov – Waidhaus
29. Rozvadov – Waidhaus (automaģistrāle)
30. Rumburk – Ebersbach – Habrachtice (dzēlzcēļš)
31. Rumburk – Neugersdorf
32. Rumburk – Seiffennersdorf
33. Stožec – Haidmühle
34. Strážný – Philippsreuth
35. Svatá Kateřina – Neukirchen b.Hl. Blut
36. Svatý Kříž – Waldsassen
37. Varnsdorf – Seiffennersdorf
38. Vejprty – Bärenstein
39. Vejprty – Bärenstein (dzēlzcēļš)
40. Vojtanov – Bad Brambach (dzēlzcēļš)
41. Vojtanov – Schönberg
42. Všeruby – Eschlkam
43. Železná – Eslarn
44. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein
45. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein (dzēlzcēļš)

Tūristu robežšķērsošanas vietas

1. Brandov – Olbernhau (Grünthal)
2. Branka – Hermannsreuth
3. Bublava – Klingenthal/Aschberg
4. Bučina – Finsterau
5. Čerchov – Lehmgrubenweg
6. Černý Potok – Jöhstadt
7. České Žleby – Bischofsreut (Marchhäuser)
8. Český Jiřetín – Deutschgeorgenthal
9. Debrník – Ferdinandsthal
10. Dolní Podluží – Waltersdorf (Herrenwalde)
11. Dolní Světlá – Jonsdorf
12. Dolní Světlá – Waltersdorf
13. Dolní Žleb – Elbradweg Schöna
14. Fleky – Hofberg
15. Fojtovice – Fürstenau
16. Hora sv. Kateřiny – Deutschkatharinenberg
17. Horní Paseky – Bad Brambach
18. Hrádek nad Nisou – Hartau
19. Hranice – Bad Elster/Bärenlo
20. Hranice – Ebmath

21. Hřebečná (Boží Dar/Hubertky) – Oberwiesenthal
22. Hřebečná/Korce – Henneberg (Oberjugel)
23. Hřensko – Schöna
24. Jelení – Wildenthal
25. Jílové/Sněžník – Rosenthal
26. Jiřikov – Ebersbach (Bahnhofstr.)
27. Křížový Kámen – Kreuzstein
28. Krompach – Jonsdorf
29. Krompach – Oybin/Hain
30. Kryštofův Hamr – Jöhstadt (Schmalzgrube)
31. Libá/Dubina – Hammermühle
32. Lipová – Sohland
33. Lobendava – Langburkersdorf
34. Lobendava/Severní – Steinigtwolmsdorf
35. Loučná – Oberwiesenthal
36. Luby – Wernitzgrün
37. Mikulášovice – Hinterhermsdorf
38. Mikulášovice (Tomášov) – Sebnitz OT/Hertigswalde (Waldhaus)
39. Mikulášovice/Tanečnice – Sebnitz (Forellenschänke)
40. Moldava – Holzhaus
41. Mýtina – Neuallbenreuth
42. Nemanice/Lučina – Untergrafenried
43. Nová Ves v Horách – Deutschneudorf
44. Nové Údolí /Trojstoličník/ – Dreissessel
45. Ostrý – Grosser Osser
46. Ovčí Vrch – Hochstrasse
47. Petrovice – Lückendorf
48. Pleš – Friedrichshäng
49. Plesná – Bad Brambach
50. Pod Třemi znaky – Brombeerregal
51. Potůčky – Breitenbrunn (Himmelswiese)
52. Prášíly – Scheuereck
53. Přední Zahájí – Waldheim
54. Rybník – Stadlern
55. Šluknov/Rožany – Sohland (Hohberg)
56. Starý Hrozňatov – Hatzenreuth
57. Tři znaky – Drei Wappen
58. Zadní Doubice – Hinterhermsdorf
59. Ždár – Griesbach
60. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein

Gaisa robežas

1. publiskās¹

1. Brno – Tuřany
2. České Budějovice – Hosín
3. Holešov
4. Karlovy Vary
5. Klatovy
6. Liberec
7. Mnichovo Hradiště
8. Olomouc
9. Ostrava – Mošnov
10. Pardubice
11. Praha – Ruzyně
12. Uherské Hradiště – Kunovice

2. slēgtās²

1. Benešov
2. Hradec Králové
3. Líně
4. Otrokovice
5. Přerov
6. Vodochody
7. Vysoké Mýto

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

IGAUNIJA – LATVIJA

Sauszemes robežas

1. Holdre – Omūļi
2. Ikla – Ainaži
3. Jāārja – Ramata
4. Lilli – Unguriņi
5. Mōisakūla – Ipīķi
6. Murati – Vecclaicene
7. Valga – Lugaži (dzelzceļš)
8. Valga 1 – Valka 2
9. Valga 2 – Valka 3
10. Valga 3 – Valka 1
11. Vana-Ikla – Ainaži (Ikla)
12. Vastse-Roosa – Ape

IGAUNIJA – KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. Koidula – Kunitšina-Gora
2. Luhamaa – Šumilkino
3. Narva – Jaanilinn (Ivangorod) (dzelzceļš)
4. Narva-1 – Jaanilinn (Ivangorod)
5. Narva-2 – Jaanilinn (Ivangorod)
6. Orava – Petseri (dzelzceļš)
7. Saatse – Krupa

Jūras robežas

1. Dirhami
2. Haapsalu
3. Heltermaa
4. Kuivastu
5. Kunda
6. Lehtma
7. Lohusalu
8. Loksa
9. Miiduranna
10. Mõntu
11. Muuga
12. Narva-Jõesuu
13. Nasva
14. Paldiski-1
15. Paldiski-2
16. Pärnu-2
17. Pärnu-3
18. Rohuküla
19. Roomassaare
20. Ruhnu
21. Sõru
22. Tallinna-2
23. Tallinna-3
24. Tallinna-4
25. Tallinna-5
26. Tallinna-6
27. Tallinna-7
28. Tallinna-8
29. Tallinna-9
30. Tallinna-10
31. Tallinna-11
32. Tallinna-12
33. Veere
34. Vergi
35. Virtsu

Gaisa robežas

1. Ämari (slēgta militārā lidosta, nav atvērta civilajām lidmašīnām)
2. Kärđla
3. Kuressaare
4. Pärnu-1
5. Tallinna-1
6. Tallinna-13
7. Tartu-1”;

¹ Atbilstīgi lietotāju kategorijai starptautiskās lidostas iedala publiskās un slēgtās. Publiskās lidostas, ciktāl to atļauj lidostu tehniskā un darbības jauda, pieņem visus lidaparātus.

² Slēgto lidostu lietotājus nosaka Civilās aviācijas birojs pēc lidostas operatora priekšlikuma.”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

Jūras robežas

1. *Larnaka* pietāte (*Μαρίνα Λάρνακας*)
2. *Larnaka* osta (*Λιμάνι Λάρνακας*)
3. *Lemesos* vecā osta (*Παλαιό Λιμάνι Λεμεσού*)
4. *Lemesos* port (*Λιμάνι Λεμεσού*)
5. *Pafos* osta (*Λιμάνι Πάφου*)
6. *Agios Rafail* pietāte (*Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ*)
7. *Zygi* osta (*Λιμάνι Ζυγίου*)

Gaisa robežas

1. *Larnaka* starptautiskā lidosta (*Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας*)
2. *Pafos* starptautiskā lidosta (*Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου*)

LATVIJA

LATVIJA – KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. *Aizgārša* – *Ļamoni* (*Лямоны*)
2. *Bērziņi* – *Manuhnova* (*Манухново*)
3. *Grebņeva* – *Ubiļinka* (*Убылинка*)
4. *Kārsava* – *Skangali* (*Скангали*) (dzelzceļš)
5. *Pededze* – *Bruniševa* (*Брунишево*)
6. *Punduri* – *Punduri* (*Пундური*)
7. *Terehova* – *Burački* (*Бурачки*)
8. *Vientuļi* – *Ludonka* (*Лудонка*)
9. *Zilupe* – *Posiņi* (*Посинь*) (dzelzceļš)

LATVIJA – BALTĶRIEVIJA

Sauszemes robežas

1. *Indra* – *Bigosova* (*Бигосово*) (dzelzceļš)
2. *Pāternieki* – *Grigorovščina* (*Григоровщина*)
3. *Silene* – *Urbani* (*Урбаны*)

Vietējā pierobežas satiksme

1. *Piedruja* – *Druja* (*Друя*)
2. *Meikšāni* – *Gavriļino* (*Гаврилино*)
3. *Vorzova* – *Ļipovka* (*Липовка*)
4. *Kaplava* – *Pļusi* (*Плюсы*)

LATVIJA – IGAUNIJA

Sauszemes robežas

1. *Ainaži* (*Ikla*) – *Vana-Ikla*
2. *Ainaži* – *Ikla*
3. *Ape* – *Vastse-Roosa*
4. *Ipiķi* – *Mõisaküla*
5. *Lugaži* – *Valga* (dzelzceļš)
6. *Omuļi* – *Holdre*
7. *Ramata* – *Jäärja*
8. *Unguriņi* – *Lilli*
9. *Valka 1* – *Valga 3*
10. *Valka 2* – *Valga 1*
11. *Valka 3* – *Valga 2*
12. *Veclaicene* – *Murati*

LATVIJA – LIETUVA

Sauszemes robežas

1. *Adžūni* – *Žeimelis*
2. *Aizvīķi* – *Gēsalai*
3. *Aknīste* – *Juodupis*
4. *Brunava* – *Jonelīai*
5. *Demene* – *Tilžē*
6. *Eglaine* – *Obelīai* (dzelzceļš)
7. *Ezere* – *Buknaičiai*
8. *Grenctāle* – *Saločiai*
9. *Krievgali* – *Puodžiūnai*
10. *Kurcums* – *Turmantas* (dzelzceļš)
11. *Laižuva* – *Laižuva*
12. *Lankuti* – *Lenkimai*
13. *Lukne* – *Luknē*
14. *Medumi* – *Smēlynē*
15. *Meitene* – *Joniškis* (dzelzceļš)
16. *Meitene* – *Kalviai*
17. *Nereta* – *Suvainiškis*

18. *Piķelmuiža* – *Pikelīai*

19. *Pilskalne* – *Kvetkai*

20. *Plūdoņi* – *Skuodas*

21. *Priedula* – *Klykolīai*

22. *Priekule* – *Skuodas* (dzelzceļš)

23. *Rauda* – *Stelmužē*

24. *Reņģe* – *Mažeikiai* (dzelzceļš)

25. *Rucava* – *Būtingē*

26. *Skaistkalne* – *Germaniškis*

27. *Subate* – *Obelīai*

28. *Vaiņode* – *Bugeniai* (dzelzceļš)

29. *Vaiņode* – *Strēliškiai*

30. *Vītiņi* – *Vegeriai*

31. *Žagare* – *Žagarē*

32. *Zemgale* – *Turmantas*

Jūras robežas

1. *Lielupe*
2. *Liepāja*
3. *Mērsrags*
4. *Pāvilosta*
5. *Rīga*
6. *Roja*
7. *Salacgrīva*
8. *Skulte*
9. *Ventspils*

Gaisa robežas

1. *Daugavpils*
2. *Liepāja*
3. *Rīga*
4. *Ventspils*

LIETUVA

LIETUVA – LATVIJA

Sauszemes robežas

1. *Bugeniai* – *Vaiņode* (dzelzceļš)
2. *Buknaičiai* – *Ezere*
3. *Būtingē* – *Rucava*
4. *Germaniškis* – *Skaistkalne*
5. *Gēsalai* – *Aizvīķi*
6. *Jonelīai* – *Brunava*
7. *Joniškis* – *Meitene* (dzelzceļš)
8. *Juodupis* – *Aknīste*
9. *Kalviai* – *Meitene*
10. *Klykolīai* – *Priedula*
11. *Kvetkai* – *Pilskalne*
12. *Laižuva* – *Laižuva*
13. *Lenkimai* – *Lankuti*
14. *Luknē* – *Lukne*
15. *Mažeikiai* – *Reņģe* (dzelzceļš)
16. *Obelīai* – *Eglaine* (dzelzceļš)
17. *Obelīai* – *Subate*
18. *Pikelīai* – *Piķelmuiža*
19. *Puodžiūnai* – *Krievgali*
20. *Saločiai* – *Grenctāle*
21. *Skuodas* – *Plūdoņi*
22. *Skuodas* – *Priekule* (dzelzceļš)
23. *Smēlynē* – *Medumi*
24. *Stelmužē* – *Rauda*
25. *Strēliškiai* – *Vaiņode*
26. *Suvainiškis* – *Nereta*
27. *Tilžē* – *Demene*
28. *Turmantas* – *Kurcums* (dzelzceļš)
29. *Turmantas* – *Zemgale*
30. *Vegeriai* – *Vītiņi*
31. *Žagarē* – *Žagare*
32. *Žeimelis* – *Adžūni*

LIETUVA – BALTĶRIEVIJA

Sauszemes robežas

1. *Adutiškis* – *Lentupis* (dzelzceļš)
2. *Adutiškis* – *Moldevičiai*
3. *Adutiškis* – *Pastovys* (dzelzceļš)
4. *Druskininkai* – *Pariečē* (dzelzceļš)

5. Eišiskēs – Dotiškēs
6. Gelednē – Lentupis (dzēlzcēļš)
7. Kabeliai – Pariečē (dzēlzcēļš)
8. Kapčiamiestis – Kadyš
9. Kena – Gudagojis (dzēlzcēļš)
10. Krakūnai – Geranainys
11. Latežeris – Pariečē
12. Lavoriškēs – Kotlovka
13. Medininkai – Kamenyj Log
14. Papeleki – Lentupis
15. Raigardas – Privalka
16. Šalčininkai – Benekainys
17. Stasylos – Benekainys (dzēlzcēļš)
18. Šumskas – Loša
19. Tverečius – Vidžiai
20. Ureliai – Klevyčia

LIETUVA – POLIJA

Sauszemes robežas

1. Kalvarija – Budzisko
2. Lazdijai – Ogrodniki (Aradninkai)
3. Mockava (Šeštakai) – Trakiszki (Trakiškēs)
(dzēlzcēļš)

LIETUVA – KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. Jurbarkas – Sovetsk (upe)
2. Kybartai – Čerņyševskoje
3. Kybartai – Nesterov (dzēlzcēļš)
4. Nida – Morskoje
5. Nida – Rybačj (upe)
6. Pagēgiai – Sovetsk (dzēlzcēļš)
7. Panemunē – Sovetsk
8. Ramoniškiai – Pogriņičņj
9. Rusnē – Sovetsk (upe)

Jūras robežas

Klaipēda valsts osta, (Molo un Malkų robežšķērsošanas vietas) Kuršių un Būtingės naftas termināla robežšķērsošanas vieta.

Gaisa robežas

1. Kaunas lidosta
2. Palangos lidosta
3. Vilnius lidosta
4. Zoknių lidosta”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

UNGĀRIJA – AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. Bozsok – Rechnitz
2. Bucs – Schachendorf
3. Fertőd – Pamhagen
4. Fertőrákos – Mörbisch (osta)
5. Fertőrákos – Mörbisch
6. Fertőújlak – Pamhagen (dzēlzcēļš)
7. Hegyeshalom – Nickelsdorf
8. Hegyeshalom – Nickelsdorf (automaģistrāle)
9. Hegyeshalom (dzēlzcēļš)
10. Jánossomorja – Andau
11. Kópháza – Deutschkreutz
12. Kőszeg – Rattensdorf
13. Rábafüzes – Heiligenkreutz
14. Sopron – Klingenberg
15. Sopron (dzēlzcēļš)
16. Szentgotthárd – Jennersdorf (dzēlzcēļš)
17. Szentpéterfa – Eberau
18. Zsira – Lutzmannsburg

UNGĀRIJA – SLOVĒNIJA

Sauszemes robežas

1. Bajánsenye – Hodoš
2. Bajánsenye – Hodoš (dzēlzcēļš)
3. Felsőszőlő – Martinje
4. Kétyölgy – Čepinci

5. Magyarszombatfa – Prosenjakovci
6. Nemesnép – Kobilje
7. Rédcis – Dolga Vas
8. Tornyiszentmiklós – Pince

UNGĀRIJA – HORVĀTIJA

Sauszemes robežas

1. Barcs – Terezino Polje
2. Beremend – Baranjsko Petrovo Selo
3. Berzence – Gola
4. Drávaszabolcs – Donji Miholjac
5. Gyékényes – Koprivnica (dzēlzcēļš)
6. Letenye – Goričan
7. Magyarbóly – Beli Manastir
8. Mohács (osta)
9. Murakeresztúr – Kotoriba (dzēlzcēļš)
10. Udvar – Dubosevica

UNGĀRIJA – DIENVIDSLĀVIJA

Sauszemes robežas

1. Bácsalmás – Bajmok
2. Baja (upe)
3. Hercegszántó – Bački Breg
4. Kelebia – Subotica (dzēlzcēļš)
5. Rőszke II – Horgoš
6. Rőszke III – Horgoš (dzēlzcēļš)
7. Szeged (upe)
8. Szeged–Rőszke I – Horgoš (automaģistrāle)
9. Tiszasziget – Đala
10. Tompa – Kelebija

UNGĀRIJA – RUMĀNIJA

Sauszemes robežas

1. Ágerdómajor (Tiborszállás) – Carei (dzēlzcēļš)
2. Ártánd – Borş
3. Battonya – Turnu
4. Biharkeresztes – Episcopia (dzēlzcēļš)
5. Csengersima – Petea
6. Gyula – Várşand
7. Kiszombor – Cenad
8. Kötegyán – Salonta (dzēlzcēļš)
9. Lőkösháza – Curtici (dzēlzcēļš)
10. Méhkerék – Salonta
11. Nagylak – Nădlac
12. Nyírábrány – Valea Lui Mihai (dzēlzcēļš)
13. Nyírábrány – Valea Lui Mihai/Barantău

UNGĀRIJA – UKRAINA

Sauszemes robežas

1. Barabás – Kosyny
2. Beregsurány – Luzhanka
3. Eperjeske – Salovka (dzēlzcēļš)
4. Lónya – Dzvinkove
5. Tiszabecs – Vylók
6. Záhony – Čop (dzēlzcēļš)
7. Záhony – Čop (sauszeme)

UNGĀRIJA – SLOVĀKIJA

Sauszemes robežas

1. Aggtelek – Domica
2. Balassagyarmat – Slovenské Ďarmoty
3. Bánréve – Král
4. Bánréve – Lenártovce (dzēlzcēļš)
5. Esztergom – Štúrovo
6. Győr – Gönyű (upe – Slovākijas pusē nav atbilstīga vietas nosaukuma)
7. Győr–Vámosszabadi – Medvedov
8. Hidasnémethi – Čaňa (dzēlzcēļš)
9. Ipolytarnóc – Kalonda
10. Komárom – Komárno
11. Komárom – Komárno (dzēlzcēļš)
12. Komárom – Komárno (upe)
13. Letkés – Salka
14. Pácín – Velký Kamenec
15. Parassapuszta – Šahy
16. Rajka – Čunovo

17. Rajka – Rusovce
18. Rajka – Rusovce (dzeltceļš)
19. Salgótarján – Štatorská Bukovinka
20. Sátoraljaujhely – Slovenské Nové Mesto
21. Sátoraljaujhely – Slovenské Nové Mesto (dzeltceļš)
22. Somoskövőfalva – Fiľakovo (dzeltceļš)
23. Szob – Štúrovo (dzeltceļš)
24. Tornanádaska – Hostovce
25. Tornynosnémeti – Milhošť

Gaisa robežas

1. Debrecen
2. Ferihegy Starptautiskā lidosta, Budapest
3. Sármellék

MALTA

Jūras robežas

1. Mgarr jahtu piestātne
2. Ta' Xbiex jahtu piestātne
3. Valletta' jūras osta

Gaisa robežas

1. Maltas Starptautiskā lidosta, Luqa

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA

POLIJA – KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. Bezledy – Bagrationowsk
2. Braniewo – Mamonowo (dzeltceļš)
3. Głomno – Bagrationowsk (dzeltceļš)
4. Gołdap – Gusiew
5. Gronowo – Mamonowo
6. Skandawa – Żeleznodorożnyj (dzeltceļš)

POLIJA – LIETUVA

Sauszemes robežas

1. Budzisko – Kalvarija
2. Ogrodniki (Aradninkai) – Lazdijai
3. Trakiszki – Mockava (Šeštakai) (dzeltceļš)

POLIJA – BALTĶRIEVĪJA

Sauszemes robežas

1. Bobrowniki – Bierestowica
2. Czeremcha – Wysokolitowsk (dzeltceļš)
3. Kukuryki – Kozłowicz
4. Kuźnica – Bruzgi
5. Kuźnica – Grodno (dzeltceļš)
6. Połowce – Pieszczałka
7. Siemianówka – Swisłocz (dzeltceļš)
8. Ślawatycze – Domaczewo
9. Terespol – Brześć
10. Terespol – Brześć (dzeltceļš)
11. Zubki – Bierestowica (dzeltceļš)

POLIJA – UKRAINA

Sauszemes robežas

1. Dorohusk – Jagodzin
2. Dorohusk – Jagodzin (dzeltceļš)
3. Hrebenne – Rawa Ruska
4. Hrebenne – Rawa Ruska (dzeltceļš)
5. Hrubieszów – Włodzimierz Wołyński (dzeltceļš)
6. Korczowa – Krakowiec
7. Krościenko – Chyrow (dzeltceļš)
8. Krościenko – Smolnica
9. Medyka – Szeginie
10. Przemyśl – Mościska (dzeltceļš)
11. Werchrata – Rawa Ruska (dzeltceļš)
12. Zosin – Ustilug

POLIJA – SLOVĀKIJA

Sauszemes robežas

1. Barwinek – Vyšný Komárnik
2. Chochołów – Suchá Hora
3. Chyžné – Trstená
4. Konieczna – Becherov
5. Korbílow – Oravská Polhora
6. Łupków – Palota (dzeltceļš)

7. Łysa Polana – Tatranská Javorina
8. Muszyna – Plaveč (dzeltceļš)
9. Niedzica – Łysá nad Dunajcom
10. Piwniczna – Mnišek nad Popradom
11. Ujsoły – Nowof
12. Winiarczykówka – Bobrov
13. Zwardoń – Skalité (dzeltceļš)
14. Zwardoń–Myto – Skalité

Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu robežšķērsošanas vietas (**)

1. Babia Góra – Babia Hora**
2. Balnica – Osadné**
3. Blechnarka – Stebnická Huta**
4. Bor – Oščadnica–Vreščovka**
5. Czeremcha – Čertižné**
6. Głuchaczki – Przelęcz Jałowiecka**
7. Góra Magura – Oravice**
8. Górka Gomółka – Skalité Serafinov**
9. Jaśliska – Čertižné*
10. Jaworki – Litmanová**
11. Jaworki – Strážany**
12. Jaworzynka – Cerne**
13. Jurgów – Podspády*
14. Kacwin – Velká Franková*/**
15. Leluchów – Čirč*/**
16. Milik – Legnava*
17. Muszyna – Kurov*
18. Ożenna – Niżná Polianka*/**
19. Pilsko – Pilsko**
20. Piwowarówka – Pil'hov*
21. Przegibek – Vychylovka*
22. Przelęcz Przysłop – Stará Bystrica**
23. Przywarówka – Oravská Polhora**
24. Radoszyce – Palota*/**
25. Roztoki Górne – Ruske Sedlo**
26. Rycerka – Nova Bystrica*
27. Rysy – Rysy**
28. Sromowce Niżne – Červený Kláštor**
29. Sromowce Wyżne – Łysá nad Dunajcom*
30. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/91**
31. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/94**
32. Szlachtowa – Velký Lipník**
33. Wielka Racza – Velká Rača**
34. Wierchomla Wielka – Kače*
35. Wysowa Zdrój – Cigelka**
36. Wysowa Zdrój – Regetowka**
37. Zawoja–Czatoża – Oravská Polhora**
38. Zwardoń – Skalité**

POLIJA – ČEHIJAS REPUBLIKA

Sauszemes robežas

1. Boboszów – Dolní Lipka
2. Bogatynia – Kunratic
3. Chałupki – Bohumín
4. Chałupki – Bohumín (dzeltceļš)
5. Cieszyn – Český Těšín
6. Cieszyn – Český Těšín (dzeltceļš)
7. Cieszyn – Chotěbuz
8. Czerniawa Zdrój – Nové Město p. Smrkem
9. Głuchołazy – Mikulovice
10. Głuchołazy – Mikulovice (dzeltceļš)
11. Golińsk – Starostín
12. Golkowice – Závada
13. Jakuszyce – Harrachov
14. Jasnowice – Bukovec
15. Konradów – Zlaté Hory
16. Kudowa Słone – Náchod
17. Leszna Górna – Horní Lištná
18. Lubawka – Královec
19. Lubawka – Královec (dzeltceļš)
20. Marklowice Górne – Dolní Marklovice
21. Międzyzlesie – Lichkov (dzeltceļš)

22. Mieroszów – Meziměstí (dzelzceļš)
 23. Miłoszów – Srbská
 24. Paczków – Bílý Potok
 25. Pietraszyn – Sudice
 26. Pietrowice – Krnov
 27. Pomorzowiczki – Osoblaha
 28. Porajów – Hrádek nad Nisou
 29. Przelęcz Okraj – Pomezní Boudy
 30. Tłumaczów – Otovice
 31. Trzebina – Bartultovice
 32. Zawidów – Frýdlant v Čechách (dzelzceļš)
 33. Zawidów – Habartice
 34. Zebrzydowice – Petrovice u Karviné (dzelzceļš)
- Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu robežšķērsošanas vietas (**)
1. Beskidek – Beskydek*
 2. Bolesław – Pišť*
 3. Borucin – Chuchelná*
 4. Branice – Úvalno*
 5. Brzozowie – Česká Čermná**
 6. Chałupki – Šilheřovice*
 7. Chomiąża – Chomýž*
 8. Czeremna – Malá Čermná*
 9. Duszniki Zdrój – Olešnice v Orlických horách (Čihalka)**
 10. Dziewiętlice – Bernartice*
 11. Głuszyca Górna – Janovičky**
 12. Gorzyczki – Věřňovice*
 13. Gródczanki – Třebom*
 14. Jarnoltówek (Biskupia Kopa) – Zlaté Hory (Biskupská kupa)**
 15. Jaworzynka – Hřava*/**
 16. Jodłów – Horní Morava**
 17. Kaczyce Górne – Karviná Ráj II*
 18. Kałków – Vidnava*
 19. Kamieńczyk – Mladkov (Petrovičky)**
 20. Kietrz – Třebom*
 21. Krzanowice – Chuchelná*
 22. Krzanowice – Strahovice*
 23. Łączna – Zdoňov**
 24. Łaziska – Věřňovice*
 25. Lenarcice – Linhartovy*
 26. Lutogniewice – Andělka**
 27. Lutynia – Travná*/**
 28. Mostowice – Orlické Záhoří*
 29. Niedamirów – Žacléř**
 30. Niemojów – Bartošovice v Orlických horách*/**
 31. Nowa Morawa – Staré Město*/**
 32. Okrzeszyn – Petřkovice**
 33. Olza – Kopytov*
 34. Ostra Góra – Machovská Lhota**
 35. Owsiszczce – Pišť*
 36. Pilszcz – Opava*
 37. Polana Jakuszycka – Harrachov**
 38. Przesieka – Špindlerův Mlýn**
 39. Puńców – Kojkovice*
 40. Radków – Božanov**
 41. Równia pod Śnieżką – Luční Bouda**
 42. Rudyszwałd – Hať*
 43. Ściborzyce Wielkie – Hněvošice*
 44. Ściborzyce Wielkie – Rohov*
 45. Śląski Dom – Luční bouda**
 46. Sławniowice – Velké Kunětice*
 47. Śnieżnik – vrchol Kralického Sněžníku**
 48. Sowa Przelęcz – Soví sedlo (Jelenka)**
 49. Stóg Izerski – Smrk**
 50. Stożek – Malý Stożek*
 51. Stożek – Velký Stożek**
 52. Szrenica – Vosecká bouda (Tvarožník)**
 53. Tworków – Hať*
 54. Wiechowice – Vávrovce*

55. Wielka Czantorja – Nýdek**
 56. Zieleniec – Masarykova chata**
 57. Złoty Stok – Bílá Voda*
- POLIJA – VĀCIJA
- Sauszemes robežas
1. Gryfino – Mescherin (upe)
 2. Gryfino – Mescherin
 3. Gubin – Guben
 4. Gubin – Guben (dzelzceļš)
 5. Gubinek – Guben
 6. Jędrzychowice – Ludwigsdorf
 7. Kolbaskowo – Pomellen
 8. Kostrzyn – Kietz
 9. Kostrzyn – Kietz (dzelzceļš)
 10. Krajnik Dolny – Schwedt
 11. Krzewina Zgorzelecka – Ostritz
 12. Kunowice – Frankfurt (dzelzceļš)
 13. Łęknica – Bad Muskau
 14. Lubieszyn – Linken
 15. Miłów – Eisenhüttenstadt (upe)
 16. Olszyna – Forst
 17. Osinów Dolny – Hohensaaten (upe)
 18. Osinów Dolny – Hohenwutzen
 19. Porajów – Zittau
 20. Przewóz – Podrosche
 21. Rosówek – Rosow
 22. Sieniawka – Zittau
 23. Ślubice – Frankfurt
 24. Ślubice – Frankfurt (upe)
 25. Świecko – Frankfurt (automaģistrāle)
 26. Świnoujście – Ahlbeck
 27. Szczecin-Gumieńce – Grambow, Tantow (dzelzceļš)
 28. Węgliniec – Horka (dzelzceļš)
 29. Zasieki – Forst
 30. Widuchowa – Gartz (upe)
 31. Zasieki – Forst (dzelzceļš)
 32. Zgorzelec – Görlitz
 33. Zgorzelec – Görlitz (dzelzceļš)
- Vietējā pierobežas satiksme
1. Bobolin – Schwennenz
 2. Buk – Blankensee
- Jūras robežas
1. Darłowo
 2. Dziwnów
 3. Elbląg
 4. Frombork
 5. Gdańsk – Górki Zachodnie
 6. Gdańsk – Nowy Port
 7. Gdańsk – Port Północny
 8. Gdynia
 9. Hel
 10. Jastarnia
 11. Kołobrzeg
 12. Łeba
 13. Mrzeżyno
 14. Nowe Warpno
 15. Świnoujście
 16. Szczecin-Port
 17. Trzebież
 18. Ustka
 19. Władysławowo
- Gaisa robežas
1. Biała Podlaska
 2. Bydgoszcz
 3. Gdańsk – Rębiechowo
 4. Jelenia Góra
 5. Katowice – Pyrzowice
 6. Kielce – Masłów
 7. Kraków – Balice
 8. Lubin
 9. Łódź – Lublinek

10. Mielec
11. Poznań – Ławica
12. Rzeszów – Jasionka
13. Świdnik
14. Szczecin – Goleniów
15. Szymany-k – Szczytina
16. Warszawa – Babice
17. Warszawa – Okęcie
18. Wrocław – Strachowice
19. Zielona Góra – Babimost
20. Zielona Góra – Przylep”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA

SLOVĒNIJA – ITĀLIJA

Sauszemes robežas

1. Fernetiči – Ferneti
2. Kozina – Pesse
3. Lazaret – S. Bartolomeo
4. Lipica – Lipizza
5. Neblo – Venco
6. Nova Gorica – Casa Rossa
7. Nova Gorica – Gorizia (dzelzceļš)
8. Predel – Passo del Predil
9. Rateče – Fusine Laghi
10. Robič – Stupizza
11. Sežana – Villa Opicina (dzelzceļš)
12. Škofije – Rabuiese
13. Učēja – Uccia
14. Vrtojba – S. Andrea Vertoiba

Vietējā pierobežas satiksme

1. Britof – Mulino Vechio
2. Čampore – Chiampore
3. Golo Brdo – Mernico
4. Gorjansko – S. Pelagio
5. Hum – S. Floriano
6. Kaštelir – S. Barbara
7. Klariči – Iamiano
8. Livek – Polava di Cepletischis
9. Log pod Mangrtom – Cave del Predil
10. Lokvica – Devetacchi
11. Miren – Merna
12. Most na Nadiži – Ponte Vittorio
13. Nova Gorica I – S. Gabriele
14. Osp – Prebenico Caresana
15. Plavje – Noghera
16. Plešivo – Plessiva
17. Pristava – Rafut
18. Repentabor – Monrupino
19. Robidišče – Robedischis
20. Šempeter – Gorizia/S. Pietro
21. Socerb – S. Servolo
22. Solarji – Solarie di Drenchia
23. Solkan – Salcano I
24. Vipolže – Castelletto Versa

Lauksaimnieciskās robežšķērsošanas vietas

1. Botač – Botazzo
2. Cerej – Muggia
3. Draga – S. Elia
4. Gročana – Grozzana
5. Gropada – Gropada
6. Jevšček – Monte Cau
7. Mavhinje – Malchina
8. Medana – Castelletto Zeglo
9. Mišček – Misceco
10. Opatje selo – Palichisce Micoli
11. Orlek – Orle
12. Podklanec – Ponte di Clinaz
13. Podsabotin – S. Valentino
14. Pri bajtarju – Scale di Grimacco
15. Šentmaver – Castel S. Mauro

16. Škrljevo – Scario
17. Solkan Polje – Salcano II
18. Šturmi – Bocchetta di topo
19. Valerišče – Uclanzi
20. Voglje – Vogliano
21. Zavarjan–Klobučarji – Zavarjan di Clabuzzaro

Robežšķērsošanas vietas, ko paredz īpaši noligumi

1. Kanin brīvā pieeja Kanin virsotnei
2. Mangart brīvā pieeja Mangart virsotnei

SLOVĒNIJA – AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz
2. Gederovci – Sieldorf
3. Gornja Radgona – Radkersburg
4. Holmec – Grablach
5. Jesenice – Rosenbach (dzelzceļš)
6. Jezersko – Seeburgsattel
7. Jurij – Langegg
8. Karavanke – Karawankentunnel
9. Korensko sedlo – Wurzenpass
10. Kuzma – Bonisdorf
11. Libeliče – Leifling
12. Ljubelj – Loiblpass
13. Maribor – Spielfeld (dzelzceļš)
14. Mežica – Raunjak
15. Pavličovo sedlo – Paulitschsattel
16. Prevalje – Bleiburg (dzelzceļš)
17. Radlje – Radlpass
18. Šentilj – Spielfeld
19. Šentilj – Spielfeld (automaģistrāle)
20. Trate – Mureck
21. Vič/Dravograd – Lavamünd

Vietējā pierobežas satiksme

1. Cankova – Zelting
2. Fikšinci – Gruisla
3. Gerlinci – Poelten
4. Gradišče – Schlossberg
5. Kapla – Arnfels
6. Korovci – Goritz
7. Kramarovci – Sankt Anna
8. Matjaševci – Tauka
9. Muta – Soboth
10. Pernice – Laaken
11. Plač – Ehrenhausen
12. Remšnik – Oberhaag
13. Sladki Vrh – Weitersfeld
14. Sotina – Kalch
15. Špičnik – Sulztal
16. Svečina – Berghausen

Kalnu robežšķērsošanas vietas

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz: visu gadu
2. Golica – Kahlkogel: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
3. Gradišče – Schlossberg: no 1. marta līdz 30. novembrim
4. Kamniške Alpe – Steiner Alpen: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
5. Kepa – Mittagskogel: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
6. Koprivna – Luscha: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
7. Košenjak – Huehnerkogel: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
8. Košuta – Koschuta: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
9. Olševa – Ushowa: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
10. Peč – Ofen: vienīgi kalnu tūristu tradicionālo ikgadējo saietu laikā
11. Peca – Petzen: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
12. Prelaz Ljubelj – Loiblpass: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
13. Radlje – Radlberg: no 1. marta līdz 30. novembrim
14. Radlje – Radlpass: no 1. marta līdz 30. novembrim
15. Remšnik – Remschnigg: no 1. marta līdz 30. novembrim
16. Stol – Hochstuhl: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim

17. *Sv. Jernej – St. Bartholomäus*: no 1. marta līdz 30. novembrim
18. *Tromeja – Dreiländereck*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
- Robežšķērsošanas vietas, ko paredz īpaši nolīgumi
 1. Robežstabs X/331 – *Schmirnberg – Langeegg* – robežas šķērsošana atļauta, ja notiek nakšņošana kalnu kotedžā “*Dom skorpion*”
 2. Robežstabs XIV/266 – robežas šķērsošana atļauta, lai piedalītos reliģiskās ceremonijās *St. Urban* baznīcā (katru otro svētdienu jūlijā un oktobra pirmajā svētdienā no 9.00 līdz 18.00)
 3. Robežstabs XXII/32 – robežas šķērsošana atļauta, lai piedalītos reliģiskās ceremonijās *St. Leonhard* baznīcā (katru otro svētdienu augustā no 9.00 līdz 18.00)
 4. Robežstabs XXIII/141 – robežas šķērsošana atļauta, lai piedalītos reliģiskās ceremonijās *Ebriach-Tröggern* un *Jezersko* draudzē (katru otro un priekšpēdējo svētdienu maijā no 9.00 līdz 18.00)
 5. Robežstabs XXVII/277 – robežas šķērsošana ir atļauta *Peč* apvidū, lai piedalītos kalnu tūristu tradicionālajos ikgadējos saietos
 6. Kalnu robežšķērsošanas punkti – (atbilstīgi Slovēnijas Republikas Valdības un Austrijas Republikas Nolīgumam par tūristu satiksmi pierobežas zonā (*INTERREG/PHARE – CBC* – pierobežas zonas panorāmas pāreja) – *Uradni list RS MP.š. 11/2000*):
 1. *Pernice – Laaken*,
 2. *Radelca – Radlberg*,
 3. *Špičnik – Šentilj*,
 4. *Šentilj – Sladki vrh – Mureck*,
 5. *Mureck – Radkersburg*,
 6. Kuģošana pa Mur upi:
 - *Trate – Gornja Radgona – Radenci*,
 - *Mureck – Bad Radkersburg*

SLOVĒNIJA – UNGĀRIJA

Sauszemes robežas

1. *Čepinci – Kéthvölgy*
2. *Dolga vas – Rédcis*
3. *Hodoš – Bajánsenye*
4. *Hodoš – Bajánsenye* (dzeltceļš)
5. *Kobilje – Nemesnép*
6. *Martinje – Felsőszőlő*
7. *Pince – Tornyiszentmiklós*
8. *Prosenjakovci – Magyarszombatfa*

SLOVĒNIJA – HORVĀTIJA

Sauszemes robežas

1. *Babno Polje – Prezid*
2. *Bistrica ob Sotli – Razvor*
3. *Božakovo – Obrež*
4. *Brezovica pri Gradinu – Lucija*
5. *Brezovica – Brezovica*
6. *Dobova – Savski Marof* (dzeltceļš)
7. *Dobovec – Lupinjak*
8. *Dragonja – Kaštel*
9. *Drenovec – Gornja Voća*
10. *Gibina – Bukovje*
11. *Gruškovje – Macelj*
12. *Hotiza – Sveti Martin na Muri*
13. *Ilirska Bistrica – Šapjane* (dzeltceļš)
14. *Imeno – Kumrovec* (dzeltceļš)
15. *Imeno – Miljana*
16. *Krasinec – Pravutina*
17. *Krmačina – Vivodina*
18. *Jelšane – Rupa*
19. *Lendava – Čakovec* (dzeltceļš)
20. *Meje – Zlogonje*
21. *Metlika – Jurovski brod*
22. *Metlika – Kamanje* (dzeltceļš)

23. *Nova vas ob Sotli – Draše*
24. *Novi Kot – Prezid I*
25. *Novokračine – Lipa*
26. *Obrežje – Bregana*
27. *Orešje – Mišanović Dol*
28. *Osilnica – Zamost*
29. *Ormož – Otok Virje*
30. *Petišovci – Mursko središče*
31. *Petrina – Brod na Kupi*
32. *Planina v Podboču – Novo Selo Žumberačko*
33. *Podčetrtek – Luke Poljanske*
34. *Podgorje – Vodice*
35. *Podplanina – Čabar*
36. *Radovica – Kašt*
37. *Rajnkovec – Mali Tabor*
38. *Rakitovec – Buzet* (dzeltceļš)
39. *Rakitovec – Slum*
40. *Rakovec – Kraj Donji*
41. *Razkrižje – Banfi*
42. *Rigonje – Harmica*
43. *Rogatec – Đurmanec* (dzeltceļš)
44. *Rogatec – Hum na Sotli*
45. *Rogatec I – Klenovec Humski*
46. *Sečovelje – Plovanija*
47. *Sedlarjevo – Plavić*
48. *Slovenska vas – Bregana naselje*
49. *Sočerga – Požane*
50. *Sodevci – Blaževci*
51. *Središče ob Dravi – Čakovec* (dzeltceļš)
52. *Središče ob Dravi – Trnovec*
53. *Središče ob Dravi I – Preseka*
54. *Stara vas/Bizeljsko – Donji Čemehovec*
55. *Starod – Pasjak*
56. *Starod I – Vele Mune*
57. *Vinica – Pribanjci*
58. *Zavrč – Dubrava Križovljanska*
59. *Zg. Leskovec – Cvetlin*
60. *Žuniči – Prilišće*

Jūras robežas:

1. *Izola – Isola* – (sezonas)
2. *Koper – Capodistria*
3. *Piran – Pirano*

Gaisa robežas:

1. *Ljubljana – Brnik*
2. *Maribor – Slivnica*
3. *Portorož – Portorose*

SLOVĀKIJA

SLOVĀKIJA – AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. *Bratislava – Devínska Nová Ves – Marchegg* (dzeltceļš)
2. *Bratislava port* (upe)
3. *Bratislava, Jarovce – Kittsee*
4. *Bratislava, Jarovce – Kittsee* (automaģistrāle)
5. *Bratislava, Petržalka – Berg*
6. *Bratislava, Petržalka – Kittsee* (dzeltceļš)
7. *Moravský Svätý Ján – Hohenau*
8. *Záhorská Ves – Angern* (upe)

SLOVĀKIJA – ČEHIJAS REPUBLIKA

Sauszemes robežas

1. *Brodské* (automaģistrāle)– *Břeclav* (automaģistrāle)
2. *Brodské – Lanžhot*
3. *Čadca – Milošová – Šance*
4. *Čadca – Mosty u Jablunkova* (dzeltceļš)
5. *Červený Kameň – Nedašova Lhota*
6. *Drietoma – Starý Hrozenkov*
7. *Holíč – Hodonín*
8. *Holíč – Hodonín* (dzeltceļš)
9. *Horné Srnie – Brumov-Bylnice*
10. *Horné Srnie – Vlárský průsmyk* (dzeltceļš)
11. *Klokočov – Bílá*

12. Kúty – Lanžhot (dzelzceļš)
13. Lúky pod Makytou – Horní Lideč (dzelzceļš)
14. Lysá pod Makytou – Strělná
15. Makov – Bílá–Bumbálka
16. Makov – Velké Karlovice
17. Moravské Lieskové – Strání
18. Nová Bošáca – Březová
19. Skalica – Sudoměřice
20. Skalica – Sudoměřice (dzelzceļš)
21. Svrčinovec – Mosty u Jablunkova
22. Vrbovce – Velká nad Veličkou
23. Vrbovce – Velká nad Veličkou (dzelzceļš)

SLOVĀKIJA – POLIJA

Sauszemes robežas

1. Becherov – Konieczna
2. Bobrov – Winiarczykówka*
3. Lysá nad Dunajcom – Niedzica
4. Mníšek nad Popradom – Piwniczna
5. Novof – Ujsoły
6. Oravská Polhora – Korbielów
7. Palota – Łupków (dzelzceļš)
8. Plaveč – Muszyna (dzelzceļš)
9. Skalité – Zwardoń (dzelzceļš)
10. Skalité – Zwardoń-Myto
11. Suchá Hora – Chocholów
12. Tatranská Javorina – Łysa Polana
13. Trstená – Chyżne
14. Vyšný Komárnik – Barwinek

Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu robežšķērsošanas vietas (**)

1. Babia hora – Babia Góra**
2. Čertižné – Jaśliska*
3. Čertižné – Czeremcha**
4. Červený Kláštor – Sromowce Niżne**
5. Čierne – Jaworzynka**
6. Cigelka – Wysowa Zdrój**
7. Čirč – Leluchów*/**
8. Gluchačky – Przelęcz Jałowiecka**
9. Kače – Wierchomla Wielka*
10. Kurov – Muszyna*
11. Legnava – Milik*
12. Lesnica znak graniczny II/91 – Szczawnica**
13. Lesnica znak graniczny II/94 – Szczawnica**
14. Litmanová – Jaworki**
15. Lysá nad Dunajcom – Sromowce Wyżne*
16. Niżná Polianka – Ożenna*/**
17. Nová Bystrica – Rycerka*
18. Oravice – Góra Magura**
19. Oravská Polhora – Przywarówka**
20. Oravská Polhora – Zawoja-Czatoża**
21. Osadné – Balnica**
22. Oščadnica-Vrečšovka – Bor*
23. Palota – Radoszyce*/**
24. Pilhov – Piwowarówka*
25. Pilsko – Pilsko**
26. Podspády – Jurgów*
27. Regetovka – Wysowa Zdrój**
28. Ruské Sedlo – Rostoki Górne**
29. Rysy – Rysy**
30. Skalité – Zwardoń**

31. Skalité Serafinov – Górká Gomółka**
32. Stará Bystrica – Przelęcz Przysłop**
33. Stebnická Huta – Blechnarka**
34. Strážany – Jaworki**
35. Velká Franková – Kacwin*/**
36. Velká Rača – Wielka Racza**
37. Velký Lipník – Szlachtowa**
38. Vychylovka – Przegibek*

SLOVĀKIJA – UKRAINA

Sauszemes robežas

1. Čierna nad Tisou – Čop (dzelzceļš)
2. Ubla – Małyj Bereznyj
3. Vyšné Nemecké – Užhorod

SLOVĀKIJA – UNGĀRIJA

Sauszemes robežas

1. Čaňa – Hidasnémeti (dzelzceļš)
2. Čunovo (automaģistrāle)– Rajka
3. Dóma – Aggtelek
4. Filakovo – Somoskőújfalu (dzelzceļš)
5. Hostovce – Tornanádaska
6. Kalonda – Ipolytarnóc
7. Komárno – Komárom
8. Komárno – Komárom (dzelzceļš)
9. Komárno – Komárom (upe)
10. Král – Bánréve
11. Lenartovce – Bánréve (dzelzceļš)
12. Medvedov – Győr-Vámosszabadi
13. Milhoš – Tornyosnémeti
14. Rusovce – Rajka
15. Rusovce – Rajka (dzelzceļš)
16. Šahy – Parassapuszta
17. Salka – Letkés
18. Šiatorská Bukovinka – Salgótarján
19. Slovenské Ďarmoty – Balassagyarmat
20. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely
21. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely (dzelzceļš)
22. Štúrovo – Esztergom
23. Štúrovo – Szob (dzelzceļš)
24. Velký Kamenec – Pácin

Ostas:

Bratislava – prístav/osta (upe) (nav atbilstošas robežšķērsošanas vietas)

Gaisa robežas

1. Bratislava lidosta
2. Košice lidosta
3. Poprad lidosta”;

e) Rokasgrāmatas 5. pielikuma II daļā svītro šādu tekstu:

“KIPRA”,
 “ČEHIJAS REPUBLIKA”,
 “IGAUNIJA”,
 “UNGĀRIJA”,
 “LATVIJA”,
 “LIETUVA”,
 “MALTA”,
 “POLIJA”,
 “SLOVĀKIJA”,
 “SLOVĒNIJA”;

f) Rokasgrāmatas 5. pielikuma III daļas A tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“A tabula

Valstis, kuru pilsoņiem Šengenas valstīs NAV vajadzīgas vīzas,
 ja viņi ir diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētāji, bet kam vīza IR vajadzīga, ja viņi ir parastās pases turētāji

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Albānija						DS			D				DS	D				DS	DS				
Alžīrija									DS				D ¹			DS			DS				
Angola																	DS						
Antigva un Barbuda						DS																	
Armēnija													DS			D							

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Azerbaidžāna													DS										
Bahamu salas															DS								
Barbadosa									DS						DS								
Baltkrievija													DS										
Benina									DS							DS							
Bosnija un Hercegovina						D							DS		D	D		DS					
Bolīvija		DS																					
Botsvāna									DS														
Burkinafaso									DS														
Kambodža													DS										
Kaboverde																	DS						
Čada	D			DS																			
Ķīnas Tautas Republika										DS		DS	DS			DS		DS					
Kolumbija		DS							DS				DS										
Kotdivuāra	DS							DS	DS						DS								
Kuba										DS			DS					DS					
Dominika									DS														
Dominikānas Republika									DS														
Ēģipte		DS							DS									DS					
Dienvidslāvijas Federatīvā Republika						DS			DS									D	DS				
Fidži									DS														
Bijusī Dienvidslāvijas Makedonijas Republika				D				D	DS				DS		D			DS	DS				DS
Gabona								D															
Gambija									DS														
Gana				DS																			
Gajāna									DS														
Gruzija													DS										
Indija			DS	D																			
Irāna										DS			D			D							
Jamaika	DS			D																			
Kazahstāna													DS										
Kenija				D																			
Kuveita									DS														
Kirgizija													DS										
Laosa		DS											DS			DS							
Lesoto									DS														
Malāvija	DS			D																			
Maldivu salas															DS								
Maroka	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauritānija									DS														
Moldova										DS			DS										
Mongolija		DS											DS										
Mozambika																	DS						
Namībija				D																			
Nigēra									DS								DS						
Pakistāna	DS	DS	DS	DS											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filipīnas		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Krievijas Federācija										DS			DS										
Santome un Prinsipi																	DS						
Senegāla	D			DS				D	DS						DS								
Seišelu salas													DS		D								
Dienvidāfrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Svazilenda									DS				D										
Tadžikistāna													DS										
Taizeme	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														
Trinidāda un Tobāgo															DS								
Tunisija	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS						

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Turcija	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistāna													DS										
Uganda									DS														
Ukraina					D						D	DS											
Uzbekija													D										
Vjetnama		D											DS										
Rietumsamoa									DS														
Jemena		DS											D										
Zimbabve						DS																	

¹ Uz diplomātiskās pases turētājiem, kas nosūtīti darbā Ungārijā, viņu pirmās iecelšanas laikā attiecas prasība saņemt vīzu, bet pārējā pilnvaru laikā uz viņiem šī prasība neattiecas.

DS: Vīzu režīms neattiecas uz diplomātisko un dienesta pasu turētājiem. D: Vīzu režīms neattiecas tikai uz diplomātisko pasu turētājiem.”;

g) Rokasgrāmatas 5. pielikuma III daļas B tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“B tabula

Valstis, kuru pilsoņiem Šengenas valstīs ir vajadzīgas vīzas,
ja viņi ir diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētāji, bet kam vīza NAV vajadzīga, ja viņi ir parastās pases turētāji

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	PL	SK	FIN	S	ISL	N
Austrālija												X *				
Čīle				X												
Izraēla							X									
Meksika															X	
Amerikas Savienotās Valstis					X	X *	X *									

* Dodoties oficiālā braucienā.”;

h) Rokasgrāmatas 5.a pielikuma I daļas 2. zemspītras piezīmi aizstāj ar šādu zemspītras piezīmi:

“Beniluksa valstīs, Čehijas Republikā, Igaunijā, Spānijā, Francijā, Ungārijā un Slovākijā

LTV nav vajadzīgas šādām personām:

– diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem.”

“Slovēnijā:

LTV nav vajadzīga šādām personām:

– diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem;

– lidojumu apkalpes locekļiem, kas ir tādas valsts pilsoņi, kura ir ICAO Čikāgas konvencijas līgumslēdzēja puse.”;

i) Rokasgrāmatas 5.a pielikuma I daļas 3. zemspītras piezīmi aizstāj ar šādu zemspītras piezīmi:

“Vācijā un Kiprā

LTV nav vajadzīgas šādām personām:

– diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem.”

“Polijā

LTV nav vajadzīgas šādām personām:

– diplomātisko pasu turētājiem.”;

j) Rokasgrāmatas 5.a pielikuma II daļas sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

“II DAĻA

To trešo valstu apvienotais saraksts, kuru pilsoņiem lidostas tranzīta vīza vajadzīga tikai dažās Šengenas valstīs, bet kuru pilsoņiem, kam ir šīs trešās valsts izdots ceļošanas dokuments, ir vajadzīga minētā vīza

	BNL ²	CZ	DK	D	EE ⁴	EL	E ³	F ⁴	I ⁵	CY	LT	HU	A ¹	PL	P	FIN	S	ISL	N
Albānija								X											
Angola	X			X	X	X	X	X											
Kamerūna												X							
Kongo												X							
Kuba							X												
Ēģipte								X ⁷											
Gambija				X															
Gvineja	X							X				X							
Gvineja-Bisava							X												
Haiti					X			X											
Indija	X		X ⁸	X ⁶		X	X	X ⁶						X					
Indonēzija																X			
Kotdivuāra					X		X												
Jordānija				X															
Libāna				X	X			X ⁷				X							
Libērija					X		X	X				X	X		X				
Libija					X			X											
Mali					X		X												
Ziemeļu Marianas salas												X							
Filipīnas												X							
Ruanda												X							
Senegāla					X				X			X			X				

	BNL ²	CZ	DK	D	EE ⁴	EL	E ³	F ⁴	I ⁵	CY	LT	HU	A ¹	PL	P	FIN	S	ISL	N
Sjerraleone					X		X	X				X							
Sudāna	X			X	X	X	X					X		X					
Sīrija	X	X ⁴		X	X	X		X ⁹				X							
Togo					X		X												
Turcija				X ⁶		X				X				X					
Vjetnama														X					

¹ Ārvalstniekiem, kam vajadzīgas tranzīta vīzas, tranzītam caur Austrijas lidostām nav vajadzīgas lidostas tranzīta vīzas (LTV), ja viņiem ir kāds no turpmāk norādītajiem dokumentiem un ja dokuments ir derīgs laikposmam, kāds vajadzīgs tranzītam:

- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Kanāda, Monako, Sanmarīno, Šveice, Vatikāns vai ASV un kas garantē atgriešanās tiesības;
- vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi kāda Šengenas valsts, attiecībā uz kuru ir stājies spēkā Pievienošanās līgums;
- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi EEZ dalībvalsts.

² Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Amerikas Savienotās Valstis vai Kanāda. Atbrīvojums attiecas arī uz diplomātisko, dienesta vai īpašo pasu turētājiem.

³ Diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētājiem nav vajadzīgas LTV. Tas attiecas arī uz parasto pasu turētājiem, kas ir EEZ dalībvalstu, Amerikas Savienoto Valstu vai Kanādas pastāvīgie iedzīvotāji vai kam ir derīga ieceļošanas vīza, ko izdevusi kāda no šīm valstīm.

⁴ LTV nav vajadzīgas šādām personām:

- diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem;
- personām, kam ir kāda no III daļā uzskaitītajām uzturēšanās atļaujām;

k) Rokasgrāmatas 6. pielikuma papildinājuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido liels burts vai lielie burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai "BNL" attiecībā uz Beniluksas valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, pagriežot par 90°. Izmanto šādus logotipus: A – Austrija, BNL – Beniluksa, CY – Kipra, CZE – Čehijas Republika, D – Vācija, DK – Dānija, E – Spānija, EST – Igaunija, F – Francija, FIN – Somija, GR – Grieķija, H – Ungārija, I – Itālija, IRL – Īrija, LT – Lietuva, LVA – Latvija, M – Malta, P – Portugāle, PL – Polija, S – Zviedrija, SK – Slovākija, SVN – Slovēnija, UK – Apvienotā Karaliste.";

l) Rokasgrāmatas 10. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

References summas ir noteiktas Aktā Nr. 326/1999 Sb. par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā un dažu aktu grozījumiem.

Saskaņā ar Akta par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā 5. pantu ārvalstniekam ir pienākums pēc Policijas pieprasījuma iesniegt dokumentu, kas apliecina, ka viņam ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā (13. pants), vai apliecinātu ielūgumu, kas Policijā apliecināts pirms ne vairāk kā 90 dienām (15. un 180. pants).

Minētā akta 13. pants paredz, ka:

"Līdzekļi, lai nodrošinātu uzturēšanos Teritorijā

1) Ja vien turpmāk nav paredzēts citādi, tad – pierādot, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā, – ir jāuzrāda:

a) līdzekļi, kuru apjoms ir vismaz šāds:

- summa, ko iegūst, iepašos tiesību aktos noteiktajam iztikas minimumam, kurš nepieciešams uzturam un citām personiskām pamatvajadzībām (turpmāk "iztikas minimums personiskām vajadzībām"), piemērojot koeficientu 0,5 dienā, ja kopējais uzturēšanās laiks nepārsniedz 30 dienas,

- summa, ko iegūst iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 1,5, ja uzturēšanās laiks Teritorijā pārsniedz 30 dienas; šo summu tomēr var palielināt, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 2 par katru pilnu mēnesi laikposmā, ko persona paredz uzturēties Teritorijā,

- summa, ko iegūst, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 50, ja uzturēšanās mērķis ir uzņēmējdarbība un ja uzturēšanās laiks pārsniedz 90 dienas, vai

- lidojuma apkalpes locekļiem, kas ir Čikāgas konvencijas

Līgumslēdzējas Puses pilsoņi.

⁵ Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Kanāda vai Amerikas Savienotās Valstis.

⁶ Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas vīzas vai uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi ES dalībvalsts, valsts, kas ir 1992. gada 2. maija Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu Līgumslēdzēja Puse, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis.

⁷ Vienīgi personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.

⁸ Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņi ir diplomātiskās vai dienesta pases turētāji.

Tāpat Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņiem ir derīga vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi ES vai EEZ dalībvalsts, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis. Papildus tam Indijas pilsoņiem nav vajadzīga LTV, ja viņiem ir derīga uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Monako vai Sanmarīno, un atgriešanās atļauja, ko izdevusi viņu dzīvesvietas valsts un kas ir derīga trīs mēnešus pēc viņu lidostas tranzīta.

Jāņem vērā, ka izņēmums attiecībā uz Indijas pilsoņiem, kam ir derīga uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Monako vai Sanmarīno, stājas spēkā dienā, kad Dānija pievienojās Šengenas sadarbības pasākumiem, proti, 2001. gada 25. martā.

⁹ Arī personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.";

- dokumentu, kas apliecina, ka ir apmaksāti visi pakalpojumi, kas saistīti ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā, vai arī dokumentu, kas apliecina, ka šie pakalpojumi tiks sniegti bez maksas.

2) Aizstājot iepriekš 1. daļā minētos līdzekļus, nolūkā pierādīt, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā, var izmantot turpmāk norādītos dokumentus:

a) ārvalstnieka bankas konta izrakstu, kas apliecina, ka – uzturoties Čehijas Republikā – ārvalstnieks ir tiesīgs izmantot līdzekļus apjomā, kurš minēts 1. daļā, vai

b) citu dokumentu, kas apliecina, ka līdzekļi ir pieejami, piemēram, derīgu starptautiski atzītu kredītkarti.

3) Ārvalstnieks, kas Teritorijā mācīsies, kā līdzekļu pieejamības pierādījumu var iesniegt valsts iestādes vai juridiskās personas apliecinājumu, ka tā segs ārvalstnieka uzturēšanās izdevumus, darot pieejamus līdzekļus apjomā, kas atbilst viena uzturēšanās mēneša iztikas minimumam personiskām vajadzībām, vai arī dokumentu, kas apliecina, ka visus ar personas mācībām un uzturēšanos saistītos izdevumus sedz uzņēmēja organizācija (skola). Ja apliecinājuma dokumentā norādītā summa ir mazāka par šo apjomu, ārvalstniekam ir jāiesniedz dokuments, kas pierāda, ka viņam ir līdzekļi, kuru apjoms atbilst starpībai starp iztikas minimumu personiskām vajadzībām un viņa uzturēšanās laikā garantēto apjomu, bet kuru apjoms nepārsniedz seškārtīgu iztikas minimumu personiskām vajadzībām. Dokumentu par līdzekļu nodrošināšanu personas uzturēšanās laikposmam var aizstāt ar lēmumu vai vienošanos, kas paredz stipendijas piešķiršanu atbilstīgi starptautiskam līgumam, kas ir saistošs Čehijas Republikai.

4) Ārvalstniekam, kas nav sasniedzis 18 gadu vecumu, ir atbilstīgi 1. daļai jāpierāda, ka viņa uzturēšanās vajadzībām ir pieejami līdzekļi, kuru apjoms ir viena puse no minētās summas.

Minētā akta 15. pants paredz, ka:

"Ielūgums

Ielūgumā persona, kas uzaicina ārvalstnieku, apņemas segt izdevumus, kas:

a) saistīti ar ārvalstnieka iztiku visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,

b) saistīti ar ārvalstnieka mājvietu visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,

c) saistīti ar veselības aprūpes pakalpojumiem ārvalstniekam visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas, kā arī ar ārvalstnieka transportēšanu viņa slimības vai nāves gadījumā,

d) rodas Policijai sakarā ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā un izceļošanu no tās administratīvas izraidīšanas gadījumā.";



Papildu informācija:

Pamatkrāsas:

- averss – ofsetspiedums 4 krāsās (gaismu atstarojoša druka 2 krāsās), dobspiedums 3 krāsās + termospiestes tehnikā,
- reverss – ofsetspiedums 4 krāsās (gaismu atstarojoša druka 2 krāsās).

Ofsetspiedums:

4 krāsas aversā un reversā (gaismu atstarojoša druka 2 krāsās), visas ofsetspieduma krāsas IS (infrasarkanās).

Dobspiedums:

aversā 3 krāsas, 2. un 3. krāsa vienā tonī ar atšķirīgām iezīmēm IS spektrā.

Izmērs:

99 x 68 mm”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

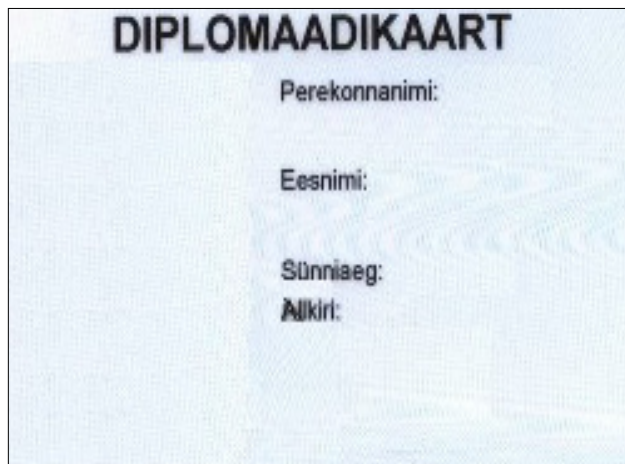
DIPLOMĀTISKĀS UN DIENESTA KARTES

1) diplomātiem, konsulārajiem darbiniekiem

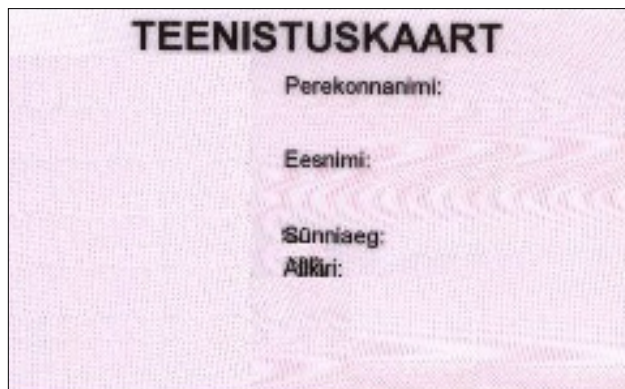
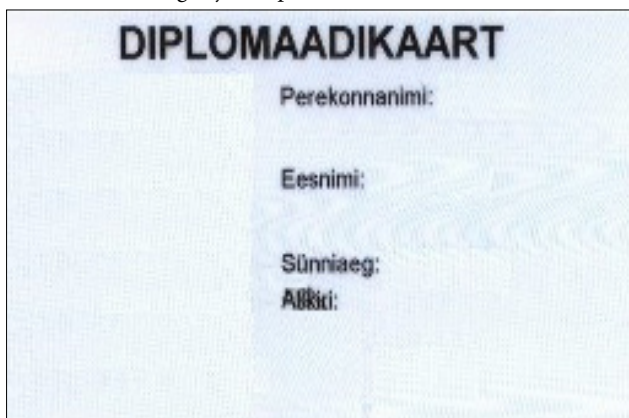
un viņu ģimenes locekļiem – ZILAS:

– A kategorija – Pārštāvniecības vadītājs,

– B kategorija – diplomātiskā dienesta darbinieki;



- 2) administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem – SARKANAS:
- C kategorija – administratīvie un tehniskie darbinieki



- 3) apkalpošajam personālam,
privātajiem kalpotājiem un viņu
ģimenes locekļiem, kā arī vietējiem
darbiniekiem – ZAĻAS:
– D kategorija – apkalpojošais
personāls; E kategorija – privātie kalpotāji;
F kategorija – vietējie darbinieki
(Igaunijas pilsoņi vai pastāvīgie
iedzīvotāji)

TEENISTUSKAART

Perekonnanimi:

Eesnimi:

Sünniaeg:

Altkiri:

VÄLISMINISTEERIUM

Saatkond: EV Suursaatkond

Amet: sekretär - asjaajaja

Käesoleva kaardi omanik kasutab Eestis
välisesinduse abiteenistujale ette nähtud
puutumatust ja eesõigusi.

Välja antud: 12.03.2003
Kehtiv kuni: 12.03.2005 Kaardi nr: D03001

TEENISTUSKAART

Perekonnanimi:

Eesnimi:

Sünniaeg:

Altkiri:

VÄLISMINISTEERIUM

Saatkond: EV Suursaatkond

Amet: lapsehoidja

Käesoleva kaardi omanik kasutab Eestis
välisesinduse abiteenistujale ette nähtud
puutumatust ja eesõigusi.

Välja antud: 12.03.2003
Kehtiv kuni: 12.03.2005 Kaardi nr: E03001

TEENISTUSKAART

Perekonnanimi:

Eesnimi:

Sünniaeg:

Altkiri:

VÄLISMINISTEERIUM

Saatkond: EV Suursaatkond

Amet: koristaja

Käesoleva kaardi omanik on välisesinduses
töötav EV kodanik/alaline elanik, kellele ei laiene
puutumatust ja eesõigused.

Välja antud: 12.03.2003
Kehtiv kuni: 12.03.2005 Kaardi nr: F03023

- 4) ärvalstu goda konsuli Igaunijas Republikā –
PELEKAS:
– HC kategorija – goda konsuli.

TEENISTUSKAART

Perekonnanimi:

Eesnimi:

Sünniaeg:

Altkiri:

VÄLISMINISTEERIUM

Saatkond: EV Suursaatkond

Amet: aukonsul

Käesoleva kaardi omanik kasutab Eestis
välisriigi aukonsulitele ette nähtud eesõigusi.

Välja antud: 20.02.2002
Kehtiv kuni: 20.02.2006 Kaardi nr: HC02004

Diplomātiskās un dienesta kartes priekšpusē norāda šādas
ziņas:

- kartes nosaukums (diplomātiskā vai dienesta karte);
- turētāja vārds un uzvārds;
- dzimšanas datums;
- fotogrāfija;
- paraksts;
- Protokola departamenta zīmogs.

Kartes otrā pusē norāda šādas ziņas:

- izdevējietāde (Ārlietu ministrija);
- vēstniecības nosaukums;
- turētāja ieņemamais amats;
- imunitātes apjoms;
- izdošanas datums;
- derīguma termiņš;
- kārtas Nr.

Vispārējās pazīmes visām kartēm, ko izdod Igaunija:

Karte tiek laminēta plastikātā. Fotografiju un parakstu ieska-nē kartes priekšpusē. Otrā pusē ir ūdenszīme ar valsts ģerboni.

Par ģimenes locekļiem uzskata šādas diplomāta apgādībā esošas personas, kam ar diplomātu ir kopīga saimniecība:

1. laulāto;
2. neprecētus bērnus līdz 21 gada vecumam;
3. neprecētus bērnus līdz 23 gadu vecumam, ja viņi mācās augstākajā mācību iestādē;
4. īpašos gadījumos – citus ģimenes locekļus.

Diplomātiskās un dienesta kartes neizdod, ja pilnvaru laiks ir īsāks nekā seši (6) mēneši.”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, ie-kļauj šādu tekstu:

“K I P R A

Chief of Protocol
Nicosia 200

IDENTITY CARD
FOR MEMBERS OF DIPLOMATIC CORPS

Name
Status
Mission
Valid until

Kipras Identitātes karti diplomātiskā dienesta darbiniekiem izdod diplomātiem un viņu ģimenes locekļiem, tā ir vidū pārlocīta (drukātais teksts iekšpusē), tā ir tumši zilā krāsā, un tās izmēri ir 11 cm x 14,5 cm. Dokumenta ārpuse ir tumši zila.

REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
IDENTITY CARD
For MEMBERS OF OTHER FOREIGN MISSIONS in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

Name No
Status
Mission
Date of issue
Date of expiry

Signature of Holder Chief of Protocol

Identitātes karti darbiniekiem, kas strādā citās ārvalstu pārstāvniecībās Kiprā, izdod Apvienoto Nāciju Organizācijas darbiniekiem Kiprā un viņu ģimenes locekļiem, tā ir vidū pārlocīta (priekšpuse redzama iepriekšējā attēla augšdaļā, un otra puse redzama attēla apakšdaļā), tā ir gaiši zaļā krāsā, un tās izmēri ir 20,5 cm x 8 cm.

REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
IDENTITY CARD
For NON DIPLOMATIC PERSONNEL OF FOREIGN MISSIONS in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

Name No
Status
Mission
Date of issue
Date of expiry

Signature of Holder Chief of Protocol

Identitātes karti darbiniekiem, kas nav diplomāti un strādā ārvalstu pārstāvniecībās Kiprā, izdod tehniskajiem un administratīvajiem darbiniekiem, kas strādā ārvalstu diplomātiskajās pārstāvniecībās Kiprā, un viņu ģimenes locekļiem, tā ir vidū pārlocīta (priekšpuse redzama iepriekšējā attēla augšdaļā, un otra puse redzama attēla apakšdaļā), tā ir gaiši zilā krāsā, un tās izmēri ir 20,5 cm x 8 cm.

LATVIJA

Pieteikumu identitātes kartes saņemšanai iesniedz Valsts protokolā, pievienojot attiecīgās personas divas fotogrāfijas. Fotogrāfijas (30 x 40 mm) nedrīkst būt vecākas par sešiem mēnešiem. Abu fotogrāfiju otrā pusē norāda pieteikuma iesniedzēja vārdu un uzvārdu, kā arī vēstniecības nosaukumu. Pieteikuma veidlapas var saņemt Valsts protokolā. Pēc pilnvaru termiņa beigām identitātes kartes jānodod ministrijai.

Identitātes karšu pazīmes

Sarkanās, oranžās, dzeltenās, zilās, zaļās un brūnās identitātes kartes Ārlietu ministrija izdod turpmāk norādīto kategoriju darbiniekiem, ar nosacījumu, ka šie darbinieki nav Latvijas pilsoņi vai pastāvīgie iedzīvotāji.

Termins "ģimenes locekļi...", kas ir vienas māsas saimniecības daļa" attiecas uz šādām personām:

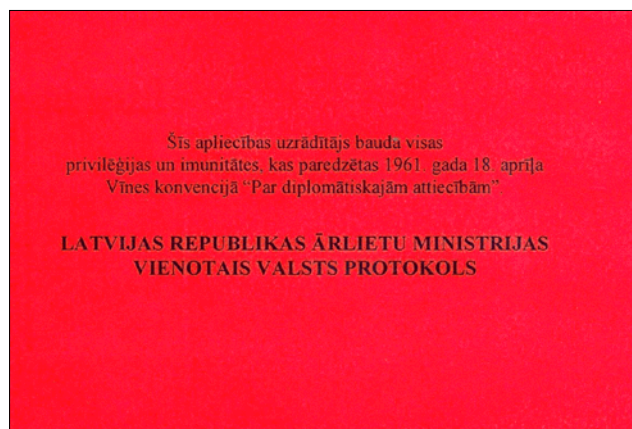
- sieva/vīrs;
- neprecēti bērni līdz 18 gadu vecumam, kas dzīvo kopā ar ģimeni, vai arī pievienojas ģimenei, atrodoties Latvijā;
- neprecēti bērni līdz 21 gada vecumam, kas Latvijā studē augstākajā mācību iestādē pilna laika plūsmā, bet turpina būt māsas saimniecības daļa.

1. Diplomāti

Sarkanās kartes izdod diplomātiskajiem darbiniekiem, kas strādā Latvijā, viņu laulātajiem, kā arī bērniem līdz 18 gadu vecumam. Tomēr neprecētiem bērniem līdz 21 gada vecumam, kuri Latvijā mācās augstākajā mācību iestādē pilna laika plūsmā, var izdot diplomātiskās identitātes kartes, ja viņi Valsts protokolam iesniedz augstākās mācību iestādes izziņu.

DIPLOMĀTA APLIECĪBA
SPECIMEN
Nr. 13001

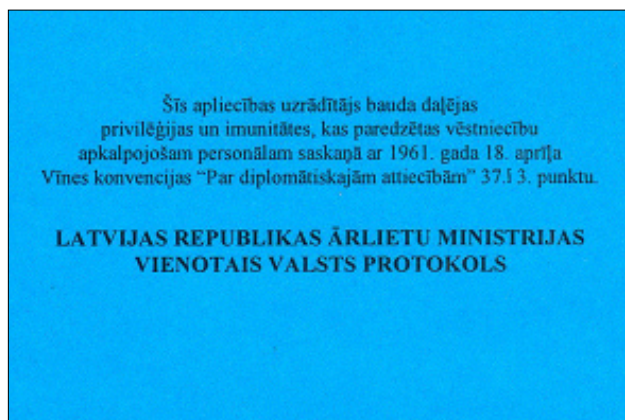
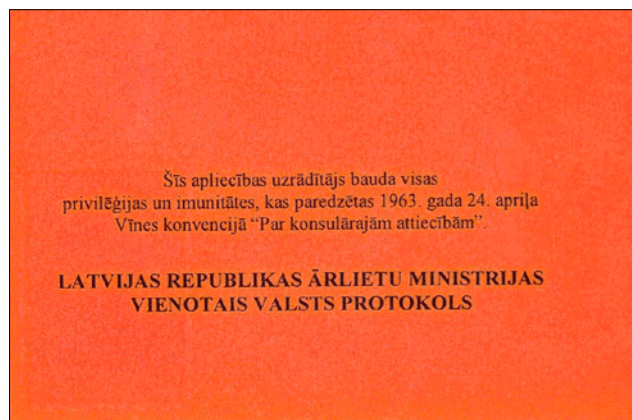
Vārds Ivo
Uzvārds KALNS
Valsts Beļģija
Diplomātiskais rangs 1.sekretārs
Derīga līdz 2005.g. 22.jūlijam



2. Karjeras konsulārās amatpersonas
Oranžās kartes izdod karjeras konsulārajām amatpersonām, kā arī viņu laulātajiem un bērniem.



4. Apkalpojošais personāls
Zilās kartes izdod apkalpojošā personāla locekļiem, kas nav Latvijas pilsoņi vai pastāvīgie iedzīvotāji.



3. Administratīvie un tehniskie darbinieki
Dzeltenās kartes izdod administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem, viņu ģimenes locekļiem un bērniem, kas ir māj-saimniecības daļa.

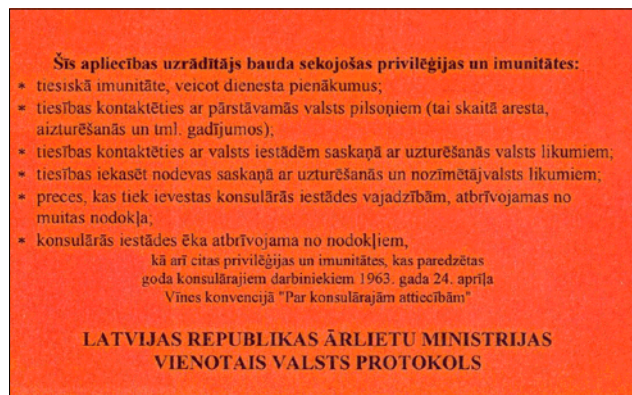


5. Starptautisko organizāciju darbinieki
Zaļās kartes izdod starptautisko organizāciju darbiniekiem, viņu ģimenes locekļiem un bērniem, kas ir māj-saimniecības daļa, ar no-teikumu, ka viņi nav Latvijas pilsoņi vai pastāvīgie iedzīvotāji.

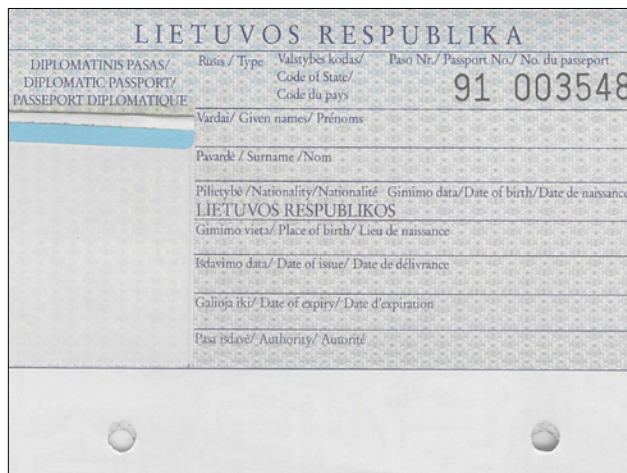
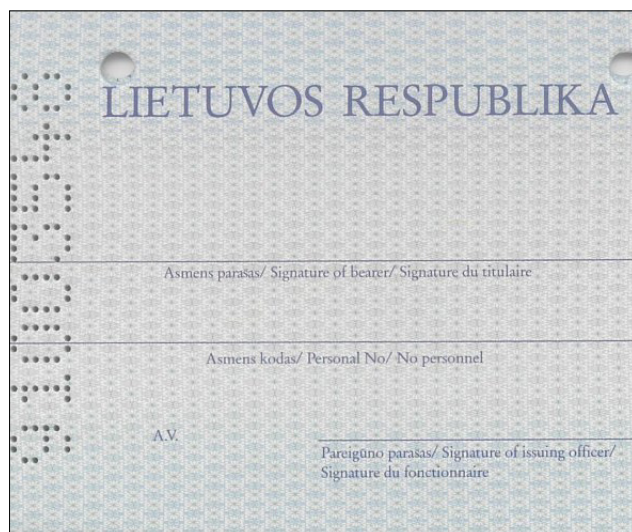




6. Goda konsuli
Brūnās kartes izdod goda konsuliem.



LIETUVA



starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

Ārlietu ministrija ārvalstu pārstāvniecību darbiniekiem izdod turpmāk norādītās ID kartes. Krāsainā josla ID kartes vidū norāda uz dažādām kategorijām:

a) Zila josla

Šīs ID kartes izdod diplomātiem un viņu ģimenes locekļiem, kā arī starptautisko organizāciju darbiniekiem, kam ir diplomātiskais rangs, un viņu ģimenes locekļiem.



b) Zaļa josla

Šīs ID kartes izdod diplomātisko pārstāvniecību tehniskajiem un administratīvajiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem, kā arī starptautisko organizāciju darbiniekiem, kam ir tehniskais vai administratīvais rangs, un viņu ģimenes locekļiem.

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
KÜLÜGYMINISZTERIUMA

IGAZOLVÁNY
KÉPVISELET IGAZGATÁSI ÉS MŰSZAKI SZEMÉLYZETE
ÉS CSALÁDTAGJAIK RÉSZÉRE

Név.....

Képviselő.....

Rang.....

Sorszám: **A 210808**

Érvényes.....

IGAZOLVÁNY

Születési idő.....

Lakcím.....

BEJEGYZÉSEK

BAR-kód helye

c) Rozā josla

Šīs ID kartes izdod konsulāro pārstāvniecību darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
KÜLÜGYMINISZTERIUMA

IGAZOLVÁNY
KONZULI KÉPVISELET TAGJAI ÉS CSALÁDTAGJAIK
RÉSZÉRE

Név.....

Képviselő.....

Rang.....

Sorszám: **K 300103**

Érvényes.....

IGAZOLVÁNY

Születési idő.....

Lakcím.....

BEJEGYZÉSEK

BAR-kód helye

d) Dzeltēna josla

Šīs ID kartes izdod diplomātisko un konsulāro pārstāvniecību vai starptautisko organizāciju pārstāvniecību apkalpojošam personālam un viņu ģimenes locekļiem

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
KÜLÜGYMINISZTERIUMA

IGAZOLVÁNY
KÉPVISELET KISEGÍTŐ SZEMÉLYZETE, HÁZTARTÁSI
ALKALMAZOTTAK ÉS CSALÁDTAGJAIK RÉSZÉRE

Név.....

Képviselő.....

Rang.....

Sorszám: **K/H 400641**

Érvényes.....

IGAZOLVÁNY

Születési idő.....

Lakcím.....

BEJEGYZÉSEK

BAR-kód helye

e) Gaiši zaļa josla

Šīs ID kartes izdod ārvalstu un starptautisko organizāciju pārstāvniecību darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem, norādot uz ierobežotām diplomātiskajām privilēģijām un imunitāti.

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
KÜLÜGYMINISZTERIUMA

IGAZOLVÁNY
KÉPVISELŐK ÉS CSALÁDTAGJAIK
RÉSZÉRE

Név.....

Képviselő.....

Rang.....

Sorszám: **A 204292**

Érvényes.....

IGAZOLVÁNY

Születési idő.....

Lakcím.....

BEJEGYZÉSEK

BAR-kód helye

ID kartes priekšpusē norāda šādas ziņas:

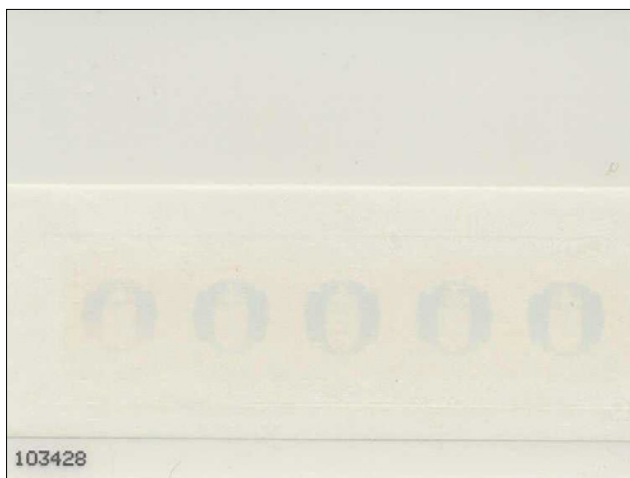
Vārdu un uzvārdu
Pārstāvniecību
Rangu
Kārtas numuru
Derīguma termiņu
Fotogrāfiju

Kartes otrā pusē norāda šādas ziņas:

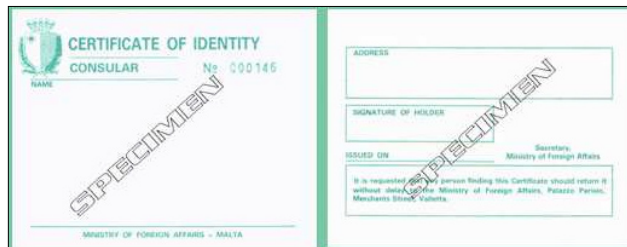
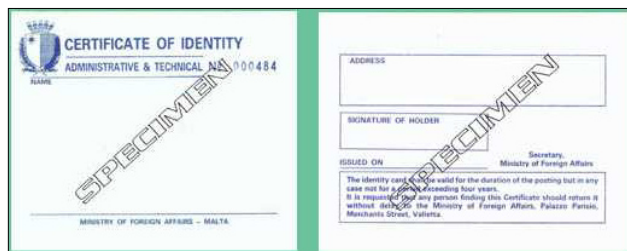
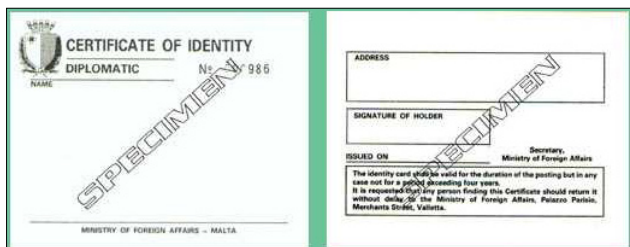
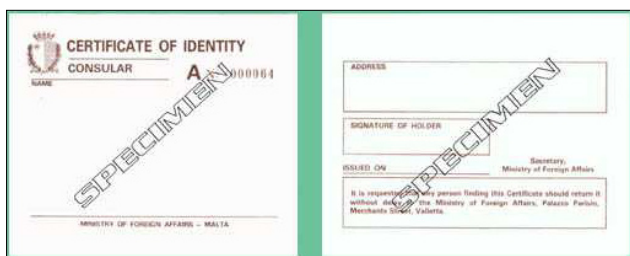
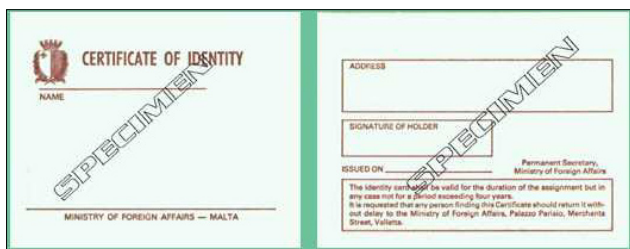
Identitātes karte
Dzimšanas datums
Adrese
Piezīmes:
1. Piezīme par imunitāti
2. Pilnvaru termiņa sākums
Vieta svītru kodam (svītru kodus vēl neizmanto)
Datu reģistrācijas identifikācijas numurs

Karšu vispārīgās pazīmes:

Dokumentu laminē plastikātā (plastikāta attēls redzams turpmāk). Karte ir ūdensdroša, to nav iespējams pārveidot nesabojājot, un tai ir šādi drošības elementi: UV staros lasāmi elementi, mikrodrukas aizsardzība, metalizēts papīrs.



MALTA



Pieteikumus par identitātes karšu izdošanu iesniedz Ārlietu ministrijas Konsulārā un informācijas direktorāta Protokola birojam ar verbālnotu, pievienojot attiecīgās personas divas nesenas uzņemtas fotogrāfijas. Verbālnotā identificē pieteikuma iesniedzēju, skaidri norādot to, vai pieteikuma iesniedzējs ir diplomāts vai tehniskais darbinieks. Pēc attiecīgās personas pilnvaru termiņa beigām identitātes kartes nodod Konsulārā un informācijas direktorāta Protokola birojam.

Konsulārā un informācijas direktorāta Protokola birojs izmanto piecas dažādas identitātes kartes, lai norādītu, vai tās turētājs ir diplomāts, tehniskais darbinieks, Maltas Goda konsuls, kādas Maltā pārstāvētas valsts Goda konsuls vai starptautiskas organizācijas darbinieks. Visas identitātes kartes ir derīgas četrus gadus.

1. Diplomāti

Melnā identitātes karte norāda, ka tās turētājs ir diplomāts. Šīs identitātes kartes izdod ārvalstu pārstāvniecību diplomātiskajiem darbiniekiem un viņu laulātajiem, kā arī viņu bērniem, kas ir vecāki par 18 gadiem un joprojām ir tās pašas mājsaimniecības daļa.

2. Konsulārie darbinieki

Ir divu veidu konsulārās identitātes kartes – zaļa un brūna. Zaļo identitātes karti izdod Maltas Goda konsuliem ārvalstīs, bet brūno identitātes karti izdod Goda konsuliem, kas Maltā pārstāv ārvalstis.

3. Administratīvie un tehniskie darbinieki

Zilās identitātes kartes izdod Maltā akreditēto pārstāvniecību tehniskajiem un administratīvajiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.

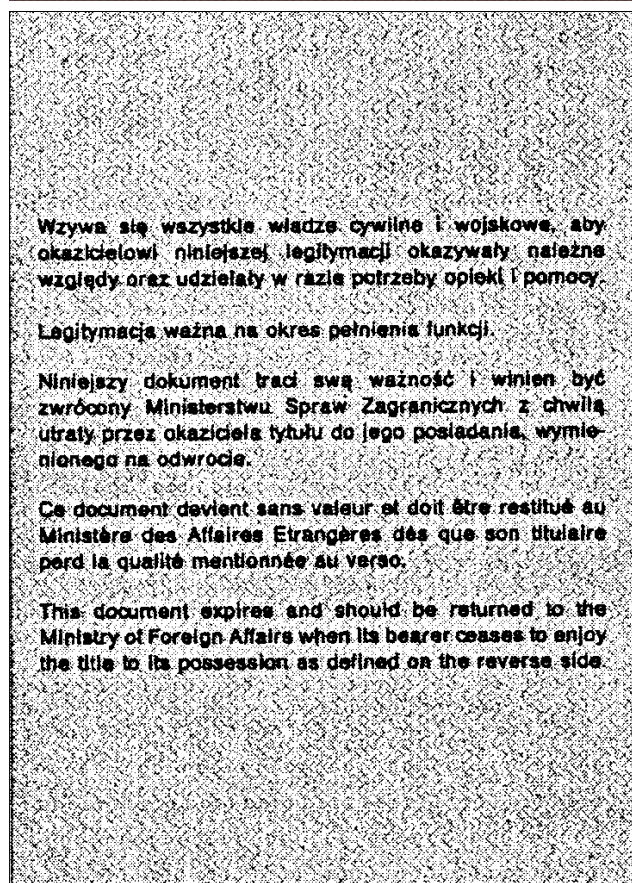
4. Starptautisko organizāciju darbinieki

Sarkanbrūnās kartes izdod starptautisko organizāciju darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem, kas ir tās pašas mājsaimniecības daļa.

Ārlietu ministrijas izdoto identitātes karšu tehniskais raksturojums ir šāds:

- a) reģistrēts identitātes kartes numurs,
- b) Protokola pilnvarotā darbinieka paraksts un
- c) identitātes kartes laminējums, lai novērstu viltošanas iespēju.”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
“POLIJA



Vispārīgas pazīmes

Dokuments:

diplomātiskā identitātes karte,
ko izdod Ārlietu ministrija (MSZ)

Izmēri:

100 mm x 71 mm

Lappušu skaits:

2 (divas)

Personu dati:

– Fotografijas aizsardzība pret nomaiņu:
aizsardzības paņēmieni netiek izpausti;
fotogrāfiju piestiprina kreisajā apakšējā stūrī
dokumenta priekšpusē.

Citas pazīmes:

– Ārlietu ministrijas akronīma – MSZ – attēls
izvietots aplī ar diametru 29 mm
uz horizontālu līniju fona.
– Uz burta “M” attēla nav gijošētā raksta.
Starp burtu “S” un “Z” kontūrām ir laukumi
ar līnijām; līnijas burta “S” iekšpusē slīpinātas
pa kreisi, un līnijas burta “Z” iekšpusē slīpinātas
pa labi.

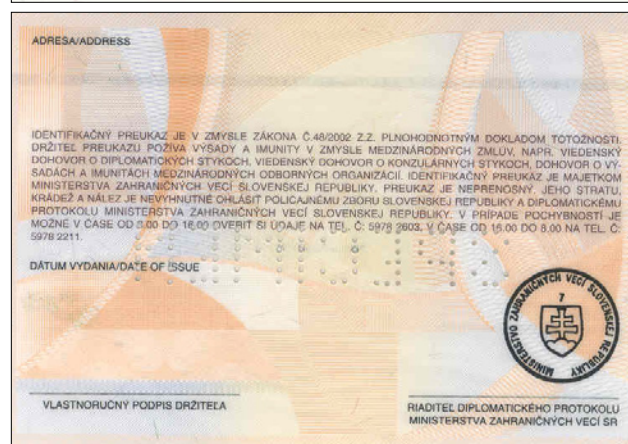
Iespiestais teksts:

Visi iespiestie ieraksti, kā arī informācija dokumenta otrā
pusē ir ofsetspiedumā ar melnu krāsu.;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj
šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA



Slovākijā akreditētām pilnvarotām personām identitātes
kartes izdod Slovākijas Republikas Ārlietu ministrijas Diplomā-
tiskais protokols.

Identitātes karšu veidi:

1. “D” kartes – (sarkanas) identitātes kartes,
ko izdod diplomātiem un viņu ģimenes locekļiem.
2. “ATP” kartes – (zilas) identitātes kartes,
ko izdod administratīviem un tehnišķiem
darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.

3. “SP” kartes – (zaļas) identitātes kartes, ko izdod apkalpojošiem darbiniekiem un privātiem kalpotājiem.
4. “MO” kartes – (violetas) identitātes kartes, ko izdod starptautisko organizāciju darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.
5. “HK” kartes – (pelēkas) identitātes kartes, ko izdod Goda konsularajiem darbiniekiem.

Identitātes kartes priekšpusē ir:

- a) identitātes kartes nosaukums, veids un derīguma termiņš,
- b) identitātes kartes turētāja vārds, uzvārds, dzimšanas datums, pilsonība, dzimums un ieņemamais amats,
- c) mašīnlasāms svītru kods (līdzīgi kā pilsonības kartēm un pasēm, ko policija izmanto identifikācijai).

Identitātes kartes aizmugurē ir:

- a) skaidrojošais teksts,
- b) identitātes kartes turētāja adrese,
- c) izdošanas datums,
- d) kartes turētāja paraksts,
- e) Diplomātiskā protokola direktora paraksts,
- f) Slovākijas Republikas Ārlietu ministrijas zīmogs.

Iespiestas identitātes kartes izmērs ir 99 x 68 mm, un tā ir iespiesta uz balta aizsardzības papīra ar precīzi novietotu vairāku krāsu ūdenszīmi un iestrādātu plastmasas aizsargjoslu un aizsargšķiedrām. Karti aizsargā termoplastisks pārklājums, kura izmērs ir 105 x 74 mm un kuru uzklāj laminēšanas procesā.

Kartei ir šādi aizsardzības elementi:

- a) ūdenszīme,
- b) plastikāta josla,
- c) aizsargšķiedras,
- d) aizsargājoša fona drukā,
- e) infrasarkanā staru gaismā saskatāma aizsardzība,
- f) optiski mainīgs elements,
- g) numurs.”

D. Dažādi

41994 D 0028: Izpildu komitejas Lēmums (1994. gada 22. decembris) par 75. pantā paredzēto sertifikātu narkotisko un psihotropo vielu pārveidošanai (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (OV L 239, 22.9.2000., 463. lpp.).

Lēmuma II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA:

Čehijas Republikas Veselības aizsardzības ministrija,
Palackého náměstí 4, 128 01 Praha 1,
 Tālr.: +420 2 2497 2457, Fakss: +420 2 2491 5430”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA:

Sociālo lietu ministrija, *Gonsiori 29, Tallinn 15027,*
 Tālr.: +372 626 9700, Fakss: +372 699 2209”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA:

Veselības aizsardzības ministrija, Farmācijas dienests,
Larnaca Avenue 7, Nicosia 1475, Tālr.: +357 22 407107,
 Fakss: +357 22 305 255

LATVIJA:

Labklājības ministrija, Farmācijas departaments,
Skolas str. 21, Rīga LV-1331, Tālr.: +371 7021608,
 Fakss: +371 7276445

LIETUVA:

Lietuvas Republikas Veselības aizsardzības ministrija,
Vilniaus St. 33, LT-2001 Vilnius,
 Tālr.: +370-2-661400, Fakss: +370-2-661402”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA:

(Veselības aizsardzības, sociālo un ģimenes lietu ministrija, Farmācijas izstrādājumu un medicīnas iekārtu departaments, Narkotisko vielu departaments), *Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium, Gyógyszerészeti és Orvostechikai Főosztály, Kábítószer Osztály, Arany János utca 6-8, H-1051 Budapest, Tālr.: +361 312 3216,*
 Fakss: +361 311 7255, e-pasts: fabian.ferenc@eum.hu

MALTA:

Taqsimā għall-Kontroll ta' Sustanzi Narkotiċi, Diviżjoni tas-Saħħa, 15 Triq il-Merkanti, Valletta, Malta,
 Tālr.: +356-21 25 55 42, Fakss: +356-21 25 55 41”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA:

Główny Inspektor Farmaceutyczny, ul. Długa 38/40,
 00-238 Warszawa, Tālr.: +48 22 831 21 31,
 Fakss: +48 22 831 02 44”;

pēc teksta, kas attiecas uz Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA:

Slovēnijas Republikas Zāļu birojs, *Trubarjeva 3,*
 1000 Ljubljana, Tālr.: +386 1 244 12 08,
 Fakss: +386 1 244 12 72

SLOVĀKIJA:

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovākijas Republikas Veselības aizsardzības ministrija), Sekcia zdravotnej starostlivosti (Veselības aprūpes nodaļa), Odbor organizácie, riadenia a licencii (Organizatoriski, pārvaldes un licencēšanas jautājumi), Limbová 2,
 833 07 Bratislava, Tālr.: + 421 2 5937 3384 (kontaktpersona),
 + 421 2 5937 3171 (sekretāriats), Fakss: + 421 2 5937 3400”.

19. MUITAS SAVIENĪBA

A. Tehniskie pielāgojumi Muitas kodeksā un tā īstenošanas noteikumos

I. Muitas kodekss

31992 R 2913: Padomes Regula (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa pieņemšanu (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.), ko groza:

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31997 R 0082: Eiropas Parlamenta un Padomes 19.12.1996. Regula (EK) Nr. 82/97 (OV L 17, 21.1.1997., 1. lpp.),
- 31999 R 0955 Eiropas Parlamenta un Padomes 13.4.1999. Regula (EK) Nr. 955/1999 (OV L 119, 7.5.1999., 1. lpp.),
- 32000 R 2700: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.11.2000. Regula (EK) Nr. 2700/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 17. lpp.).

Kodeksa 3. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “ – Čehijas Republikas teritorija,
 – Igaunijas Republikas teritorija,
 – Kipras Republikas teritorija,
 – Latvijas Republikas teritorija,
 – Lietuvas Republikas teritorija,
 – Ungārijas Republikas teritorija,
 – Maltas Republikas teritorija,
 – Polijas Republikas teritorija,
 – Slovēnijas Republikas teritorija,
 – Slovākijas Republikas teritorija”.

II. Īstenošanas noteikumi

31993 R 2454: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas Kodeksa pieņemšanu (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.), ko groza:
 – 31993 R 3665: Komisijas 21. 12.1993. Regula (EK) Nr. 3665/93 (OV L 335, 31.12.1993., 1. lpp.),

– 31994 R 0655: Komisijas 24. 3.1994. Regula (EK) Nr. 655/94 (OV L 82, 25. 3.1994., 15. lpp.),
 – 31994 R 1500: Komisijas 21. 6.1994. Regula (EK) Nr. 1500/94 (OV L 162, 30. 6.1994., 1. lpp.),
 – 31994 R 2193: Komisijas 8.9.1994. Regula (EK) Nr. 2193/94 (OV L 235, 9.9.1994., 6. lpp.),
 – 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgu-mu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
 – 31994 R 3254: Komisijas 19.12.1994. Regula (EK) Nr. 3254/94 (OV L 346, 31.12.1994., 1. lpp.),
 – 31995 R 1762: Komisijas 19.7.1995. Regula (EK) Nr. 1762/95 (OV L 171, 21.7.1995., 8. lpp.),
 – 31996 R 0482: Komisijas 19. 3.1996. Regula (EK) Nr. 482/96 (OV L 70, 20.3.1996. 4. lpp.),
 – 31996 R 1676: Komisijas 30.7.1996. Regula (EK) Nr. 1676/96 (OV L 218, 28.8.1996., 1. lpp.),
 – 31996 R 2153: Komisijas 25.10.1996. Regula (EK) Nr. 2153/96 (OV L 289, 12.11.1996., 1. lpp.),
 – 31997 R 0012: Komisijas 18.12.1996. Regula (EK) Nr. 12/97 (OV L 9, 13.1.1997., 1. lpp.),
 – 31997 R 0089: Komisijas 20.1.1997. Regula (EK) Nr. 89/97 (OV L 17, 21.1.1997., 28. lpp.),
 – 31997 R 1427: Komisijas 23.7.1997. Regula (EK) Nr. 1427/97 (OV L 196, 24.7.1997., 31. lpp.),
 – 31998 R 0075: Komisijas 12.1.1998. Regula (EK) Nr. 75/98 (OV L 7, 13.1.1998., 3. lpp.),
 – 31998 R 1677: Komisijas 29.7.1998. Regula (EK) Nr. 1677/98 (OV L 212, 30.7.1998., 18. lpp.),
 – 31999 R 0046: Komisijas 8.1.1999. Regula (EK) Nr. 46/1999 (OV L 10, 15.1.1999., 1. lpp.),
 – 31999 R 0502: Komisijas 12.2.1999. Regula (EK) Nr. 502/1999 (OV L 65, 12.3.1999., 1. lpp.),
 – 31999 R 1662: Komisijas 28.7.1999. Regula (EK) Nr. 1662/1999 (OV L 197, 29.7.1999., 25. lpp.),
 – 32000 R 1602: Komisijas 24.7.2000. Regula (EK) Nr. 1602/2000 (OV L 188, 26.7.2000., 1. lpp.),
 – 32000 R 2787: Komisijas 15.12.2000. Regula (EK) Nr. 2787/2000 (OV L 330, 27.12.2000., 1. lpp.),
 – 32001 R 0993: Komisijas 4.5.2001. Regula (EK) Nr. 993/2001 (OV L 141, 28.5.2001., 1. lpp.),
 – 32002 R 0444: Komisijas 11.3.2002. Regula (EK) Nr. 444/2002 (OV L 68, 12.3.2002., 11. lpp.).

1. Regulas 62. panta trešo daļu papildina ar šādu tekstu:

“– *Vystaveno dodatečně,*
 – *Válja antud tagasiulatualt,*
 – *Izsniegts retrospektīvi,*
 – *Retrospektyvuisis išdavimas,*
 – *Kiadva visszamenőleges hatállyal,*
 – *Maħruġ retrospettivament,*
 – *Wystawione retrospektywnie,*
 – *Izdano naknadno,*
 – *Vydané dodatočne.*”

2. Regulas 98. panta 1. punktā svītrot vārdus “un Slovēnijas Republikā (attiecībā uz dažiem vīniem)”.

3. Regulas 113. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“*VYSTAVENO DODATEČNĚ,*
VÁLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,
IZSNIEGTS RETROSPEKTÍVI,
RETROSPEKTYVUISIS IŠDAVIMAS,
KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL,
MAĦRUĠ RETROSPETTIVAMENT,
WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,
IZDANO NAKNADNO,
VYDANÉ DODATOČNE.”

4. Regulas 114. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– *DUPLIKÁT,*
 – *DUPLIKAAT,*
 – *DUBLIKÁTS,*

– *DUBLIKATAS,*
 – *MÁSODLAT,*
 – *DUPLIKAT,*
 – *DUPLIKAT,*
 – *DVOJNIK,*
 – *DUPLIKÁT.*”

5. Regulas 163. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Tādu preču muitas vērtību, ko ieved Kopienas muitas teritorijā un tad ved uz galamērķi citā minētās teritorijas daļā, vedot caur Baltkrievijas, Bulgārijas, Krievijas, Rumānijas, Šveices vai Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas teritoriju, nosaka pēc vietas, kur preces pirmo reizi tiek ievestas Kopienas muitas teritorijā, ar noteikumu, ka preces ved tieši caur minēto valstu teritorijām pa parasto maršrutu caur attiecīgo teritoriju uz galamērķa vietu.”

6. Regulas 163. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Šā panta 2. un 3. punktu piemēro arī tad, ja preces – tikai tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar to pārvadāšanu – ir izkrautas vai pārkrautas, vai arī tās uz laiku aizliegts pārvietot Baltkrievijas, Bulgārijas, Krievijas, Rumānijas, Šveices, Bosnijas un Hercegovinas, Horvātijas, Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas vai Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas teritorijā.”

7. Regulas 280. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– *Zjednodušený vývoz,*
 – *Lihtsustatud väljavedu,*
 – *Vienkāršotā izvešana,*
 – *Supraprastintas eksportas,*
 – *Egyszerűsített kivitel,*
 – *Esportazzjoni simplifikata,*
 – *Wywóz uproszczony,*
 – *Poenostavljen izvoz,*
 – *Zjednodušený vývoz.*”

8. Regulas 296. panta 2. punkta b) apakšpunkta astoto ievilkumu papildina ar šādu tekstu:

“*KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),*

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR. 2454/93, 296. PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMINTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL, KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŽU AĦĦARI: OĠĠETTI LI ĠĦALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ (ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZA JŮ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) č. 2454/93, ČLÁNOK 296).”

9. Regulas 297. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“*KONEČNÉ POUŽITÍ,*
EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,
IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,
GALUTINIS VARTOJIMAS,
MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,
UŽU AĦĦARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,
POSEBEN NAMEN,
KONEČNÉ POUŽITIE.”

10. Regulas 298. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ URČENO K VÝVOZU – ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 “EESMÄR-GIPÄRANE KASUTAMINE”: KAUBALE, MIS LÄHEB EKS-PORDIKS, PÖLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR. 454/93, 298. PANTS: IZMANTOŠA-NAS MĒRĶIS: PRECES PAREDZĒTAS IZVEŠANAI – LAUK-SAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GA-LUTINIS VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĒS – ŽE-MĒS ŪKIO GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK – MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍ-TÉS NEM ALKALMAZHATÓ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENTO (KEE) 2454/93 UŽU AĤĤARI: OĢGETTI DESTINATI GHALL-ESPORTAZZJONI RIFUŽJONIJIET AGRIKOLI MHUX APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZO-NE DO WYWOZU – NIE STOSUJE SIĘ DOPLAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJ-SKIH IZVOZNIH NADOMESTIL IZKLJUČENA,

CLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPO-DÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO UPLATNIŤ.”

11. Regulas 314.c panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– obal N,
– N-pakendamine,
– N iepakojuams,
– N pakuotė,
– N csomagolás,
– ippakkjar N,
– opakowania N,
– N emballaža,
– N – obal.”

12. Regulas 314.c panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– Vystaveno dodatečně,
– Vālja antud tagasiulatuvalt,
– Izsniegts retrospektīvi,
– Retrospektīvisis išdavimas,
– Kiadva visszamenőleges hatállyal,
– mahruğ retrospectivament,
– wystawione retrospektywnie,
– Izdano naknadno,
– Vydané dodatočne.”

13. Regulas 324.c panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– Schválený odesílatel,
– Volitatud kaubasaatja,
– Atzītais nosūtītājs,
– Įgaliotas siuntėjas,
– Engedélyezett feladó,
– Awtorizzat li jibghat,
– Upoważniony nadawca,
– Pooblašāēni pošiljatelj,
– Schválený odosielateľ.”

14. Regulas 324.d panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– podpis sa nevyžaduje,
– allkirjanõudest loobutud,
– derīgs bez paraksta,
– leista nepasirašyti,
– aláírás alól mentesítve,
– firma mhux mehtieģa,
– zwolniony ze składania podpisu,

– Opustitev podpisa,
– podpis sa nevyžaduje.”

15. Regulas 333. panta 1. punkta b) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

“– Výpis,
– Vāljavõte,
– Izraksts,
– Išrašas,
– Kivonat,
– Estratt,
– Wyciąg,
– Izpisek,
– Výpis.”

16. Regulas 347. panta 3. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

“– Omezená platnost,
– Piiratud kehtivus,
– Ierobežots derīgums,
– Galiojimas apribotas,
– Korlátozott érvényű,
– Validita` limitata,
– Ograniczona ważność,
– Omejena veljavnost,
– Obmedzená platnosť.”

17. Regulas 357. panta 4. punkta trešo daļu papildina ar šādu tekstu:

“– Osvobození,
– Loobumine,
– Derīgs bez zīmoga,
– Leista neplombuoti,
– Mentesség,
– Tnehħija,
– Zwolnienie,
– Opustitev,
– Upustenie.”

18. Regulas 361. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– Alternativní důkaz,
– Alternatiivsed tõendid,
– Alternatīvs pierādījums,
– Alternatyvusiis įrodymas,
– Alternatív igazolás,
– Prova alternativa,
– Alternatywny dowód,
– Alternativno dokazilo,
– Alternatívny dôkaz.”

19. Regulas 361. panta 4. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

“– Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),
– Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),
– Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts),
– Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),
– Eltéresék: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),
– Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż),
– Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),
– Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),
– Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina).”

20. Regulas 387. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– Osvobození od stanovené trasy,
– Ettenähtud marsruudist loobutud,
– Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,
– Leista nenustatyti maršruto,
– Előírt útvonal alól mentesítve,

- Tnehhija ta` l-itinerarju preskritt,
- Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,
- Opustitev predpisane poti,
- Upustené od určenej trasy.”

21. Regulas 402. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– Schválený odesílatel,
– Volitatud kaubasaatja,
– Atzītais nosūtītājs,
– Įgaliotas siuntėjas,
– Engedélyezett feladó,
– Awtoriztat li jibghat,
– Upoważniony nadawca,
– Pooblaščen pošiljatelj,
– Schválený odosielateľ.”

22. Regulas 403. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– podpis se nevyžaduje,
– allkirjanõudest loobutud,
– derigs bez paraksta,
– leista nepasirašyti,
– aláírás alól mentesítve,
– firma mhux mehtieģa,
– zwolniony ze składowania podpisu,
– opustitev podpisa,
– podpis sa nevyžaduje.”

23. Regulas 423. panta 3. punkta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu:

- “– propuštēno,
– lõpetatud,
– nomuitots,
– išleista,
– vámkezelve,
– mghoddija,
– odprawiony,
– ocarinjeno,
– prepustené.”

24. Regulas 438. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– propuštēno,
– lõpetatud,
– nomuitots,
– išleista,
– vámkezelve,
– mghoddija,
– odprawiony,
– ocarinjeno,
– prepustené.”

25. Regulas 549. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– Zboží AZS/P,
– ST/P kaup,
– IP/ATL preces,
– LP/S prekės,
– AF/F áruk,
– oğgetti PI/S,
– towary UCz/Z,
– AO/O blago,
– AZS/PS tovar.”

26. Regulas 549. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– Obchodní politika,
– Kaubanduspoliitika,
– Tirdzniecības politika,
– Prekybos politika,
– Kereskedelempolitika,
– Politika kummerčiali,
– Polityka handlowa,
– Trgovinska politika,
– Obchodná politika.”

27. Regulas 550. pantu papildina ar šādu tekstu:

- “– Zboží AZS/N,
– ST/T kaup,
– IP/ATM preces,

- LP/D prekės,
– AF/V áruk,
– oğgetti PI/SR,
– towary UCz/Zw,
– AO/P blago,
– AZS/SV tovar.”

28. Regulas 583. pantu papildina ar šādu tekstu:

- “– Zboží DP,
– AI kaup,
– PI preces,
– Lĭ prekės,
– IB áruk,
– oğgetti TA,
– towary OCz,
– ZU blago,
– DP tovar.”

29. Regulas 843. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č...,
– Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr...,
– Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/ Lēmumu Nr...,
– Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktiva/Sprendimu Nr. ...,
– A kilépés a Közösség területéről a ... rendelet/irányelv/ határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,
– Hruğ mill-Komunita` suğġett għa-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru ...,
– Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/ decyzją nr ...,
– Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št...,
– Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č...”

30. Regulas 849. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,
– Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summasid,
– Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,
– Eksportas teisės į grąžinamąsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,
– Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,
– L–ebda rifužjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,
– Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,
– Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,
– Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky.”

31. Regulas 849. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “– Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za ... (množství),
– Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud ... (kogus) eest,
– Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),
– Grąžinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už ... (kiekis),
– Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,
– Rifužjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal ... (kwantita`),
– Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za ... (ilość),

- Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),
- Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za ... (množstvo).”

32. Regulas 849. panta 3. punktu pēc vārda “vai” papildina ar šādu tekstu:

- “Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,
- Ōigus saada toetusi vōi muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,
- Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),
- Teisē ī grāžinamujū išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už ... (kiekis) panaikinta,
- Kivitel esetén igénybevevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszünt,
- Mhux intitolati għal hlas ta` rifużjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal ... (kwantita`),
- Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),
- Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),
- Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za ... (množstvo) zanikol.”

33. Regulas 855. panta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu:

- “DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKĀTAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT.”

34. Regulas 882. panta 1. punkta b) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

- “Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,
- Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,
- Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,
- Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,
- A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében tértiárúként behozott áruk,
- Ōggetti mdaħħla bħala oġġetti miġjuba lura taħt Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,
- Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,
- Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,
- Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka.”

35. Regulas 912.b panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “Celní dluh ve výši ... EUR zajištěn,
- Esitatud tagatis EUR ...,
- Galvojums par EUR ... iesniegts,
- Pateikta garantija ... EUR sumai,
- ... EUR vāmbiztosíték letétbe helyezve,
- Garanžija fuq l-EUR ... saret,
- Złożono zabezpieczenie w wysokości ... EUR,
- Položeno zavarovanje v višini ... EUR,
- Poskytnuté zabezpečenie vo výške ... EUR.”

36. Regulas 912.b panta 5. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “Zboží mimo celní režim,
- Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,

- Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,
- Prekės, kurioms netaikoma muitinės procedūra,
- Vámeljárás alá nem vont áruk,
- Ōggetti mhux koperti bi procedura tad-Dwana,
- Towary nieobjęte procedurą celną,
- Blago ni vključeno v carinski postopek,
- Tovar nie je v colnom režime.”

37. Regulas 912.e panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): ...,
- Väljavöte esialgses T5 kontrolleksempclarist (registreerimisnumber, kuupäev, valjaandnud asutus ja riik): ...,
- Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksempļāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts): ...,
- Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė): ...,
- Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...,
- Estratt tal-kopja ta` kontroll tat-T5 inizzjali (numru ta` reġistrazzjoni, data, uffiċċju u pajjiż fejn gie maħruġ id-dokument),
- Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,
- Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,
- Výpis z pôvodného kontrolného výtlačku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania): ...”

38. Regulas 912.e panta 2. punkta ceturto daļu papildina ar šādu tekstu:

- “... (počet) vystavených výpisů – kopie přiloženy,
- väljavöttes ... (arv) – koopiad lisatud,
- Izsniegti ... (skaits) izraksti – kopijas pielikumā,
- Išduota ... (skaičius) išrašų – kopijos pridėdamos,
- ... (számú) kivonat kiadva – másolatok csatolva,
- ... (numru) estratti maħruġa kopji meħmuża,
- ... (ilość) wydanych wyciągów – kopie załączone,
- ... (število) izdani izpiski – izvodi priloženi,
- ... (počet) vydaných výpisov – kópie priložené.”

39. Regulas 912.f panta 1. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “Vystaveno dodatečně,
- Vālja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvusis išdavimas,
- Utólag kiállítva,
- Maħruġ retrospettivament,
- Wystawiona retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydane dodatočne.”

40. Regulas 912.f panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKĀTAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT.”

41. Regulas 912.g panta 2. punkta c) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

- “Podpis se nevyžaduje – článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Allkirjanõudest loobutud – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Derīgs bez paraksta – Regulas (EEK) Nr. 2454/93 912.g pants,
- Leista nepasirašyti – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,

- Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Firma mhux mehtieģa – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Zwolniony ze składania podpisu – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Opustitev podpisa – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Podpis sa nevyžaduje – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93."

42. Regulas 912.g panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:
"– Zjednodušený postup – článok 912 g nařízení (EHS) č. 2454/93,

- Lihtsustatud tolliprotseduur – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Vienkāršota procedūra – Regulas (EEK) Nr. 2454/93 912.g pants,
- Supaprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Procedura simplificata – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Poenostavljen postopek – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Zjednodušený postup – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93."

43. Regulas 1. pielikumu groza šādi:

Obligātās tarifu informācijas veidlapas 4. un 5. eksemplārā aili "13. Valoda" papildina ar šādu tekstu:
"CS", "ET", "LV", "LT", "HU", "MT", "PL", "SK", "SL".

44. Regulas 1/A pielikumu groza šādi:

Obligātās izcelsmes informācijas veidlapas aili 15 "Valoda" papildina ar šādu tekstu:
"CS", "ET", "LV", "LT", "HU", "MT", "PL", "SK", "SL".

45. Regulas 22. pielikumu groza šādi:

Pirmās daļas "Faktūras deklarācija" beigās pievieno šādu tekstu:
"čehu

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

igauņu

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete ekspordija (tolliameti kinnitus nr...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

latviešu

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

lietuviešu

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

ungāru

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

maltiešu

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

poļu

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

slovēņu

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

slovāku

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

46. Regulas 32. pielikumu (VAD – Datorizēta deklarāciju apstrādes sistēma) groza šādi:

Veidlapas 4. un 5. eksemplāru papildina ar šādu tekstu:

"Vraťte:", "Tagastada:", "Nosūtīt atpakaļ:", "Grāžinti i:", "Vissza-küldeni:", "İbğhat lura lil:", "Odeslać do:", "Vrñiti", "Vrátiti:".

47. Regulas 38. pielikumu groza šādi:

Piezīmi 51. ailē papildina ar šādu tekstu:

"CZ", "EE", "CY", "LV", "LT", "HU", "MT", "PL", "SI", "SK".

48. Regulas 47.a pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 2.2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,
- ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,
- VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,
- NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,
- ÖSSZEZESESG TILALMA,
- MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRENSIVA,
- ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,
- PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,
- CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ,";

b) Pielikuma 4.3. punktu papildina ar šādu tekstu

- NEOMEZENÉ POUŽITÍ,
- PIIRAMATU KASUTAMINE,
- NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,
- NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,
- KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,
- UŽU MHUX RISTRETT,
- NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,
- NEOMEJENA UPORABA,
- NEOBMEDZENÉ POUŽITIE."

49. Regulas 48. pielikumu groza šādi:

Pielikuma I iedaļas 1. punkta daļu, kas sākas ar vārdiem "Eiropas Kopienai", aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, kā arī Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai⁴, par jebkuru pamatsummu..."

50. Regulas 49. pielikumu groza šādi:

Pielikuma I iedaļas 1. punkta daļu, kas sākas ar vārdiem "Eiropas Kopienai", aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas

Apvienotā Karaliste, kā arī Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai³, par jebkuru pamatsummu...".

51. Regulas 50. pielikumu groza šādi:

Pielikuma I iedaļas 1. punkta daļu, kas sākas ar vārdiem "Eiropas Kopienai", aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, kā arī Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai³, par jebkuru pamatsummu...".

52. Regulas 51. pielikumu groza šādi:

Aplicības 7. ailē svītro šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA", "UNGĀRIJA", "POLIJA", "SLOVĀKIJA".

53. Regulas 51.a pielikumu groza šādi:

Svītro šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA", "UNGĀRIJA", "POLIJA", "SLOVĀKIJA".

54. Regulas 51.b pielikumu groza šādi:

Pielikuma 1.2.1. punktu attiecībā uz 8. aili papildina ar šādu tekstu:

"– *Omezená platnost,*
– *Píratud kehtivus,*
– *Ierobežots derīgums,*
– *Galiojimas apribotas,*
– *Korlátozott érvényű,*
– *Validita` limitata,*
– *Ograniczona ważność,*
– *Omejena veljavnost,*
– *Obmedzená platnost.*"

55. Regulas 60. pielikumu groza šādi:

Iedaļas "NOTEIKUMI PAR INFORMĀCIJU, KAS JĀIETVER NODOKĻU VEIDLAPĀ" apakšiedaļā "I. Vispārīgi noteikumi":

a) sarakstu pēc teikuma, kas sākas ar tekstu "Nodokļu veidlapā ir šādi", papildina ar šādu tekstu:

"CZ = Čehijas Republika",
"EE = Igaunija",
"CY = Kipra",
"LV = Latvija",
"LT = Lietuva",
"HU = Ungārija",
"MT = Malta",
"PL = Polija",
"SI = Slovēnija",
"SK = Slovākijas Republika";

b) sarakstu pēc daļas, kas sākas ar tekstu "16. pozīcija:", papildina ar šādu tekstu:

"CZK = Čehijas koruna",
"EEK = Igaunijas kroons",
"CYP = Kipras pound",
"LVL = Latvijas lats",
"LTL = Lietuvas litas",
"HUF = Ungārijas forint",
"MTL = Maltas lira",
"PLN = Polijas zloty",
"SIT = Slovēnijas tolar",
"SKK = Slovākijas koruna".

56. Regulas 63. pielikumu (T5 veidlapas kontroleksemplārs) groza šādi:

Veidlapas 1. eksemplāra B aili papildina ar šādu tekstu:

"*Vratte*", "*Tagastada*", "*Nosūtīt atpakaļ*", "*Grāžinti ģ*", "*Visszakūldenī*", "*Ibghat lura li*", "*Odeslać do*", "*Vrnjeno*", "*Vrátit*".

57. Regulas 71. pielikumu groza šādi:

a) ar turpmāk doto tekstu papildina:

– B.9. piezīmi informācijas lapas INF 1 otrā pusē,
– B.15. piezīmi informācijas lapas INF 9 otrā pusē,
– B.14. piezīmi informācijas lapas INF 5 otrā pusē,
– B.13. piezīmi informācijas lapas INF 6 otrā pusē, un
– B.15. piezīmi informācijas lapas INF 2 otrā pusē:
"– CZK – Čehijas koruna",
"– EEK – Igaunijas kroons",
"– CYP – Kipras pounds",
"– LVL – Latvijas lats",
"– LTL – Lietuvas litas",
"– HUF – Ungārijas forint",
"– MTL – Maltas lira",
"– PLN – Polijas zloty",
"– SIT – Slovēnijas tolar",
"– SKK – Slovākijas koruna";

b) Pielikuma papildinājuma 2.1. punkta f) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

"– DUPLIKĀT,
– DUPLIKAAT,
– DUBLIKĀTS,
– DUBLIKATAS,
– MĀSODLAT,
– DUPLIKAT,
– DUPLIKAT,
– DVOJNIK,
– DUPLIKĀT."

58. Regulas 111. pielikumu groza šādi:

Veidlapas "Pieteikums atmaksāšanai: atbrīvojums" otrā pusē B12. piezīmi papildina ar šādu tekstu:

"– CZK – Čehijas koruna",
"– EEK – Igaunijas kroons",
"– CYP – Kipras pounds",
"– LVL – Latvijas lats",
"– LTL – Lietuvas litai",
"– HUF – Ungārijas forint",
"– MTL – Maltas lira",
"– PLN – Polijas zloty",
"– SIT – Slovēnijas tolar",
"– SKK – Slovākijas koruna".

B. Citi tehniskie pielāgojumi

1. 31983 R 2289: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2289/83 (1983. gada 29. jūlijs), ar ko paredz noteikumus par to, kā īstenot 70. līdz 78. pantu Padomes Regulā (EEK) Nr. 918/83, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OV L 220, 11.8.1983., 15. lpp.), ko groza:

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 31985 R 1746: Komisijas 26.6.1985. Regula (EEK) Nr. 1746/85 (OV L 167, 27.6.1985., 23. lpp.),

– 31985 R 3399: Komisijas 28. 11.1985. Regula (EEK) Nr. 3399/85 (OV L 322, 3.12.1985., 10. lpp.),

– 31992 R 0735: Komisijas 25.3.1992. Regula (EEK) Nr. 735/92 (OV L 81, 26.3.1992., 18. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 3. panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"*Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83*",

"*Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile*",

"Invalidiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai",

"Dirbinys neigaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų",

"Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén",

"Oggetti għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83",

"Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83",

"Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83",

"Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83".

2. 31983 R 2290: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2290/83 (1983. gada 29. jūlijs), ar ko paredz noteikumus par to, kā īstenot 50. līdz 59.b pantu, 63.a un 63.b pantu Padomes Regulā (EEK) Nr. 918/83, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OV L 220, 11.8.1983., 20. lpp.), ko groza:

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 31985 R 1745: Komisijas 26.6.1985. Regula (EEK) Nr. 1745/85 (OV L 167, 27.6.1985., 21. lpp.),

– 31985 R 3399: Komisijas 28.11.1985. Regula (EEK) Nr. 3399/85 (OV L 322, 3.12.1985., 10. lpp.),

– 31988 R 3893: Komisijas 14.12.1988. Regula (EEK) Nr. 3893/88 (OV L 346, 15.12.1988., 32. lpp.),

– 31989 R 1843: Komisijas 26.6.1989. Regula (EEK) Nr. 1843/89 (OV L 180, 27.6.1989., 22. lpp.),

– 31992 R 0734: Komisijas 25. 3.1992 Regula (EEK) Nr. 734/92 (OV L 81, 26.3.1992., 15. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 3. panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83",

"UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile",

"UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai",

"UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų",

"UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén",

"Oggetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83",

"Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83",

"Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83",

"Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83".

3. 31995 R 1367: Komisijas Regula (EK) Nr. 1367/95 (1995. gada 16. jūnijs), ar ko paredz īstenošanas noteikumus

Padomes Regulai (EK) Nr. 3295/94, ar kuru paredz pasākumus, lai aizliegtu viltotu preču un pirātpreču laišanu brīvā apgrozībā, eksportu, reeksportu vai atlikšanas režīma attiecināšanu uz tām (OV L 133, 17.6.1995., 2. lpp.), ko groza:

– 31999 R 2549: Komisijas 2.12.1999. Regula (EK) Nr. 2549/99 (OV L 308, 3.12.1999., 16. lpp.).

Regulas pielikumā veidlapas 1. un 2. eksemplāra 5. un 8. aili, kā arī daļu "Paziņojums par saņemšanu" papildina ar šādu tekstu:

"CZ",	"HU",
"EE",	"MT",
"CY",	"PL",
"LV",	"SI",
"LT",	"SK".

20. ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS

1. 31993 R 3030: Padomes Regula (EEK) Nr. 3030/93 (1993. gada 12. oktobris) par kopīgiem noteikumiem konkrētu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm (OV L 275, 8.11.1993., 1. lpp.), ko groza:

– 31993 R 3617: Komisijas 22.12.1993. Regula (EK) Nr. 3617/93 (OV L 328, 29.12.1993., 22. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

– 31994 R 0195: Komisijas 12.1.1994. Regula (EK) Nr. 195/94 (OV L 29, 2.2.1994., 1. lpp.),

– 31994 R 3169: Komisijas 21.12.1994. Regula (EK) Nr. 3169/94 (OV L 335, 23.12.1994., 33. lpp.),

– 31994 R 3289: Padomes 22.12.1994. Regula (EK) Nr. 3289/94 (OV L 349, 31.12.1994., 85. lpp.),

– 31995 R 1616: Komisijas 4.7.1995. Regula (EK) Nr. 1616/95 (OV L 154, 5.7.1995., 3. lpp.),

– 31995 R 3053: Komisijas 20.12.1995. Regula (EK) Nr. 3053/95 (OV L 323, 30.12.1995., 1. lpp.),

– 31996 R 0941: Komisijas 28.5.1996. Regula (EK) Nr. 941/96 (OV L 128, 29.5.1996., 15. lpp.),

– 31996 R 1410: Komisijas 19.7.1996. Regula (EK) Nr. 1410/96 (OV L 181, 20.7.1996., 15. lpp.),

– 31996 R 2231: Komisijas 22.11.1996. Regula (EK) Nr. 2231/96 (OV L 307, 28.11.1996., 1. lpp.),

– 31996 R 2315: Padomes 25.11.1996. Regula (EK) Nr. 2315/96 (OV L 314, 4.12.1996., 1. lpp.),

– 31997 R 0152: Komisijas 28.1.1997. Regula (EK) Nr. 152/97 (OV L 26, 29.1.1997., 8. lpp.),

– 31997 R 0447: Komisijas 7.3.1997. Regula (EK) Nr. 447/97 (OV L 68, 8.3.1997., 16. lpp.),

– 31997 R 0824: Padomes 29.4.1997. Regula (EK) Nr. 824/97 (OV L 119, 8.5.1997., 1. lpp.),

– 31997 R 1445: Komisijas 24.7.1997. Regula (EK) Nr. 1445/97 (OV L 198, 25.7.1997., 1. lpp.),

– 31998 R 0339: Komisijas 11.2.1998. Regula (EK) Nr. 339/98 (OV L 45, 16.2.1998., 1. lpp.),

– 31998 R 0856: Komisijas 23.4.1998. Regula (EK) Nr. 856/98 (OV L 122, 24.4.1998., 11. lpp.),

– 31998 R 1053: Komisijas 20.5.1998. Regula (EK) Nr. 1053/98 (OV L 151, 21.5.1998., 10. lpp.),

– 31998 R 2798: Komisijas 22.12.1998. Regula (EK) Nr. 2798/98 (OV L 353, 29.12.1998., 1. lpp.),

– 31999 R 1072: Komisijas 10.5.1999. Regula (EK) Nr. 1072/1999 (OV L 134, 28.5.1999., 1. lpp.),

– 32000 R 1591: Komisijas 10.7.2000. Regula (EK) Nr. 1591/2000 (OV L 186, 25.7.2000., 1. lpp.),

– 32000 R 1987: Komisijas 20.9.2000. Regula (EK) Nr. 1987/2000 (OV L 237, 21.9.2000., 24. lpp.),

– 32000 R 2474: Padomes 9.11.2000. Regula (EK) Nr. 2474/2000 (OV L 286, 11.11.2000., 1. lpp.),

– 32001 R 0391: Padomes 26.2.2001. Regula (EK) Nr. 391/2001 (OV L 58, 28.2.2001., 3. lpp.),

- 32001 R 1809: Komisijas 9.8.2001. Regula (EK) Nr. 1809/2001 (OV L 252, 20.9.2001., 1. lpp.),
- 32002 R 0027: Komisijas 28.12.2001. Regula (EK) Nr. 27/2002 (OV L 9, 11.1.2002., 1. lpp.),
- 32002 R 0797: Komisijas 14.5.2002. Regula (EK) Nr. 797/2002 (OV L 128, 15.5.2002., 29. lpp.).

Regulas III pielikuma 28. panta 6. punktā dalībvalstu sarakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beniluksa valstīm un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

"CY = Kipra

CZ = Čehijas Republika";

starp tekstiem, kas attiecas uz Dāniju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"EE = Igaunija";

starp tekstiem, kas attiecas uz Apvienoto Karalisti un Īriju, iekļauj šādu tekstu:

"HU = Ungārija";

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"LT = Lietuva

LV = Latvija

MT = Malta

PL = Polija";

pēc teksta, kas attiecas uz Zviedriju, iekļauj šādu tekstu:

"SI = Slovēnija

SK = Slovākija".

2. 31994 R 0517: Padomes Regula (EK) Nr. 517/94 (1994. gada 7. marts) par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā (OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp.), kuru groza:

– 31994 R 1470: Komisijas 27.6.1994. Regula (EK) Nr. 1470/94 (OV L 159, 28.6.1994., 14. lpp.),

– 31994 R 1756: Komisijas 18.7.1994. Regula (EK) Nr. 1756/94 (OV L 183, 19.7.1994., 9. lpp.),

– 31994 R 2612: Komisijas 27.10.1994. Regula (EK) Nr. 2612/94 (OV L 279, 28.10.1994., 7. lpp.),

– 31994 R 2798: Padomes 14.11.1994. Regula (EK) Nr. 2798/94 (OV L 297, 18.11.1994., 6. lpp.),

– 31994 R 2980: Komisijas 7.12.1994. Regula (EK) Nr. 2980/94 (OV L 315, 8.12.1994., 2. lpp.),

– 31995 R 1325: Padomes 6.6.1995. Regula (EK) Nr. 1325/95 (OV L 128, 13.6.1995., 1. lpp.),

– 31996 R 0538: Padomes 25.3.1996. Regula (EK) Nr. 538/96 (OV L 79, 29.3.1996., 1. lpp.),

– 31996 R 1476: Komisijas 26.7.1996. Regula (EK) Nr. 1476/96 (OV L 188, 27.7.1996., 4. lpp.),

– 31996 R 1937: Komisijas 8.10.1996. Regula (EK) Nr. 1937/96 (OV L 255, 9.10.1996., 4. lpp.),

– 31997 R 1457: Komisijas 25.7.1997. Regula (EK) Nr. 1457/97 (OV L 199, 26.7.1997., 6. lpp.),

– 31999 R 2542: Komisijas 25.11.1999. Regula (EK) Nr. 2542/1999 (OV L 307, 2.12.1999., 14. lpp.),

– 32000 R 0007: Padomes 21.12.1999. Regula (EK) Nr. 7/2000 (OV L 2, 5.1.2000., 1. lpp.),

– 32000 R 2878: Komisijas 28.12.2000. Regula (EK) Nr. 2878/2000 (OV L 333, 29.12.2000., 60. lpp.),

– 32001 R 2245: Komisijas 19.11.2001. Regula (EK) Nr. 2245/2001 (OV L 303, 20.11.2001., 17. lpp.),

– 32002 R 0888: Komisijas 24.5.2002. Regula (EK) Nr. 888/2002 (OV L 146, 4.6.2002., 1. lpp.),

– 32002 R 1309: Padomes 12.7.2002. Regula (EK) Nr. 1309/2002 (OV L 192, 20.7.2002., 1. lpp.).

a) Regulas III A pielikumā iedaļā "Francija, MFA saraksts un līdzīgas valstis, kas ir VVTT dalībvalstis" svītro šādu tekstu:

"Čehoslovākija",

"Ungārija",

"Malta",

"Polija";

b) Regulas III A pielikuma iedaļas "Apvienotās Karalistes "Residual Textile" zona" trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"CBTN zona" ietver Austriju, Beļģiju, Kipru, Čehijas Republiku, Dāniju, Igauniju, Somiju, Franciju, Vāciju, Grieķiju, Ungāriju, Islandi, Īriju, Itāliju, Latviju, Lihtenšteinu, Lietuvu, Luksemburgu, Maltu, Nīderlandi, Norvēģiju, Poliju, Portugāli, Slovākiju, Slovēniju, Spāniju, Zviedriju, Šveici un Apvienoto Karalisti.";

c) Regulas III A pielikuma iedaļas "Apvienotās Karalistes "Residual Textile" zona" septīto daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Valsts līmeņa tirdzniecības zona" ietver Albāniju, Bulgāriju, Kambodžu, Ķīnu, Ziemeļkoreju, Laosu, Mongoliju, Rumāniju, Padomju Savienību un Vjetnamu."

3. 31994 R 3168: Komisijas Regula (EK) Nr. 3168/94 (1994. gada 21. decembris), ar kuru tiek ieviesta Kopienas importa licence, ko izmanto, piemērojot Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā (OV L 335, 23.12.1994., 23. lpp.), un kuru groza:

– 31995 R 1627: Komisijas 5.7.1995. Regula (EK) Nr. 1627/95 (OV L 155, 6.7.1995., 8. lpp.).

a) Regulas pielikuma 2. papildinājuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

"2. papildinājums

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter";

b) Regulas pielikuma 2. papildinājumā iekļauj šādu tekstu:

"16. Česká republika

Ministerstvo průmyslu a obchodu, Licenční správa,

Na Františku 32, 110 15 Praha 1, Tel: +420 2 2406 2206,

Fax: +420 2 2421 2133

17. Eesti

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium,

Kaubandusosakond, Väliskaubanduspoliitika talitus,

Harju 11, 15072 Tallinn, Tel: +372 6 256 342,

Fax: +372 6 313 660, e-mail: kantslei@mkm.ee

18. Κύπρος

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού,

(Ministry of Commerce, Industry and Tourism),

Υπηρεσία Εμπορίου, Οδός Αραούζου Αρ. 6,

1421 Λευκωσία, Tel: +357-22-867100,

Fax: +357-22-375120

19. Latvija

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija,

Brīvības iela 55, Rīga, LV-1519, Tālr: +371 7013101,

Fakss: +371 7280882

20. Lietuva

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija, Užsienio prekybos

departamentas, Gedimino pr. 38/2, LT-2600 Vilnius,

Tel: +370 5 262 50 30, Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, Engedélyezési és
Közgazgatási Hivatal, Engedélyezési Főosztály, Margit
körút 85, 1024 Budapest, Tel: +36-1 336-7300, Fax: +36-1 336-7302
22. *Malta*
Diviżjoni għall-Kummerċ, Servizzi Kummerċjali,
Lascaris, Valletta CMR02, Tel: +356 25690214,
Fax: +356 25690299
23. *Polska*
Ministerstwo, Pracy i Polityki Społecznej, Departament
Administrowania Obrotom Towarami i Usługami,
Plac Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa,
Tel: +48 22 628 55 53, Fax: +48 22 693 40 22
24. *Slovenija*
Ministrstvo za gospodarstvo, Področje ekonomskih
odnosov s tujino, Kotnikova 5, SI – 1000 Ljubljana,
Tel.: +386 1 478 3521, Fax: +386 1 478 3611
25. *Slovensko*
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky,
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa,
Mierová 19, 827 15 Bratislava, Tel.: +421 2 4854 2161,
Fax: +421 2 4854 3116".
4. 31996 R 2465: Padomes Regula (EK) Nr. 2465/96 (1996. gada 17. decembris) par ekonomikas un finanšu sakaru pārtraukšanu starp Eiropas Kopienu un Irāku (OV L 337, 27.12.1996., 1. lpp.), kuru groza:
– 32002 R 1346: Padomes 25.7.2002. Regula (EK) Nr. 1346/2002 (OV L 197, 26.7.2002., 1. lpp.).
Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:
"ČEHIJAS REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky,
Licenční správa, Na Františku 32, 110 15 Praha 1,
tel.: +420 22406 2720, fax: +420 22422 1811";
starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
"IGAUNIJA
Eesti Välisministeerium, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn,
Tel +372 6 317 100, Fax +372 6 317 199";
starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
"KIPRA
Υπουργείο Εξωτερικών, Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου,
1447 Λευκωσία, Τηλ: +357-22-300600,
Φαξ: +357-22-661881
Ministry of Foreign Affairs, Presidential Palace Avenue,
1447 Nicosia, Tel: +357-22-300600, Fax: +357-22-661881
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού,
Υπηρεσία Εμπορίου, Οδός Αραούζου Αρ.6, 1421 Λευκωσία,
Τηλ: +357-22-867100, Φαξ: +357-22-375120
Ministry of Commerce, Industry and Tourism,
6 Andreas Araouzos Street, 1421 Nicosia,
Tel: +357-22-867100, Fax: +357-22-375120
- LATVIJA
Latvijas Republikas Ārlietu ministrija, Brīvības iela 36, Rīga, LV-1395, Tālr.: (371)7016201, (371) 2016207, Fakss: (371)7828121
- LIETUVA
Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija,
J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,
Tel.: 370 5 236 24 44, Fax: 370 5 231 30 90";
starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
"UNGĀRIJA
Pénzügyminisztérium, 1051 Budapest, József nádor tér 2-4,
Tel: (36-1) 327 2100, Fax: (36-1) 318 2570
- MALTA
Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direttorat
ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet
Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti,
Valletta CMR 02, Tel: +356 21 24 28 53, Fax: +356 21 25 15 20";

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament
Prawno – Traktatowy, Al. J. CH. Szucha 23,
PL-00-580 Warszawa, Tel. (48 22) 523 93 48,
Fax (48 22) 523 91 29";

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana,
Tel.: +386 (1) 471 90 00, Fax: +386 (1) 251 55 16,
http://www.bsi.si
Ministrstvo za zunanje zadeve,
Prešernova 25, 1000 Ljubljana,
Tel.: +386 1 478 20 00, Faks: +386 1 478 23 47,
http://www.gov.si/mzz/

SLOVĀKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky,
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa,
Mierová 19, 827 15 Bratislava, Tel.: +421 2 4854 2161,
Fax: +421 2 4854 3116
Ministerstvo financií, Štefanovičova 5,
Bratislava, Tel: +421 2 5958 2201,
Fax: +421 2 5249 3531".

5. 31998 R 1705: Padomes Regula (EK) Nr. 1705/98 (1998. gada 28. jūlijs), ar ko paredz dažu ekonomisko attiecību pārtraukšanu ar Angolu, lai mudinātu "União Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA) izpildīt savas saistības miera procesā, un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2229/97 (OV L 215, 1.8.1998., 1. lpp.), un ko groza:

- 31999 R 0753: Komisijas 12.4.1999. Regula (EK) Nr. 753/1999 (OV L 98, 13.4.1999., 3. lpp.),
– 32001 R 2231: Komisijas 16.11.2001. Regula (EK) Nr. 2231/2001 (OV L 301, 17.11.2001., 17. lpp.),
– 32001 R 2536: Komisijas 21.12.2001. Regula (EK) Nr. 2536/2001 (OV L 341, 22.12.2001., 70. lpp.),
– 32002 R 0271: Komisijas 14.2.2002. Regula (EK) Nr. 271/2002 (OV L 45, 15.2.2002., 16. lpp.),
– 32002 R 0689: Komisijas 22.4.2002. Regula (EK) Nr. 689/2002 (OV L 106, 23.4.2002., 8. lpp.).

VIII pielikumā regulas 3. un 4. pantā minētajā valstu kompetento iestāžu nosaukumu un adresu sarakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502";

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium, Islandi väljak 1,
15049 Tallinn, Tālr.: +372 6 317 100,
Fax: +372 6 317 199
Līdzekļu iesaldēšana:
Finantsinspeksioon, Sakala 4, 15030 Tallinn,
Tālr.: +372 66 80 500, Fakss: +372 66 80 501";

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs),
Presidential Palace Avenue, 1447 Nicosia,
Tālr.: +357-22-300600, Fakss: +357-22-661881
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού,
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism),
6 Andreas Araouzos Street, 1421 Nicosia,
Tālr.: +357-22-867100, Fakss: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija,
Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1395, Tālr.: +371 7016201,
Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija,
J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,
Tālr.: 370 5 236 24 44, Fakss: 370 5 231 30 90";

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi,
iekļauj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

Külügyminisztérium, 1027 Budapest, Bem rkp 47,
Tālr.: +36-1-458 1000, Fakss: +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direktorat
ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet
Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti,
Valletta CMR 02, Tālr.: +356 21 24 28 53, Fakss: +356 21 25 15 20";

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj
šādu tekstu:

"POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament
Prawno – Traktatowy, Al. J. Ch. Szucha 23, PL-00-580
Warszawa, Tālr.: +48 22 523 93 48, Fakss: +48 22 523 91 29";

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj
šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

attiecībā uz 3. pantu:
Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana,
Tālr.: +386 (1) 471 90 00, Fakss: +386 (1) 251 55 16,
http://www.bsi.si

attiecībā uz 4. pantu:
Ministrstvo za zunanje zadeve, Prešernova 25,
1000 Ljubljana, Tālr.: +386 1 478 20 00,
Fakss: +386 1 478 23 47, http://www.gov.si/mzz/

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií, Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava
Ministerstvo hospodárstva, Mierová 19, 827 15 Bratislava".

6. 31999 R 1547: Padomes Regula (EK) Nr. 1547/1999
(1999. gada 12. jūlijs), ar kuru atbilstīgi Padomes Regulai (EEK)
Nr. 259/93 nosaka kontroles procedūras, kas piemērojamas
konkrētu atkritumu veidu sūtīšanai uz valstīm, uz kurām ne-
attiecas ESAO Lēmums C(92)39 *final* (OV L 185, 17.7.1999.,
1. lpp.), ko groza:

- 32000 R 0334: Komisijas 14.2.2000. Regula (EK) Nr. 334/
2000 (OV L 41, 15.2.2000., 8. lpp.),
- 32000 R 0354: Komisijas 16.2.2000. Regula (EK) Nr. 354/
2000 (OV L 45, 17.2.2000., 21. lpp.),
- 32000 R 1208: Komisijas 8.6.2000. Regula (EK) Nr. 1208/
2000 (OV L 138, 9.6.2000., 7. lpp.),
- 32000 R 1552: Komisijas 14.7.2000. Regula (EK) Nr. 1552/
2000 (OV L 176, 15.7.2000., 27. lpp.),
- 32001 R 1800: Komisijas 13.9.2001. Regula (EK) Nr. 1800/
2001 (OV L 244, 14.9.2001., 19. lpp.),
- 32001 R 2243: Komisijas 16.11.2001. Regula (EK) Nr. 2243/
2001 (OV L 303, 20.11.2001., 11. lpp.).

a) Regulas A pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Kipru,
Ungāriju un Poliju;

b) Regulas B pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Lietuvu,
Maltu un Slovākiju;

c) Regulas C pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Latviju;

d) Regulas D pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Kipru,
Igauniju, Lietuvu, Slovākiju un Slovēniju.

7. 32000 R 1081: Padomes Regula (EK) Nr. 1081/2000
(2000. gada 22. maijs), ar kuru aizliedz pārdot, piegādāt Birmāi/
Mjanmai un eksportēt uz turieni iekārtas, ko varētu izmantot
iekšējai apspiešanai vai terorismam, un iesaldē dažu tādu perso-
nu līdzekļus, kas ir saistīti ar svarīgām valsts funkcijām minētā-
jā valstī (OV L 122, 24.5.2000., 29. lpp.), un kuru groza:

– 32002 R 1883: Komisijas 22.10.2002. Regula (EK) Nr. 1883/
2002 (OV L 285, 23.10.2002., 17. lpp.).

Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju
un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí, Finanční analytický útvar,
P.O. BOX 675 Jindřišská 14, 111 21 Praha 1,
tel.: +420 25704 4501, fax: +420 25704 4502";

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj
šādu tekstu:

"IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn,
Tel +372 6 317 100, Fax +372 6 317 199

Attiecībā uz līdzekļu iesaldēšanu:

Finantsinspeksioon, Sakala 4, 15030 Tallinn,
Tel.: (372) 66 80 500, Fax: (372) 66 80 501";

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, ie-
kļauj šādu tekstu:

"KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών, Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου,
1447 Λευκωσία, Τηλ: +357-22-300600,

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs, Presidential Palace
Avenue, 1447 Nicosia, Tel: +357-22-300600,
Fax: +357-22-661881

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija, Brīvības iela 36,
Rīga, LV 1395, Tālr.: (371) 7016201, (371) 2016207,
Fakss: (371) 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija,
J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,
Tel.: 370 5 236 24 44, Fax.: 370 5 231 30 90
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija, Gedimino pr. 38/2,
LT-2600 Vilnius, Tel.: +370 5 262 94 12,
Fax.: +370 5 262 39 74";

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi,
iekļauj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

Pénzügyminisztérium, 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.,
Tel: (36-1) 327 2100, Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet,
Direktorat ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru
ta' l-Affarijiet Barranin, Palazzo Parisio,
Triq il-Merkanti, Valletta CMR 02,
Tel: +356 21 24 28 53, Fax: +356 21 25 15 20";

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj
šādu tekstu:

"POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament
Prawno – Traktatowy, Al. J. CH. Szucha 23,
PL-00-580 Warszawa, Tel.: (48 22) 523 93 48,
Fax: (48 22) 523 91 29";

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj
šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana,
Tel.: +386 (1) 471 90 00, Fax: +386 (1) 251 55 16,
http://www.bsi.si
Ministrstvo za zunanje zadeve,
Prešernova 25, 1000 Ljubljana,
Tel: +386 1 478 20 00, Faks: +386 1 478 23 47,
http://www.gov.si/mzz/

SLOVĀKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky,
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa,
Mierová 19, 827 15 Bratislava, Tel.: +421 2 4854 2161,
Fax: +421 2 4854 3116
Ministerstvo financií, Štefanovičova 5, Bratislava,
Tel: +421 2 5958 2201, Fax: +421 2 5249 3531".

8. 32000 R 2488: Padomes Regula (EK) Nr. 2488/2000 (2000. gada 10. novembris), ar ko paredz saglabāt līdzekļu ie-saldēšanu attiecībā uz Miloševića kungu un personām, kuras saistītas ar viņu, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1294/1999 un Regulu (EK) Nr. 607/2000, kā arī Regulas (EK) Nr. 926/98 2. pantu (OV L 287, 14.11.2000., 19. lpp.), un ko groza:

– 32001 R 1205: Komisijas 19.6.2001. Regula (EK) Nr. 1205/2001 (OV L 163, 20.6.2001., 14. lpp.).

Regulas II pielikumā kompetento iestāžu sarakstā, kas mi-nēts regulas 2. panta 2. punktā, starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí, Finanční analytický útvar,

P.O. BOX 675, Jindřišská 14, 111 21 Praha 1,

Tel.: +420 2 57044501, Fax: +420 2 57044502";

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"IGAUNIJA

Finantsinspeksioon, Sakala 4, 15030 Tallinn,

Tālr.: +372 66 80 500, Fakss: +372 66 80 501";

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, ie-kļauj šādu tekstu:

"KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών, Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου,

1447 Λευκωσία, (Ministry of Foreign Affairs,

Presidential Palace Avenue, 1447 Nicosia),

Tālr.: +357-22-300600, Fakss: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας, Οδός Απελλή

Αρ. 1, 1403 Λευκωσία, (Attorney General of the Republic,

1 Apellis Street, 1403 Nicosia), Tālr.: +357-22-889100,

Fakss: +357-22-665080

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija,

Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1395, Tālr.: +371 7016201,

Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija,

J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,

Tālr.: +370 5 236 24 44, Fakss: +370 5 231 30 90";

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Niederlandi, iekļauj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

Pénzügyminisztérium, József nádor tér 2-4., 1051 Budapest,

Tālr.: +36-1-327 2100, Fakss: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direttorat

ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet

Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti,

Valletta CMR 02, Tālr.: +356 21 24 28 53,

Fakss: +356 21 25 15 20";

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament

Prawno – Traktatowy, Al. J. Ch. Szucha 23, PL-00-580

Warszawa, Tālr.: +48 22 523 93 48,

Fakss: +48 22 523 91 29";

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

attiecībā uz 2. panta 2. punktu un 3. pantu:

Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana,

Tālr.: +386 (1) 471 90 00, Fakss: +386 (1) 251 55 16,

http://www.bsi.si

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií, Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava,

Tālr.: +421 2 5958 2201, Fakss: +421 2 5249 3531".

9. 32001 D 0076: Padomes Lēmums 2001/76/EK (2000. gada 22. decembris), ar kuru aizstāj 1978. gada 4. aprīļa Lēmumu par dažu pamatnostādņu piemērošanu attiecībā uz oficiāli atbalstītiem eksporta kredītiem (OV L 32, 2.2.2001., 1. lpp.) un kuru groza:

– 32002 D 0634: Padomes 22.7.2002. Lēmums 2002/634/EK (OV L 206, 3.8.2002., 16. lpp.)

a) Regulas pielikuma I sadaļas 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"a) Nolīguma dalībvalstis ir: Austrālija, Kanāda, Eiropas Ko-piena (kas aptver šādas valstis: Austriju, Beļģiju, Kipru, Čehijas Republiku, Dāniju, Igauniju, Somiju, Franciju, Vāciju, Grieķiju, Ungāriju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Maltu, Nīderlandi, Poliju, Portugāli, Slovākiju, Slovēniju, Spāniju, Zviedriju, Apvienoto Karalisti), Japāna, Koreja, Jaunzēlande, Norvēģija, Šveice un Amerikas Savienotās Valstis";

b) Regulas pielikuma III sadaļas 34. punkta b) apakšpunkta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"5. Neskarot valstu klasifikāciju pēc tā, vai tās ir vai nav tie-sīgas saņemt saistīto palīdzību, uz saistītās palīdzības sniegšanu Bulgārijai un Rumānijai attiecas nolīguma dalībvalstu vienoša-nās par centieniem izvairīties no šādu kredītu sniegšanas, izņe-mot tiešos piešķirumus, pārtikas palīdzību un humāno palīdzī-bu, kamēr šāda vienošanās ir spēkā. ESAO ministri šo nostādni ir atbalstījuši 1991. gada jūnijā."

* Neskarot valstu klasifikāciju pēc tā, vai tās ir vai nav tiesīgas saņemt saistīto palīdzību, uz saistītās palīdzības sniegšanu Baltkrievijai, Krievi-jas Federācijai un Ukrainai attiecas nolīguma dalībvalstu vienošanās par centieniem izvairīties no šādu kredītu sniegšanas, izņemot tiešos piešķi-rumus, pārtikas palīdzību un humāno palīdzību. Par šādas vienošanās pagarināšanu lemj katru gadu, parasti ceturtajā ceturksnī.

Attiecībā uz mazāk stingriem aizliegumiem kodolspēkstacijas eks-pluatācijas pārtraukšanu ārkārtas vai drošības iemeslu dēļ var uzskatīt par "humāno palīdzību".;

c) Pielikuma I papildinājuma I. iedaļas 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Līdzdalība

Sector Understanding dalībvalstis ir: Austrālija, Eiropas Kopiena (kas aptver šādas valstis: Austriju, Beļģiju, Kipru, Čehijas Republiku, Dāniju, Igauniju, Somiju, Franciju, Vā-ciju, Grieķiju, Ungāriju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luk-semburgu, Maltu, Nīderlandi, Poliju, Portugāli, Slovākiju, Slovēniju, Spāniju, Zviedriju, Apvienoto Karalisti), Japāna, Koreja un Norvēģija."

10. 32001 R 2501: Padomes Regula (EK) Nr. 2501/2001 (2001. gada 10. decembris), ar kuru uz laikposmu no 2002. gada 1. janvāra līdz 2004. gada 31. decembrim attiecina vispārējo priekšrocību tarifu sistēmu (OV L 346, 31.12.2001., 1. lpp.).

Regulas 1. pielikuma sarakstā svitro Kipru.

11. 32001 R 2580: Padomes Regula (EK) Nr. 2580/2001 (2001. gada 27. decembris) par īpašiem ierobežojošiem pasāku-miem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām (OV L 344, 28.12.2001., 70. lpp.).

Pielikumā kompetento iestāžu sarakstā, kas minēts regulas 3., 4. un 5. pantā, starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dā-niju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Policejní prezídium, (Police Presidium), Strojnická 27,

170 89 Praha 7, Tālr.: +420 97483 4351,

Fakss: +420 97483 4700, e-pasts: sekretpp@mvcz.cz";

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium, Islandi väljak 1,

15049 Tallinn, Tālr.: +372 6 317 100,

Fakss: +372 6 317 199

Finantsinspeksioon, Sakala 4, 15030 Tallinn,

Tālr.: +372 66 80 500, Fakss: +372 66 80 501";

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, ie-kļauj šādu tekstu:

"KIPRA

Ministry of Foreign Affairs, Presidential Palace Avenue,

1447 Nicosia, Υπουργείο Εξωτερικών,

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου, 1447 Λευκωσία,

Tālr.: +357-22-300600, Fakss: +357-22-661881

Unit for Combating Money Laundering, 1 Apellis Street, 1403 Nicosia, Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ), Οδός Απελλή Αρ. 1, 1403 Λευκωσία, Τηλ.: +357-22-889100, Fakss: +357-22-665080, e-pasts: mokas@cytanet.com.cy
Coordinating Body for Combating Terrorism, 1 Apellis Street, 1403 Nicosia, Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας, Οδός Απελλή Αρ. 1, 1403 Λευκωσία, Τηλ.: +357-22-889100, Fakss: +357-22-665080

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija, Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1395, Τηλ.: +371 7016201, Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius, Τηλ.: +370 5 236 24 44, Fakss: +370 5 231 30 90”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“**UNGĀRIJA**

Pénzügyminisztérium, József nádor tér 2-4., 1051 Budapest, Τηλ.: +36-1-327 2100, Fakss: +36-1- 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti, Valletta CMR 02, Τηλ.: +356-21-24 28 53, Fakss: +356-21-25 15 20”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“**POLIJA**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament Prawno – Traktatowy, Al. J. Ch. Szucha 23, PL-00-580 Warszawa, Τηλ.: +48 22 523 93 48, Fakss: +48 22 523 91 29”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“**SLOVĒNIJA**

Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana, Τηλ.: +386 (1) 471 90 00, Fakss: +386 (1) 251 55 16, <http://www.bsi.si>

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií, Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava, Τηλ.: +421 2 5958 2201, Fakss: +421 2 5249 3531
Ministerstvo vnútra, Pribinova 2, 812 72 Bratislava, Τηλ.: +421 2 5292 3659, Fakss: +421 2 5296 7746”.

12. 32002 R 0076: Komisijas Regula (EK) Nr. 76/2002 (2002. gada 17. janvāris), ar ko ievieš iepriekšēju Kopienas uzraudzību dažu tādu dzelzs un tērauda ražojumu importam, uz kuriem attiecas EOTK līgums un EK līgums un kuru izcelsme ir noteiktās trešās valstis (OV L 16, 18.1.2002., 3. lpp.), un ko groza:

– 32002 R 1337: Komisijas 24.7.2002. Regula (EK) Nr. 1337/2002 (OV L 195, 24.7.2002., 25. lpp.).

a) Regulas pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“**PIELIKUMS**

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES SEZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIED-STAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”;

b) Regulas pielikumā pie virsraksta “Valstu kompetento iestāžu saraksts” starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“**ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu, Licenční správa, Na Františku 32, 110 15 Praha 1, tel.: +420 22406 2720, fax: +420 22422 1811”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“**EESTI**

Eesti Tolliamet, Lõkke 5, 15175 Tallinn, Tel: (372) 6 967 722, Fax: (372) 6 967 727”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“**ΚΥΠΡΟΣ**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, Υπηρεσία Εμπορίου, Οδός Αραούζου Αρ. 6, 1421 Λευκωσία, Τηλ: +357-22-867100, Φάξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija, Brīvības iela 55, Rīga, LV – 1519, Τηλ.: (371) 7013101, Fakss: (371) 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija, Užsienio prekybos departamentas, Gedimino pr. 38/2, LT-2600 Vilnius, Tel.: +370 5 262 50 30, Fax.: +370 5 262 39 74”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“**MAGYARORSZÁG**

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal, 1024 Budapest, Margit körút 85, Tel: (36-1) 336 7300, Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ, Servizzi Kummerċjali, Lascaris, Valletta CMR02, Tel: +356 25690214, Fax: +356 25690299”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej, Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami, Plac Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa, Faks: +48 22 693 40 21, Tel: +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo, Področje ekonomskih odnosov s tujino, Kotnikova 5, SI – 1000 Ljubljana, Tel: +386 1 478 3521, Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa, Mierová 19, 827 15 Bratislava, Tel.: +421 2 4854 2161, Fax: +421 2 4854 3116”.

13. 32002 R 0152: Padomes Regula (EK) Nr. 152/2002 (2002. gada 21. janvāris) par dažu EOTK un EK kompetencē esošu tērauda ražojumu eksportu no Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas Eiropas Kopienā (divkāršas pārbaudes sistēma) un par Regulas (EK) Nr. 190/98 atcelšanu (OV L 25, 29.1.2002., 1. lpp.).

a) Regulas III pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:
 "III PIELIKUMS
 LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
 SEZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
 LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIED-
 STAATEN
 RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ
 ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
 VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
 ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SARAŠAS
 AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
 LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
 LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
 SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
 ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRA-
 NOMAISISTA
 FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYN-
 DIGHETER";

b) Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģi-
 ju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČESKÁ REPUBLIKA

*Ministerstvo průmyslu a obchodu,
 Licenční správa, Na Františku 32, 110 15 Praha 1,
 Tel.: +420 2 2406 2206, Fax: +420 2 2421 2133";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj
 šādu tekstu:

"EESTI

*Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium,
 Kaubandusosakond, Väliskaubanduspoliitika
 talitus, Harju 11, 15072 Tallinn,
 Tel: +372 6 256 342, Fax: +372 6 313 660,
 E-Mail: kantslelei@mkmm.ee
 Eesti Tolliamet, Lõkke 5, 15175 Tallinn, Tel: +372 6 967 722,
 Fax: +372 6 967 727";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, ie-
 kļauj šādu tekstu:

"ΚΥΠΡΟΣ

*Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 (Ministry of Commerce, Industry and Tourism), Υπηρεσία
 Εμπορίου, Οδός Αραούζου Αρ. 6, 1421 Λευκωσία,
 Tel: +357-22-867100, Fax: +357-22-375120*

LATVIJA

*Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija,
 Brīvības iela 55, Rīga, LV-1519, Tālr.: + 371 7013101,
 Fakss: + 371 7280882*

LIETUVA

*Lietuvos Respublikos ūkio ministerija,
 Užsienio prekybos departamentas, Gedimino pr. 38/2,
 LT-2600 Vilnius, Tel.: +370 5 262 50 30,
 Fax.: +370 5 262 39 74";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi,
 iekļauj šādu tekstu:

"MAGYARORSZÁG

*Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, Engedélyezési
 és Közigazgatási Hivatal, Engedélyezési Főosztály,
 Margit körút 85., 1024 Budapest, Tel: +36-1 336-7300,
 Fax: +36-1 336-7302*

MALTA

*Diviżjoni għall-Kummerċ, Servizzi Kummerċjali,
 Lascaris, Valletta CMR02, Tel: +356 25690214,
 Fax: +356 25690299";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj
 šādu tekstu:

"POLSKA

*Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej,
 Departament Administrowania Obrotem Towarami
 i Usługami, Plac Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa,
 Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021,
 Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 55 72";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj
 šādu tekstu:

"SLOVENIJA

*Ministrstvo za gospodarstvo, Področje ekonomskih
 odnosov s tujino, Kotnikova 5, SI - 1000 Ljubljana,
 Tel: +386 1 478 3521, Fax: +386 1 478 3611*

SLOVENSKO

*Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky,
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa,
 Mierová 19, 827 15 Bratislava, Tel.: +421 2 4854 2161,
 Fax: +421 2 4854 3116".*

14. 32002 R 0310: Padomes Regula (EK) Nr. 310/2002
 (2002. gada 18. februāris) par dažiem ierobežojošiem pasākumiem
 attiecībā uz Zimbabvi (OV L 50, 21.2.2002., 4. lpp.), kuru groza:

– 32002 R 1224: Komisijas 8.7.2002. Regula (EK) Nr. 1224/
 2002 (OV L 179, 9.7.2002., 10. lpp.),
 – 32002 R 1345: Komisijas 24.7.2002. Regula (EK) Nr. 1345/
 2002 (OV L 196, 25.7.2002., 28. lpp.),
 – 32002 R 1643: Komisijas 13.9.2002. Regula (EK) Nr. 1643/
 2002 (OV L 247, 14.9.2002., 22. lpp.).

Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju
 un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

*Ministerstvo financí, Finanční analytický útvar,
 P.O. BOX 675, Jindřišská 14, 111 21 Praha 1,
 tel.: +420 25704 4501, fax: +420 25704 4502";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj
 šādu tekstu:

"IGAUNIJA

*Eesti Välisministeerium, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn,
 Tel: +372 6 317 100, Fax: +372 6 317 199
 Finantsinspeksioon, Sakala 4, 15030 Tallinn,
 Tel: +372 66 80 500, Fax: +372 66 80 501";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, ie-
 kļauj šādu tekstu:

"KIPRA

*Ministry of Foreign Affairs, Presidential Palace Avenue,
 1447 Nicosia, Tel: +357 22 300600, Fax: +357 22 661881
 Υπουργείο Εξωτερικών, Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου,
 1447 Λευκωσία, Τηλ: +357-22-300600, Φαξ: +357-22-661881*

LATVIJA

*Latvijas Republikas Ārlietu ministrija, Brīvības iela 36,
 Rīga, LV-1395, Tālr.: (371) 7016201, (371) 7016207,
 Fakss: (371) 7828121*

LIETUVA

*Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija,
 J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,
 Tel.: 370 5 236 24 44, Fax.: 370 5 231 30 90";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi,
 iekļauj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

*Pénzügyminisztérium, 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.,
 Tel: (36-1) 327 2100, Fax: (36-1) 318 2570*

MALTA

*Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direttorat
 ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet
 Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti, Valletta
 CMR 02, Tel: +356 21 24 28 53, Fax: +356 21 25 15 20";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj
 šādu tekstu:

"POLIJA

*Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament
 Prawno - Traktatowy, Al. J. CH. Szucha 23,
 PL-00-580 Warszawa, Tel. (48 22) 523 93 48,
 Fax (48 22) 523 91 29";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

*Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana,
Tel.: +386 (1) 471 90 00, Fax: +386 (1) 251 55 16,
http://www.bsi.si
Ministrstvo za zunanje zadeve,
Prešernova 25, 1000 Ljubljana,
Tel: +386 1 478 20 00, Faks: +386 1 478 23 47,
http://www.gov.si/mzz/*

SLOVĀKIJA

*Ministerstvo hospodárstva, Sekcia
mnohostrannej obchodnej spolupráce, Mierová 19,
Bratislava, Tel: +421 2 4854 2116,
Fax: +421 2 4854 3116".*

15. 32002 D 0602: Komisijas Lēmums 2002/602/EOTK (2002. gada 8. jūlijs) par to, kā piemērot dažus ierobežojumus attiecībā uz konkrētu tērauda ražojumu importu no Krievijas Federācijas (OV L 195, 24.7.2002., 38. lpp.).

a) Lēmuma II pielikuma III daļas 18. panta 6. punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

"– diviem burtiem, kas apzīmē paredzētā galamērķa dalībvalsti:

B = Beļģija
CZ = Čehijas Republika
DK = Dānija
DE = Vācija
EE = Igaunija
EL = Grieķija
ES = Spānija
FR = Francija
IE = Īrija
IT = Itālija
CY = Kipra
LV = Latvija
LT = Lietuva
LU = Luksemburga
HU = Ungārija
MT = Malta
NL = Nīderlande
AT = Austrija
PL = Polija
PT = Portugāle
SI = Slovēnija
SK = Slovākija
FI = Somija
SE = Zviedrija
GB = Apvienotā Karaliste";

b) Lēmuma II pielikumā dalībvalstu kompetento iestāžu saraksta nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

"LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIED-
STAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ
ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIR-
NOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYN-
DIGHETER";

c) Lēmuma II pielikumā dalībvalstu kompetento iestāžu sa-
rakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj
šādu tekstu:

"ČESKÁ REPUBLIKA

*Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky,
Licenční správa, Na Františku 32, 110 15 Praha 1,
Fax: +420 22422 1811";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj
šādu tekstu:

"EESTI

*Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium, Harju 11,
15072 Tallinn, Fax: (372) 6 313 660";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, ie-
kļauj šādu tekstu:

"ΚΥΠΡΟΣ

*Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού,
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism),
Υπηρεσία Εμπορίου, Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6,
1421 Λευκωσία, Φαξ: +357-22-375120*

LATVIJA

*Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija,
Brīvības iela 55, Rīga, LV-1519, Fax: +371 7280882*

LIETUVA

*Lietuvos Respublikos ūkio ministerija, Užsienio prekybos
departamentas, Gedimino pr. 38/2, LT-2600 Vilnius,
Fax: +370 5 262 39 74";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi,
iekļauj šādu tekstu:

"MAGYAROSZÁG

*Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, Engedélyezési
és Közigazgatási Hivatal, Engedélyezési Főosztály,
Margit körút 85., 1024 Budapest, Fax: +36-1 336 7302*

MALTA

*Diviżjoni għall-Kummerċ, Servizzi Kummerċjali,
Lascaris, Valletta CMR02, Fax: +356 25690299";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj
šādu tekstu:

"POLSKA

*Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej,
Departament Administrowania Obrotem Towarami
i Usługami, Plac Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa,
Fax: +48 22 693 40 22";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj
šādu tekstu:

"SLOVENIJA

*Ministrstvo za gospodarstvo, Področje ekonomskih o
dnosov s tujino, Kotnikova 5, SI - 1000 Ljubljana,
Fax: +386 1 478 3611*

SLOVENSKO

*Ministerstvo hospodárstva, Sekcia mnohostrannej
obchodnej spolupráce, Mierová 19, Bratislava,
Fax: +421 2 4854 3116".*

16. 32002 R 0881: Padomes Regula (EK) Nr. 881/2002 (2002. gada 27. maijs), ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu bin Ladenu, Al-Qaida tiklu un Taliban, un ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 467/2001, ar ko aizliedz eksportēt noteiktas preces un pakalpojumus uz Afganistānu, pastiprina lidojumu aizliegumu un attiecina uz Afganistānas Taliban līdzekļu un citu finanšu resursu iesaldēšanu (OV L 139, 29.5.2002., 9. lpp.), un kuru groza:

– 32002 R 0951: Komisijas 3.6.2002. Regula (EK) Nr. 951/2002 (OV L 145, 4.6.2002., 14. lpp.).

II pielikumā "Regulas 5. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts" starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

*Ministerstvo financí, Finanční analytický útvar,
P.O. BOX 675, Jindřišská 14, 111 21 Praha 1,
Tel.: +420 2 57044501, Fax: +420 2 57044502";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"IGAUNIJA

*Eesti Välisministeerium, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn,
Tel: +372 6 317 100, Fax: +372 6 317 199*

Attiecībā uz līdzekļu iesaldēšanu:

Finantsinspeksioon, Sakala 4, 15030 Tallinn,

Tālr.: +372 66 80 500, Fakss: +372 66 80 501;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"KIPRA

*Ministry of Foreign Affairs, Presidential Palace Avenue,
1447 Nicosia, Υπουργείο Εξωτερικών, Λεωφόρος
Προεδρικού Μεγάρου, 1447 Λευκωσία,
Tālr.: +357 22 300600, Fakss: +357 22 661881
Unit for Combating Money Laundering, 1 Apellis Street,
1403 Nicosia, Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων
Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ), Οδός Απελλή Αρ.1,
1403 Λευκωσία, Tālr.: +357 22 889100,
Fakss: +357 22 665080, e-pasts: mokas@cytanet.com.cy*

LATVIJA

*Latvijas Republikas Ārlietu ministrija,
Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1395,
Tālr.: +371 7016201, Fakss: +371 7828121*

LIETUVA

*Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija,
J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,
Tālr.: +370 5 236 24 44, Fakss: +370 5 231 30 90";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

*Külügyminisztérium, 1027 Budapest, Bem rkp 47,
Tālr.: +361 458 1000, Fakss: +361 212 5918*

MALTA

*Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direttorat
ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet
Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti,
Valletta CMR 02, Tālr.: +356 21 24 28 53,
Fakss: +356 21 25 15 20";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"POLIJA

*Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament
Prawno – Traktatowy, Al. J. Ch. Szucha 23,
PL-00-580 Warszawa, Tālr.: +48 22 523 93 48,
Fakss: +48 22 523 91 29";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

*Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana,
Tālr.: +386 1 471 90 00, Fakss: +386 1 251 55 16,
<http://www.bsi.si>*

*Ministrstvo za, zunanje zadeve, Prešernova 25,
1000 Ljubljana, Tel: +386 1 478 20 00,
Faks: +386 1 478 23 47, <http://www.gov.si/mzz/>*

SLOVĀKIJA

*Ministerstvo financií, Štefanovičova 5, 817 82
Bratislava, Tālr.: +421 2 5958 2201,
Fakss: +421 2 5249 3531
Ministerstvo hospodárstva, Mierová 19, 827 15
Bratislava, Tālr.: +421 2 4854 1421,
Fakss: +421 2 4342 3949".*

17. 32002 R 1318: Padomes Regula (EK) Nr. 1318/2002 (2002. gada 22. jūlijs) par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Libēriju (OV L 194, 23.7.2002., 1. lpp.)

Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

*Ministerstvo financí České republiky, Sekretariát
náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast,
Letenská 15, 118 01 Praha 1, tel.: +420 25704 2526,
fax: +420 25704 2400*

*Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky,
Licenční správa, Na Františku 32, 110 15 Praha 1,
tel.: +420 22406 2720, fax: +420 22422 1811";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"IGAUNIJA

*Eesti Välisministeerium, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn,
Tel.: +372 6 317 200, Fax: +372 6 317 288";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"KIPRA

*Υπουργείο Εξωτερικών, Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου,
1447 Λευκωσία, Τηλ: +357-22-300600, Φαξ: +357-22-661881
Ministry of Foreign Affairs, Presidential Palace Avenue,
1447 Nicosia, Tel: +357-22-300600, Fax: +357-22-661881*

LATVIJA

*Latvijas Republikas Ārlietu ministrija, Brīvības iela 36,
Rīga, LV-1395, Tālr.: (371) 7016201, (371) 2016207,
Fakss: (371) 7828121*

LIETUVA

*Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija,
J.Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,
Tel.: 370 5 236 24 44, Fax: 370 5 231 30 90";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

*Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, Engedélyezési
és Közigazgatási Hivatal, 1024 Budapest, Margit körút 85.,
Tel: (36-1) 336 7300, Fax: (36-1) 336 7302*

MALTA

*Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direttorat
ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet
Barranin, Palazzo Parisio, Triq il-Merkanti,
Valletta CMR 02, Tel: +356 21 24 28 53,
Fax: +356 21 25 15 20";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"POLIJA

*Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament
Prawno – Traktatowy, Al. J. Ch. Szucha 23,
PL-00-580 Warszawa, Tel.: (48 22) 523 93 48,
Fax: (48 22) 523 91 29";*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

*Ministrstvo za zunanje zadeve, Prešernova 25,
1000 Ljubljana, Tel: +386 1 478 20 00,
Faks: +386 1 478 23 47, <http://www.gov.si/mzz/>*

SLOVĀKIJA

*Ministerstvo hospodárstva, Sekcia mnohostrannej
obchodnej spolupráce, Mierová 19, 827 15 Bratislava,
Tel: +421 2 4854 2116, Fax: +421 2 4854 3116
Ministerstvo financií, Štefanovičova 5, Bratislava,
Tel: +421 2 5958 2201, Fax: +421 2 5249 3531".*

21. KOPĒJĀ ĀRPOLITIKA UN DROŠĪBAS POLITIKA

1. 41996 D 0409: Dalībvalstu valdību pārstāvju Padomes Lēmums 96/409/KĀDP (1996. gada 25. jūnijs) par pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešanu (OV L 168, 6.7.1996., 4. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "BILAGE I" papildina ar šādu tekstu:

"PRÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – ZAŁĄCZNIK I – PRILOGA I – PRÍLOHA I";

b) Lēmuma I pielikumu pēc teksta “EUROPEISKA UNIO-NEN” papildina ar šādu tekstu:

“EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA”;

c) Lēmuma I pielikumu pēc teksta “PROVISORISKT RESE-DOKUMENT” papildina ar šādu tekstu:

“CESTOVNÍ PRŮKAZ, TAGASIPŐÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINĀSIS KELIONĒS DO-KUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA’ EMERĢENZA GHALL-IVVJAGĠAR, TYMCZASOWY DOKU-MENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOV-NÝ PREUKAZ”;

d) Lēmuma I pielikumu pēc teksta “ORDLISTA” papildina ar šādu tekstu:

“ÚDAJE/SŌNASTIK/SKAIDROJUMS/ĪRAŠAI/KITŌLTĒSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ÚDAJE”;

e) Lēmuma I pielikumu pēc teksta “(13) Utfärdande myndig-hets stämpel” papildina ar šādu tekstu:

“(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Ra-zítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnamimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Regis-treeerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Īpašnieka paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Iz-došanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs

(1) Pavardë (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybë (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Ma-gasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyseri utazásra ba ... keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Cittadinanza (7) Firma ta’ min inħariglu d-doku-ment (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta’ l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta’ l-Uffiċjal li ħarġet id-dokument (13) Timbru ta’ l-Awtoritā li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce uro-dzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego doku-ment (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do – preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Da-tum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do – cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pe-čiatka vydávajúceho”;

f) Lēmuma III pielikuma 3. punktā sarakstu pēc vārdiem “šādi” aizstāj ar šādu sarakstu:

“Beļģija	=	B	–
Čehijas Republika	=	CZ	–
Dānija	=	DK	–

Vācija	=	D	–
Igaunija	=	EE	–
Grieķija	=	GR	–
Spānija	=	E	–
Francija	=	F	–
Īrija	=	IRL	–
Itālija	=	I	–
Kipra	=	CY	–
Latvija	=	LV	–
Lietuva	=	LT	–
Luksemburga	=	L	–
Ungārija	=	HU	–
Malta	=	MT	–
Nīderlande	=	NL	–
Austrija	=	A	–
Polija	=	PL	–
Portugāle	=	P	–
Slovēnija	=	SI	–
Slovākija	=	SK	–
Somija	=	FIN	–
Zviedrija	=	S	–
Apvienotā Karaliste	=	UK	–”.

2. 32002 R 1081: Padomes Regula (EK) Nr. 1081/2000 (2000. gada 22. maijs), ar ko aizliedz pārdot, piegādāt Birmāi/Mjanmai un eksportēt uz turieni iekārtas, kuras va-rētu izmantot iekšējai apspiešanai vai terorismam, un iesaldē dažu tādu personu līdzekļus, kas ir saistītas ar svarīgām valsts funkcijām minētajā valstī (OV L 122, 24.5.2000., 29. lpp.), kuru groza:

– 32002 R 1883: Komisijas 22.10.2002. Regula (EK) Nr. 1883/2002 (OV L 285, 23.10.2002., p. 17).

Regulas III pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí, Finanční analytický útvar,
P.O. BOX 675, Jindřišská 14, 111 21 Praha 1,
Tālr.: + 420 25704 4501, Fakss: + 420 25704 4502

IGAUNIJA

Pieprasījumiem, ko atbilstīgi 4. pantam iesniedz
2. panta un II pielikuma sakarā:
Finantsinspeksioon, Sakala 4, EE-15030 Tallinn,
Tālr.: (372) 6 680 500, Fakss: (372) 6 680 501

KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs),
Presidential Palace Avenue, CY-1447 Nicosia,
Tālr.: (357) 22 300 600, Fakss: (357) 22 661 881
Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης
(MOKAS), (Unit for Combating Money Laundering),
1 Apellis Str., CY-1403 Nicosia, Tālr.: (357) 22 889 100,
Fakss: (357) 22 665 080

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija,
Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1395,
Tālr.: (371) 7 016199, Fakss: (371) 7 828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija,
J. Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius,
Tālr.: (370) 52 362 590, Fakss: (370) 52 313090

UNGĀRIJA

Külgyminisztérium, 1027 Budapest, Bem rkp. 47.,
Tālr.: (36) 1 458 1000, Fakss: (36) 1 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet, Direttorat
ta' l-Affarijiet Multilaterali, Ministeru ta' l-Affarijiet
Barranin, Palazzo Parisio, Triq Merkanti,
Valletta CMR 02, Malta, Tālr.: (356) 2124 2853,
Fakss: (356) 2125 1520

POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Departament
Prawno – Traktatowy, Al. J. Ch. Szucha 23,
PL-00-580 Warszawa, Tālr.: (48) 22 523 93 48,
Fakss: (48) 22 523 91 29

SLOVĒNIJA

Pieprasījumiem, ko atbilstīgi 4. pantam iesniedz
2. panta un II pielikuma sakarā:
*Ministrstvo za finance, Župančičeva 3, SI-1000
Ljubljana, Tālr.: (386) 1 478 5211,
Fakss: (386) 1 478 5655
Ministrstvo za obrambo, Kardeljeva ploščad 24-26,
SI-1000 Ljubljana, Tālr.: (386) 1 471 2211,
Fakss: (386) 1 431 8164*

SLOVĀKIJA

*Ministerstvo financií Slovenskej republiky,
Štefanovičova 5, SK-817 82 Bratislava 1,
Tālr.: (421) 2 5958 2521,
Fakss: (421) 2 5958 2555*

22. IESTĀDES

1. 31958 R 0001: Padomes Regula Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas (OV B 17, 6.10.1958., 385. lpp.) un ko groza:

– 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

– 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"1. pants

Savienības iestāžu oficiālās valodas un darba valodas ir angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valoda.”;

b) Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"4. pants

Regulas un citus vispārēji piemērojamus dokumentus izstrādā divdesmit oficiālajās valodās.”;

c) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"5. pants

"Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi" publicē divdesmit oficiālajās valodās.”

2. 31958 R 0001: Padomes Regula Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas (OV 17, 6.10.1958., 401. lpp.) un ko groza:

– 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

– 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"1. pants

Savienības iestāžu oficiālās valodas un darba valodas ir angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valoda.”;

b) Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"4. pants

Regulas un citus vispārēji piemērojamus dokumentus izstrādā divdesmit oficiālajās valodās.”;

c) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"5. pants

"Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi" publicē divdesmit oficiālajās valodās.”

Dokumentu publikācija seko
— ES 7. burtnīcā

"Latvijas Vēstneša" valsts normatīvo tiesību aktu periodiskais laidieni "Latvijas Vēstnesis. Dokumenti".
Sērija "Eiropas Savienības dokumenti". Tālrūnis saziņai, uzzīnām — 7298833.

"Latvijas Vēstneša" normatīvo aktu virsredaktore: Ausma Aldermane; par sēriju atbildīgā redaktore: Agija Kalme.
Datormaketējums: Uldis Ervalds. Korektūra: Ināra Volkova
Laikraksta "Latvijas Vēstnesis" abonentiem — par brīvu Mazumtirdzniecībā, "LV" redakcijas Klientu centrā, Bruņinieku ielā 36 (pagrabstāvā) — par Ls 0,40

Bezpeļņas organizācija valsts sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Latvijas Vēstnesis" * Latvijas Republikas oficiālais laikraksts "Latvijas Vēstnesis" — The official newspaper of the Republic of Latvia "Latvijas Vēstnesis" ("The Latvian Herald") * Reģistrācijas apliecības Nr.1104 * Redakcijas adrese: LV-1011, Rīga, Bruņinieku iela 36-2 (36-2, Bruninieku Str., Rīga, LV-1011, Latvia)
* Redakcijas datorsalikums, Valsts zemes dienesta poligrāfijas nodaļas "Latvijas karte" iespiedums * Abonēšanas indekss — 1027.